El hogar

BIBLIOTECA NACIONAL
BUENOS AIRES

5 DE OCTUBRE DE 1951
AÑO XLVII • Nº 2186

UN PESO
EN TODA LA
REPUBLICA

Fernández • Balza

... un perfume de Mujer

POR *Siempre* AMBAR

DE *Anjou*

El hogar

5 de octubre de 1951 Año XLVII Nº 2186

BIBLIOTECA NACIONAL BUENOS AIRES

ABRIMOS NUESTRA TRIBUNA A LOS GRANDES TEMAS DEL MOMENTO

¿ES LA ARGENTINA UN PAIS DE FECUNDOS INVENTORES?

¿TIENE, en efecto, genio inventivo el pueblo argentino? Nuestra respuesta a este interrogante es rotunda. Sí, lo tiene. Y en alto grado. Tal es lo que hemos recogido en una rápida encuesta. Pues cada día se incorporan a la industria, a la vida diaria, al dulce sosiego de la rutina doméstica, fértiles inventos argentinos. Espectaculares unos; sencillísimos otros. Pero todos animados por la chispa vivaz del ingenio, virtud de nuestro pueblo.

Nuestro confort ha llegado a límites de tal perfección, que casi no reparamos ya en las conquistas que la inventiva va logrando casi diariamente.

Podrá haber alguien que afirme —coincidiendo con algunos viejos pensadores latinos— que "no hay nada nuevo bajo el sol".

Pero se equivoca. Porque a cada momento surge una novedad. Y nuestro país no es precisamente una excepción a la ley universal del constante progreso técnico. Y quien desee certificar esta afirmación haga lo que hicimos nosotros. Concurra al Círculo Argentino de Inventores, entidad con casi treinta años de existencia. En los minuciosos registros de la entidad están consignados, en orden y método prolijo, miles de inventos patentados.

Examinando toda esa minuciosa información podrá ver —como lo vimos nosotros— la gama casi inaudita de agudas concepciones inventivas, que abarcan casi todos los campos de la actividad humana.

"Más de 61.000 patentes registradas" es la respuesta del Círculo Argentino de Inventores

En verdad no hay trabajo ni industrias ni actividades humanas que no hayan despertado la atención de los inventores argentinos.

Sabemos que el inventor es un hombre que tiende siempre a solucionar un problema, a mejorar métodos de experimentación, a afianzar una industria o a crear nuevas y revolucionarias condiciones de vida, por la virtud casi mágica de su ingenio.

Pero ¿qué es un inventor?

Es difícil hacer una definición clara y justa de lo que representa un inventor en una comunidad laboriosa.

Es, desde luego, un activo propulsor del progreso. Pero nadie es "inventor profesional" aunque haya cursado estudios especializados en tal o cual técnica.

La inventiva es casi siempre el fruto superior de una imaginación fértil. A veces no le hace falta al inventor una extensa cultura. Cierto agudo criterio práctico puede conducir a una feliz invención.

El hallazgo afortunado en la solución de un problema práctico, técnico o científico, demanda rigor en el esfuerzo. Hay ocasiones en que no basta una idea. Es preciso concertar los medios para concretarla en una fórmula feliz, dentro de la variedad imponderable de detalles que conspiran contra los buenos propósitos.

Por eso no debemos hablar sólo de ingenio cuando debemos calificar a estos visionarios. Hace falta a veces una tremenda dimensión de paciencia. Otras, basta la súbita presencia de la inspiración. En ocasiones el chispazo del ingenio. Y en circunstancias muy propicias todo lo resuelve el relámpago de un hecho fortuito, excepcionalmente favorable y oportuno.

¿Hay gremios de inventores?

Todo lo que venimos exponiendo nos lo explicó con prudente palabra el presidente del Círculo Argentino de Inventores, el coronel-ingeniero Adrián Ruiz Moreno, que dirige esa institución desde sus comienzos.

Y si no consignamos las opiniones de tan autorizada personalidad con el aspecto formal que solemos dar aquí a esta clase de consultas es porque el ingeniero Ruiz Moreno dió a nuestra entrevista el carácter de una amistosa conversación, al margen de los cuestionarios con que solemos afrontar esta clase de investigaciones sobre los "temas del momento".

Y bien, proseguimos. El inventor es un hombre distinto a los demás en una o muchas virtudes características. Y si puede existir —como en el caso que estamos citando— una entidad que agrupe a los inventores, no se da el caso de que exista un gremio que congregue a los hombres de inventiva.

Porque la inventiva —así lo creen los propios inventores— no es una profesión ni una rutina, sino un estado especial de gracia, o, si se quiere, una aguda percepción para llegar a soluciones que otros no acertaron a descubrir.

Lo cierto es que esos hombres constituyen una ponderable expresión de calidad en el campo de las actividades de un pueblo joven como el nuestro. Mucho es lo que hacen, y mucho lo que aun debemos aguardar de los inventores argentinos. No olvidemos que el desarrollo industrial responde casi

siempre al grado de adelanto de sus hombres técnicos, que muchas veces con el aporte de agudas innovaciones consolidan las bases de la prosperidad colectiva.

"Ni ilusos ni fantasistas"

Hasta aquí hemos hablado de los inventores auténticos. Porque hay otros —y así lo señaló el ingeniero Ruiz Moreno— que se creen tales, y no pasan de ser ilusos y fantasistas.

Con frecuencia concurren a las oficinas donde se gestionan patentes de invención seres de rostro iluminado, que despliegan planos o exhiben aparatosos modelos de inventos que dicen llamados a "revolucionar" la vida humana.

Esos visionarios del dibujo que planean máquinas extravagantes o quieren burlar leyes inmutables del "buen sentido" tratan de explicar, con frondosa palabra, lo que casi siempre resulta "inexplicable".

Porque así como hay una legión de hombres que aportan diariamente el fruto de su ingenio despierto y constructivo, puesto al servicio de una concreta facultad de creación práctica, existen también, y en gran número, muchos ilusos que sólo tienen.. imaginación.

Nos explicó el ingeniero Ruiz Moreno que la misión del Círculo Argentino de Inventores es, justamente, estimular la facultad inventiva de los hombres "cuerdos". Se trata, por lo mismo, de una entidad singular que no persigue propósitos que no concilien con el bien de la comunidad.

Por eso procura inculcar una elevada moral a los hombres que trabajan por el progreso humano en nuestro país, sin confundirlos con los aprovechados mercaderes del "oportunismo", que sólo venden "novedades".

La inventiva argentina en el exterior

Al precisar la acción tutelar del Círculo Argentino de Inventores explicó el ingeniero Ruiz Moreno cuál ha sido la acción de la entidad al agrupar a los inventores, muchos de ellos abandonados a sus propios esfuerzos, para orientarlos y protegerlos en el terreno legal, con el fin de que no fueran desposeídos o explotados.

Centenares de inventos argentinos han sido incorporados así a la industria con provechosos resultados. Donde la acción del Círculo Argentino de Inventores alcanza también trascendencia es en el campo internacional.

En congresos, exposiciones y concursos —cuando no por medio de conferencias y folletos— hace conocer en el exterior muchos inventos argentinos, algunos de los cuales alcanzaron valiosas recompensas en certámenes internacionales.

Pero el estímulo no es sólo moral. El círculo ayuda a muchos inventores de una manera aun más concreta: asesorándolos técnicamente, y en algunos casos facilitando la industrialización de sus inventos, una vez comprobada su real y efectiva utilidad.

¿Aumenta la inventiva argentina?

El agudo proceso de mecanización observado en los últimos decenios ha traído como consecuencia una cantidad cada vez mayor de inventos útiles en nuestro país.

Y es del caso señalar, con la elocuencia de las estadísticas, el acentuado proceso a que hacemos mención.

Desde la fundación de la Dirección de Patentes, en 1864, hasta el año 1922 se concedieron en el país 18.752 patentes de invención.

Pero desde 1922 (época de la fundación del Círculo Argentino de Inventores) hasta nuestros días, el número de patentes registradas llega casi a 65.000.

Esto indica que la fertilidad de los inventores argentinos es cada día mayor, pues las cifras que representan la actividad creadora de estos hombres de trabajo asciende en pronunciada verticalidad.

Y como ese notable incremento se relaciona en modo directo a la creación de nuevas industrias, es lógico deducir que los inventores argentinos contribuyen a consolidar el desarrollo económico del país, liberándolo cada día más de los centros productores del interior.

¿Qué se inventa en nuestro país?

Como lo hemos dicho ya en el curso de esta nota, la variedad de los inventos registrados en el Círculo Argentino de Inventores es superlativa.

Si hablamos de miles de patentes podrá imaginarse el lector la gran cantidad de aparatos, mecanismos y sistemas puestos en uso por la inventiva nacional.

Las vitrinas de la institución a la que venimos refiriéndonos concentran apenas un minúsculo muestrario de la fertilidad de ingenio de nuestros hombres de trabajo. A veces es un experto de alto vuelo técnico el que concibe nuevos sistemas mecánicos de aplicación industrial. Pero también en ciertas ocasiones es un simple obrero, sagaz observador de su trabajo, el que crea una pieza o un dispositivo que resuelven muchos problemas.

Y así la variedad de los inventos llega a proporciones increíbles. Recorriendo las vitrinas del Círculo Argentino de Inventores nuestro cronista ha visto desde un aparato destroncador de árboles (en modelo reducido), con potencia para talar bosques enteros, hasta una inocente mascarilla, concebida por una señora para que los obreros no inhalen gases nocivos en las industrias químicas.

Y así continuaría la lista sin terminar. Relojes que permiten saber en una sola esfera la hora de todos los países, elevadores para materiales de construcción, una moledora de ladrillos articulada que tritura edificios hasta convertirlos en polvo casi impalpable, casas giratorias, infinidad de instrumentos quirúrgicos, camiones filtros para purificar el agua de los ríos en zonas que carecen de agua potable, barcos insumergibles, joyas transformables, diales para aparatos radioeléctricos, cerrojos automáticos para tranqueras, niveladoras de caminos, embudos de precisión, aparatos grabadores, sistemas para lubricar husos en las hilanderías, señales para dirigir el tránsito, motores, máquinas agrícolas, lámparas, sistemas de comunicaciones, etc. En suma: casi toda la inventiva nacional está contenida en los registros del Círculo Argentino de Inventores.

Señalemos algunos ejemplos más. El famoso sistema dactiloscópico de Juan Vucetich. La propulsión aérea a doble hélice del capitán Vicente Almandos Almonacid. El sistema de Antelmo Borrel para trasladar edificios, monumentos y obras de utilidad pública, y mediante el cual fué removida la histórica Pirámide de Mayo. La casa giratoria de Adon Sahade, instalada en Córdoba, que sigue el movimiento del sol, y muchos otros.

La imaginación del hombre de trabajo no descansa en nuestro país y va cubriendo nuevos campos de la actividad laboriosa en un proceso de útil inventiva que no conoce fin.

Por eso —y volvemos a reflejar la opinión del ingeniero Ruiz Moreno— la Argentina se perfila como uno de los países jóvenes de mayor fecundidad inventiva, como lo prueban el notable incremento de algunas de nuestras industrias y el alto grado de evolución progresista que presentan aquí muchas actividades del trabajo.

¿Qué es el Círculo Argentino de Inventores?

Esta antigua entidad, que agrupa a los hombres de trabajo que aportan inventos útiles a la comunidad, ha sido fundada por el coronel expedicionario e ingeniero Adrián Ruiz Moreno, quien la preside desde su creación hace 29 años.

Como lo señalan sus estatutos, no es una institución que tenga propósitos lucrativos. Su acción es de tutela y estímulo de la inventiva nacional. En el emblema de la institución, puesta bajo la advocación del general San Martín, figuran dos palabras que resumen su objetivo: "Honor y Patria".

El Círculo Argentino de Inventores se preocupa de que los inventos útiles tengan provechosa aplicación industrial, cuando tienen ese carácter. Son también sus fines hacer conocer las creaciones del trabajo nacional fuera del país, mediante exposiciones, congresos, concursos y conferencias. Presta también su concurso técnico a las autoridades y asociaciones particulares. Colaboró, asimismo, en el estudio y modificación de la ley 111 de Patentes de Invención. Cuenta con un terreno fiscal donde construirá su propio edificio, y cumple, además, fines de asistencia social entre sus miembros, que celebran el 8 de julio todos los años el "Día del Inventor".

Cumple asimismo con uno de sus propósitos esenciales: velar por la ética de los inventores, a los cuales les brinda asesoramiento técnico, así como la protección legal necesaria para que sean respetados los derechos que les asisten en el usufructo de su trabajo.

Lady Maureen Cooper

ES ENCANTADORA...

Joven, elegante, distinguida, triunfa en los salones de la aristocracia británica por su magnífica hermosura y su exquisita espiritualidad. La bellísima hija del 6° Conde de Clancarty, tiene en su cutis de pétalo su más subyugante atractivo.

Ella usa Pond

"Es simplemente maravilloso lo que el Tratamiento Facial Pond's "Limpieza y Frescura" ha hecho por mi cutis", dice la encantadora Lady Cooper.

Las miradas se detienen en su cutis: ¡cuídelo!

Muestre un cutis fresco, sin sombras grises que le quiten lozanía... y le "regalen" años. Recuerde que el maquillaje más costoso fracasa sin la base de un cutis limpio. Empiece hoy a cuidar su cutis con el Tratamiento Facial Pond's "Limpieza y Frescura", y las miradas que se posen en él, serán de admiración...

Tratamiento Facial Pond's
LIMPIEZA Y FRESCURA

Limpieza: Aplique Crema Pond's "C" sobre la cara y el cuello, trazando suaves círculos con la yema de los dedos hacia afuera. Sus especiales ingredientes ablandan el maquillaje, remueven las impurezas y disuelven la grasitud acumulada en los poros. Quítela luego con una toallita absorbente. Su cutis quedará inmaculadamente limpio y bien lubricado.

Frescura: Refresque varias veces su cara con agua fría. Comprobará asombrada y satisfecha, cómo su cutis, estimulado, "despierta" con nuevo encanto y luce con radiante juventud.

Adquiérala en los tamaños grande y gigan
Son más económicos.

EL CASO SILENCIOSO DE BECKER

SUS "RIMAS" CINEMATOGRAFICAS NO SON NADA ROMANTICAS

POR JULIO CESAR MARTY

ES posible que para enumerar las virtudes de un artista haya que recordar los defectos que no tiene?

(Se trata de Becker, con "ck" sajona, no como Gustavo Adolfo, su antípoda en el terreno poético. Además, rima imágenes y sonidos.)

Hagamos esta especie de juicio por eliminación.

¿Busca el efecto, el alarde plástico o narrativo? No.

¿Algún toque personal, a la manera de Lubitsch? No.

¿Hace de la cámara una malabarista de la imagen, como Orson Welles? Menos. ¿Acomoda el relato a un plan de resortes calculados, allí deben llorar, allá reír, aquí estremecer? De ninguna manera. ¿Busca siquiera el éxito, la fama, el suceso resonante? Tampoco. (Parece desprovisto, en absoluto, de vanidad, lo cual es imposible.) Es silencioso, trabajador, seguro de sí mismo. Le importan un bledo los intereses del productor y las predilecciones del público. Piensa detenidamente, y luego "escribe" sus films.

En los títulos preliminares de sus películas no se lee: "Dirigida por..." Dice: "Un film de Jacques Becker". Como un pintor firma su tela. O un escritor su libro. Eso es todo.

A esta altura, más de un lector preguntará, alarmado: "Bien, pero qué ha hecho este fenómeno, a quien no tengo el gusto de conocer?"

En esta esquinita inquisitiva quería precisamente reunirlos: hay que rever sus films, porque uno va al cine, generalmente, para distraerse —lo de séptimo arte le queda hasta ahora un poco grande— y corre el peligro de que se le escapen, por distracción mental, ligereza de ánimo, o escabullidos en traducciones anodinas de títulos, o tomados a la ligera, como un bargueño donde guardamos papeles sin importancia, y resulta que tenía preciosos cajoncitos secretos.

¿Que es difícil encontrarlos? ¡Claro que sí! Desaparecen de la cartelera a los pocos días de estrenados y no se les encuentra ya más. No son "Zapatillas Rojas".

Por ejemplo, "Falbalas", que según me dice un amigo francés viene a ser algo así como el ruedo de una pollera, extraordinario film donde se demuestra que un modista puede tener otra pasión que no sea la de clavar alfileres formando tal o cual pliegue, y ser un trágico enamorado, nada menos, tuvo menos existencia en la pantalla que un lirio. En descargo del público, diremos que tuvo la desgracia de ser rebautizado con el asombroso título de "Traje de novia", y que, además, fué tijereteado "a piacere", y con tanta mala fortuna, que le hicieron saltar, precisamente, el contrajuego de una partida de "ping pong" que se ha hecho clásica en la naciente historia del cine. (La tijera, en manos de un compaginador inteligente, o del mismo director, como lo pedía Eissenstein, puede ser, frente a la moviola, un factor decisivo de la obra, y en manos de un burro, que quiere acortar la película, "para hacerla más liviana", la enemiga número uno del artista.)

Les voy a dar un detalle para la más rápida ubicación de Becker: "Nosotros los Goupi", o "Goupi, main rouge", aunque, rápidamente, hay que desubicarse, es la película de mayor éxito de Becker, pero la que menos define su estilo. El mismo la nota impura, por su exceso de efectos. Sin embargo, ya se revelaba como uno de los directores más exigentes, en cuanto a escrupulosidad artística. Uno de los actores de este film, Robert Le Vigan, que está entre nosotros, le decía vez pasada a un amigo, hablando de Becker:

—No puedo olvidar su afán por la minuciosidad. Y su independencia. Cuando se terminó el dinero dispuesto para el rodaje, el productor quería que la terminara de cualquier modo. Faltaba, entre otras pequeñas cosas, la escena en que enloquezco sobre un árbol, ¿recuerdan? Pues bien: Becker no quiso aceptar ninguna imposición, y por su cuenta alquiló una cámara de mano, me hizo subir al árbol y filmó la escena. Lo malo es que, de acuerdo a su estilo minucioso, me tuvo siete días subido en el árbol...

"Nosotros dos" (Antoine y Antoniette) tuvo un paso fugaz por nuestras carteleras; muchos, inclusó los que aman el buen cine, tomaron de ella sólo la anécdota central, absolutamente accesoria para Becker, maestro de segundos planos. También allí, para un ojo que revé las cosas auténticas, disimuladas entre la quincalla, hay una escena, cuando Robert Pigaut entra en la taberna y se encuentra con el viejo burgués que lo invita a la fiesta de bodas de su hija, para la antología del cine. (Es como leer, visualmente y audifivamente, unas páginas de Maupassant.)

No hemos visto aún "Edouard y Caroline", por el estilo de "Antoine y Antoinette", pero las carteleras locales se han visto enriquecidas con una de sus obras más recientes, presentada en el Festival de Cannes de 1949, "Rendez vous de Julliet", escondida, ¡y en qué forma!, bajo el trivial título de "Eterna ilusión".

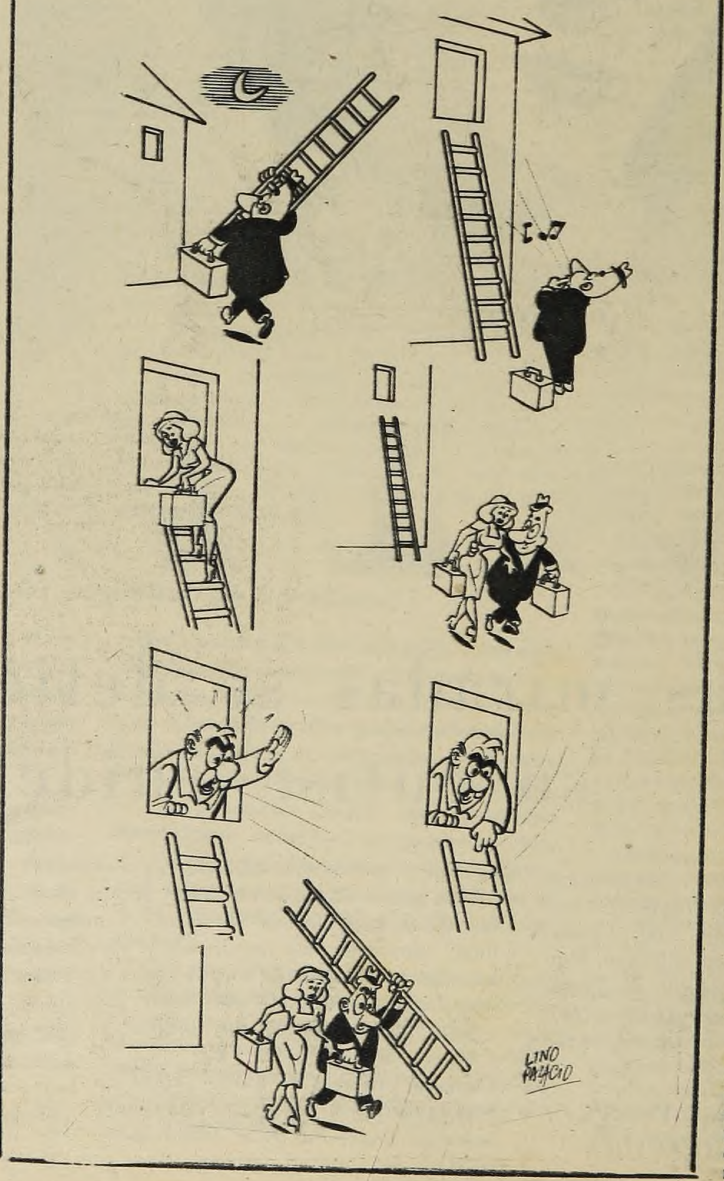
El comentario pertenece a los críticos —que no le han dado la extensión merecida, quizá por falta de espacio—, pero anclamos en ella, porque es una expresión típica de este agudo escritor en imágenes que se llama Becker. (Por otra parte, también aquí ha entrado aquella tijera a funcionar, con ánimo de aliviar la cosa.) En lo que resta, hay una fuente inagotable de observaciones.

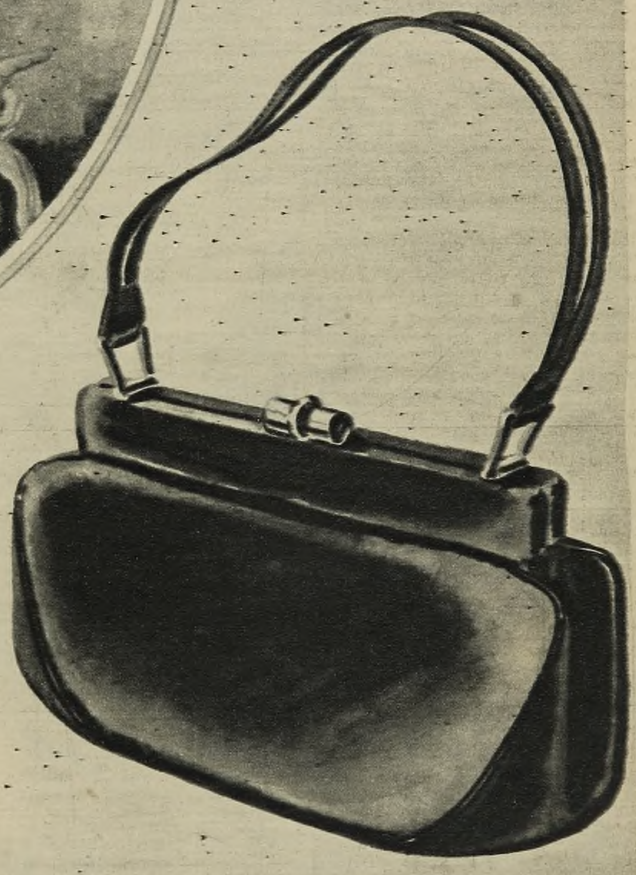
Primera cualidad distintiva: Becker no centraliza la acción en los héroes del cuento a narrar. El cuadro está allí, y dentro, se duplica, triplica o se amplía al número necesario de facetas, todas de igual importancia. Tiene tanta fuerza descriptiva esa cara que asoma en segundo o tercer plano (los rostros de muchachos existencialistas que salen de la "boîte" en este último film) como la del personaje o de la pareja aparentemente central. Se ve que es la idea que obsede a Becker. Pasándose uno de suspicaz se lo adivina preguntándose: ¿Por qué la visión del cine, ventana de la vida, según todos, tiene que concretarse a un caso o dos, por culpa del argumento, colocando atrás un mundo de rostros difusos, casi inexistentes? Tiene razón, si se piensa en ello, gastando unos segundos. Es igual que si uno anduviera por la calle, rodeado por el tránsito habitual, y pretendiera que un ojo imparcial de la cámara cinematográfica, guiada por un realizador, enfocara sólo nuestra existencia, nuestros afanes, nuestros problemas, cuando alrededor nuestro hay seis, diez o veinte seres que al mismo tiempo tienen los suyos, quizá más importantes que los nuestros. Un ojo imparcial recordaría: nadie es el centro del universo.

A esta imparcialidad de Becker habría que agregar muchos méritos más. No juzga: describe.

Hay mucho que esperar de él. (Lo curioso, y sintomático, es que sus films se aprecian más viéndolos por segunda vez. Se le descubren nuevas cosas. Como a los libros de Kafka. Con la diferencia que al cine vamos con el espíritu más suelto.)

RAPTO — POR LINO PALACIO





Tradición
en
Carteras

Pedro
MAYORGA
florida esq. corrientes • sarmiento 648

Un ejemplo de mujer hacendosa: doña RICARDA MERZBACHER de CORDIVIOLA

POR CARLOS A. FOGLIA

La señora Ricarda Merzbacher de Cordiviola en un rincón de su taller. Los azulejos, los cuadros y las cerámicas son obras realizadas por ella.

LAS primeras ideas que penetran en nuestra alma —decía Cowley—, son comparables a las letras esculpidas en la corteza de los árboles nuevos, que crecen y se agrandan con los años. El amor al trabajo no se enseña como podría hacérselo con la historia o con la geografía; es un sentimiento que se inculca con ejemplos, demostrando el valor que tiene con jugar, en todos sus tiempos, el verbo hacer, tal vez el más beneficioso de todos, porque combate al tedio, esa telaraña que suele aprisionar a las personas, sumiéndolas en la desesperación o en la tragedia. "Hacer las cosas, aunque se hagan mal" —repetía Sarmiento—. Y esa convicción suya lo hizo realizar una obra inmortal en muchos de sus aspectos.

La mujer, porque lo ha querido su propio destino, debe soportar la mayor responsabilidad en la constitución de la familia; por ello triunfan las más capacitadas, las más hábiles y las más hacendosas. Un concepto antiquísimo establece que a la mujer deberá preparársela: primero, para lo indispensable; luego, para lo necesario; después, para lo útil, y, finalmente, para lo superfluo.

En cierta ocasión, alarmado por la decadencia de las costumbres, preguntó Napoleón a madame Campan, fundadora del colegio de Saint Germain y autora del "Manual de educación de la mujer": "¿Qué falta para que el pueblo sea educado convenientemente?..." "¡Madres! ¡He aquí un sistema de educación en una sola palabra!", respondió la célebre maestra francesa.

Un ejemplo de mujer hacendosa lo proporciona la señora doña Ricarda Merzbacher de Cordiviola, hija de un distinguido psiquiatra ya desaparecido, que se radicó entre nosotros contratado por el gobierno argentino para contribuir a la formación científica de muchas generaciones de médicos. Maestro de vocación, inculcó en ella la disciplina del trabajo, que fué el verdadero culto de su vida, y también le supo transmitir amor por lo que es auténticamente argentino. Esposa del prestigioso pintor Luis A. Cordiviola, enamorado de nuestros paisajes, y en especial de la serranía cordobesa, cuya paleta tiene el secreto de trasladar al lienzo la emoción poética de esa pintoresca y hermosa región de nuestro suelo, donde la naturaleza ha desparramado, a manos llenas, los mayores encantos, le resultó fácil encauzar su inclinación artística, perfeccionar sus conocimientos de dibujo y pintura, para repartir los momentos libres que le deja la atención de su hogar entre la tejeduría y la cerámica, artes en las que ha adquirido una técnica realmente notable.

Uno de los trabajos iniciales de cerámica en que, junto con los otros que aparecen en esta página, se empleó solamente materia prima de la comarca.

En la galería del rancho serrano de Cabalango, hilando con el huso primitivo. La mayor parte de la lana que utiliza es de sus ovejas.

En Cabalango, en las cercanías de Tanti Viejo, en la residencia donde la familia Cordiviola pasa gran parte del año, con materias primas que no salen de los límites de la comarca, ambas industrias caseras colocaron la piedra fundamental hace ya algunos años. Como todos los comienzos, ofrecieron muchas dificultades, que el tiempo y la voluntad se encargaron de eliminar. Son actividades que no cumplen finalidades lucrativas, realizadas para colmar satisfacciones que, muy rara vez, salen del círculo familiar.

El telar primitivo

—El ambiente de mi casa —nos dice la señora de Cordiviola— y el trato frecuente con artistas despertaron en mí un enorme deseo de hacer. Como era lógico, quise utilizar elementos que estuvieran a mi alcance y, por imitación, comencé a hilar. No podía llegar a comprender por qué las mujeres serranas le huyen a esta labor que me resulta, particularmente,

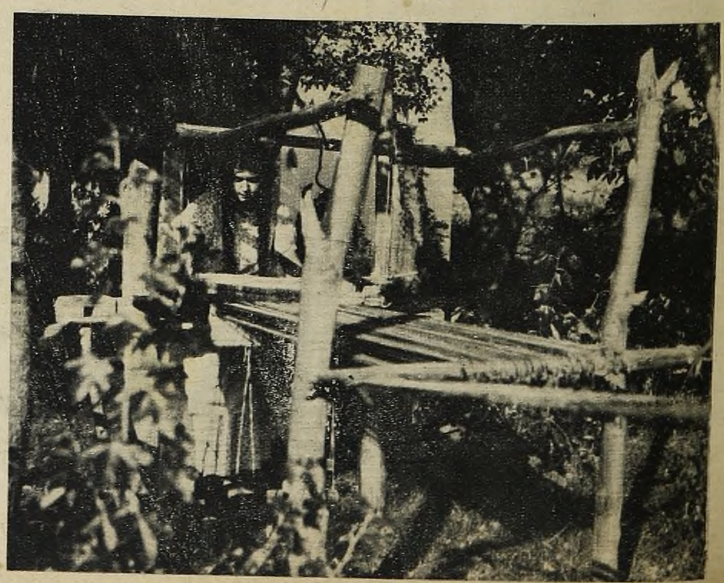
tan agradable. Doña Luisa de Monsalvo, santiagueña y típica tejedora, me dió instrucciones precisas; urdió las estacas y me ayudó a armar un telar con palos de durazno, que era de lo más primitivo. La alegría que me proporcionó el primer trabajo me incitó a proseguir, a mejorar los conocimientos y, con ellos, la técnica. Las personas que asistieron a mis comienzos abrigaban muy pocas ilusiones en la sinceridad de mi entusiasmo.

—¿Por qué?... —preguntamos con asombro.

—Porque no concebían que una mujer rodeada de comodidades y sin necesidad de hacerlo se impusiera una tarea que ellas eluden, no sé si porque no les compensa sus esfuerzos o, simplemente, porque no les agrada. Las opiniones estaban divididas: unas lo atribuían al "capricho de una niña de Buenos Aires", y otras a alguna promesa a la Virgen que pronto llegaría a cumplirse...

Posteriormente, don Lucas Toranzo, un criollo de ley, armó un telar de acacia, que fué el definitivo; de él surgieron trabajos de mayor aliento que hoy decoran la residencia de San Isidro, verdadero

(Concluye en la pág. 93)



Junto al telar que levantó don Lucas Toranzo. Preparada la urdimbre y los lisos, lo demás es cuestión de habilidad, tiempo y poco de buena voluntad.

Equipaje de cuero fino

MAPPIN & WEBB

(South America). Ltd.

28 - FLORIDA - 36 BUENOS AIRES

La casa donde la calidad impera

TODOS LOS CAMINOS CONDUCEN A... BUENOS AIRES

NUEVA VERSION DE LA ODISEA, EN QUE EL PROTAGONISTA, EN VEZ DE VOLVER A SU PATRIA, LLEGA A LA ARGENTINA

POR PAT LEROY

NO cabía duda alguna de que él impresionaba favorablemente. Lo probaba la amistosa sonrisa del embajador, cuando dió término a su monólogo. Así no se mira a quien va a recibir la insinuación de abandonar el gabinete. Se había preparado prolijamente para esta conversación. Sabía que de ella dependía su destino. No se mostró sorprendido cuando el embajador, dejando de leer la carta, lo miró detenidamente y formuló la pregunta:

"Mis amigos de Marsella lo recomiendan a usted fervorosamente. Me escriben que usted es un hombre con sentido del deber, inteligente y celoso de su trabajo... Yo en efecto tengo amplias relaciones, conozco a mucha gente influyente, pero la carta no contiene sino términos generales: me piden que lo ayude a usted. ¿Qué es lo que usted quiere hacer realmente, qué oficio conoce y hacia dónde se propone llegar?

Se presentaba el momento que él veía llegar en sus meditaciones durante su viaje de Marsella a Bruselas. Debía responder en una forma que no creara la impresión de que él era un joven presumido que merced a recomendaciones de alta fuente, anhelaba escalar una posición acomodada. Sabía que muchos de sus coetáneos habían visitado al embajador para asuntos semejantes y que una sola palabra mal empleada había bastado para que salieran de allí con las manos vacías.

—Mi único anhelo es —dijo— trabajar. Trabajar en una forma que me hiciera posible crearme un futuro seguro. Soy joven y tengo confianza en mis fuerzas. Me educaron para que no le temiera a una vida dura. Sé que todo se logra merced a esfuerzos persistentes. No me sentiré abatido si la suerte se me muestra esquiva. Eso lo tengo en la sangre como herencia de mis antepasados que, viviendo entre extranjeros —como bien lo sabe usted, señor embajador—, debían estar siempre preparados para hacer frente a una situación en que no tuvieran un solo centavo en el bolsillo y se quedaran en la calle... Cursé estudios pero sé que ninguna ciencia ha de substituir a la experiencia. Quiero hacerme de experiencias...

—Lo que usted dice es razonable —replicó el embajador dedicándole una mirada amistosa al joven. No todos sus coetáneos comprenden así la vida que se abre ante ellos. Hablaré en seguida por teléfono a uno de mis amigos. Veré qué podrá hacerse. Pase a la sala de espera. Dentro de un momento lo llamaré...

Cuando, pasados algunos minutos, regresó al gabinete del embajador, éste le mostró un gran mapa del África.

—¿Quiere usted ir allá? —preguntó, indicando con un dedo el Congo belga—. Mi amigo podría confiarle un cargo en su plantación. El trabajo reviste responsabilidad. Las condiciones climáticas son difíciles y esto debe usted tenerlo en cuenta. Pero se hará usted de experiencias excelentes. Lo que aprenderá usted allí no se aprende en las academias. Pero logrará usted un gran futuro, si se muestra capaz y diestro. Si está usted conforme le daré la dirección de la firma. Deberá usted presentarse ante ella hoy mismo. La partida será dentro de algunos días...

Su mirada siguió la ruta que trazó el dedo del embajador. Este tocaba el corazón mismo de las tierras africanas. Pero no vaciló un solo instante.

—Estoy conforme. Estoy dispuesto a partir mañana si esto fuera necesario... Siempre he soñado con aventuras y viajes por el mundo...

El protagonista de mil y una aventuras, Tzanis Vlachos —a la derecha—, con el agregado de la legación de Grecia, Antonio Ghikas.

A través del Congo y la China, hacia la Argentina

Esto ocurrió hace 22 años en el gabinete del embajador griego en Bruselas. Kapsambelis. El joven que en aquel entonces se obligó a viajar al Congo se llamaba Tzanis Vlachos, y se encuentra actualmente en Buenos Aires. Es todavía un hombre en la plenitud de sus fuerzas. Cuenta ahora 48 años. ¿De dónde vino a nuestra capital? ¿Acaso del Congo hacia donde ustedes lo vieron partir hace un instante? No. vino desde la China. Si yo, revelando un pequeño detalle de los misterios de su vida, les dijera que él en aquella China había actuado como uno de los consejeros de más confianza del mariscal Chang Kai-shek, entonces ustedes comprenderían el hecho de que la vida del griego Tzanis Vlacho se encaminó siempre por una ruta extraña, agobiadora durante los últimos veintidós años. Homero indudablemente disponía de mayor talento que yo, al describir las hazañas de su compatriota Ulises. No obstante, la odisea de Tzanis Vlachos, relatada por mi pluma, de acuerdo con las palabras de él, se presta decididamente en mayor grado para ser empleada como argumento de un film sensacional.

Pero salgamos de los comienzos mismos. Tzanis nació en Constantinopla. En el seno de una familia de marineros griegos. Su bisabuelo, su abuelo y su padre poseían un barco a vela cuyas travesías comerciales entre los puertos del mar Negro constituían la base del bienestar de la familia Vlachos. Pero el padre soñaba con algo mejor para su hijo. Lo envió a Francia para que cursara allí estudios, y en Marsella Tzanis ingresó en la Escuela Comercial Superior. El Occidente ejerció una inmensa impresión sobre el joven. El Occidente y asimismo la libertad de que gozaba al encontrarse lejos de su padre, severo y exigente. Decidió que ya no regresaría más a las estrechas calles de su ciudad natal, a la vida que se desarrollaba entre el pueblo turco, que siempre se mostraba inamistoso y realmente hostil para los griegos.

A través de propios esfuerzos se creó una existencia digna, y se allanó el camino hacia el futuro. La colaboración solidaria que caracteriza a los griegos en el extranjero, contribuyó a que sus compatriotas en Marsella le prometieran ayuda cuando él egresara de la escuela. Así ocurrió efectivamente. Recibido el diploma de manos de sus profesores, los ricos comerciantes griegos le entregaron una carta de recomendación destinada a su embajador en Bruselas. En Bélgica operaban muchas poderosas empresas que contaban con capitales griegos. Una oportunidad ex-

Los tres Vlachos de sangre griega y china: George, Madeleine y Sophie.

celente para facilitar a un joven ambicioso el primer paso de la vida. La audiencia en el gabinete del embajador tuvo un feliz desenlace. Ganó la simpatía del diplomático merced a su modestia. Le confiaron un puesto en la plantación que pertenecía a una fuerte firma con capitales griegos y belgas. No tuvieron efecto alguno las gestiones de su madre, para quien el Congo parecía una región de otro planeta. Tzanis se embarcó en Amberes y se fué a ese país lejano.

En el Congo

Lo hicieron gerente de una plantación en el interior del Congo, a la que separaba de Albertville un viaje de varios días, que debía efectuarse a caballo, a través de junglas y pantanos. Bajo sus órdenes trabajaban unos mil hombres de color. La vida era monótona, sin episodios dignos de mencionar. Los días se asemejaban unos a los otros como dos gotas de agua. El trabajo consistía en controlar las actividades en la plantación, en escribir los informes y hacer efectivos los pagos a los obreros. Así pasaron dos años y medio. En la gerencia central se mostraban satisfechos de su trabajo y le prometían un ascenso. Hasta que cierto día, al regresar al bungalow, sintió una extraña pesadez en los miembros. Le parecía que tenía la cabeza de plomo y le zumbaban los oídos. Al día siguiente se mostró apático y sólo merced a un gran esfuerzo logró levantarse. A mediodía, sin embargo, ya lo sacaron en litera de la plantación. Fué llamado el médico. Este no tardó en dar su veredicto. Lo había picado la mosca tse-tse. Tenía la enfermedad del sueño. Era indispensable la inmediata partida del Congo, el cambio de clima. Y fué así como Tzanis volvió cierto día a encontrarse a bordo de un barco. Regresaba a Francia. Resolvió, empero, prolongar el viaje, y eligió la ruta que conducía a través de otros países. Navegaba hacia el Oriente. Anhelaba visitar a China, que siempre lo había seducido.

La sobrina del ministro

Así llegó a Shangai. Allí recordó que con él había estudiado en Marsella un chino que procedía precisamente de esa ciudad. Resolvió buscarlo. Debido a una feliz casualidad logró encontrarlo. El amigo de los ojos oblicuos experimentó gran alegría al verlo. Fué recibido cordialmente. Se ofreció en su obsequio una gran recepción, en la que se hizo presente toda la familia del estudiante chino. Todos se mostraban interesados por conocer al joven griego que por poco se había entregado a un sueño eterno en la jungla del Congo. Entre los huéspedes se encontraba también la jovencita Hsi Hsu, de la poderosa e influyente familia Han, sobrina del ministro de Relaciones Exteriores. Hsi Hsu quiere decir "una mañana de rosas"'. Y realmente la niña era como una de esas mañanas de rosas que de vez en cuando se observan en las costas del mar Amarillo. Llena de encanto, exótica. La mirada de ella se encontró en cierto momento con la de Tzanis. Y bastó una partícula de segundo. El griego se acercó a ella proponiéndose entablar una conversación. Desafortunadamente ella no conocía el inglés y él no hablaba aún el chino. Pero el amor —así me informa Tzanis— no necesita de palabras. Hablaban entre sí por medio de sus ojos y suspiraban. Se paseaban por el parque tomados de la mano. Callaban, pero se sentían felices. Hsi Hsu, sirviéndose de distintos pretextos, salía de su casa para encontrarse con Tzanis, quien demoraba de un día para otro su partida. Por fin su mutuo amor dejó de ser un secreto. El padre de ella no quiso aprobar el casamiento. "Hsi Hsu no debe casarse sino con un chino", decía. "Los matrimonios entre miembros de razas distintas resultan infelices." Tzanis encontró en aquel entonces a un aliado en la persona del tío de Hsi Hsu, el ministro de Relaciones Exteriores, que era casado con una francesa. Ambos le prometieron su ayuda. Por fin se planteó la conversación decisiva con el padre de "Mañana de Rosas".

—Mira —le decía su hermano—. Mi esposa no procede de nuestra raza y, sin embargo, somos el matrimonio más feliz. No destruyas la vida de tu hija. Ella lo ama...

Haciendo caso de las palabras de su hermano, el viejo Han dió su conformidad.

Consejero de aviación

Tzanis se quedó en China. Debido a las relaciones de la familia de su esposa se acercó a Chang Kai-shek, a quien le gustó ese griego enérgico y lleno de iniciativas. Lo incorporó al núcleo de sus colaboradores más íntimos, nombrándolo consejero para los asuntos de aviación. China es China y el hecho de hacerse cargo de funciones oficiales no constituye obstáculo alguno en la tarea de llevar a cabo negocios personales. Tzanis no sólo desempeñaba las funciones de consejero en asuntos de aviación, sino que también vendía aviones al gobierno chino. En tiempo relativamente breve se convirtió en un hombre rico que conocía el método de hacer negocios en China, donde —como me dijo— no hay que entrar por la puerta principal, que en la mayoría de los casos sigue estando clausurada, sino por la de servicio, que siempre está abierta.

Un trío musical

Su matrimonio con Hsi Hsu resultó muy feliz. Vinieron al mundo tres hijos. Dos mujeres. Madeleine y Sophie, y un varón George. El trío ha heredado las facciones de sus ascendientes chinos. Cuando jugaban en la escuela con otros niños no se diferenciaban de los chinos. A Tzanis le gustaba mucho el arte de tocar el piano y anhelaba que también sus hijos lo aprendieran. Sophie, la mayor, fué la primera en recibir lecciones de música, durante las cuales George solía sentarse cerca del piano y seguir con gran concentración las instrucciones que el profesor de piano, un refugiado austríaco, impartía a su hermana. Cierta vez, encontrándose Sophie enferma e imposibilitada para dar su clase de música, el pequeño se sentó al piano y comenzó a tocar a su manera, con gran asombro del profesor, la lección que su hermana estaba estudiando el día anterior. Este, atónito ante lo que acababa de escuchar, solicitó al padre que le permitiera enseñarle durante un mes. Este día marcó el comienzo de la carrera musical de George.

Me he adelantado demasiado en mi relato. Regresemos al año 1941. El siete de diciembre empezó la guerra entre los Estados Unidos y el Japón. El 8 de diciembre entraron los soldados nipones en Shangai e inmediatamente Vlachos fué arrestado. Durante todo el transcurso de la guerra se vió confinado detrás de las rejas, pues los japoneses sospechaban que él actuaba en favor de los aliados. Fué sometido a largos interrogatorios. Para abatir su resistencia moral los guardianes torturaban en su presencia a los prisioneros chinos. Esto era terrible, causaba una impresión tan espantosa como si uno mismo fuera el torturado. Debía presenciar hechos como los de filtrar agua por la nariz, introducir agujas con corriente eléctrica debajo de las uñas y quemar la piel con cigarrillos...

Cuando recuperó la libertad

La capitulación del Japón significó la libertad para Tzanis. Regresó a su casa, al frente de la cual estuvo durante su ausencia "Mañana de Rosas". Todos sus bienes estaban deshechos por efectos de las operaciones bélicas. Pero esto no le quitó la fe y el optimismo. Volvió en seguida al trabajo. Tenía amigos influyentes que le prestaban su ayuda. Se hizo socio del general Chennault, quien intervenía en la venta de aviones. Empero, los éxitos financieros no proporcionan a Tzanis tanta satisfacción como el talento de sus hijos. Su talento musical. Niño de seis años, George había terminado su primera composición musical, titulada "A mi madre". A ésta siguió muy pronto otra obra: "Día de la Victoria", dedicada al presidente Roosevelt. Ambas obras fueron ejecutadas por la orquesta sinfónica de Shangai. Madame Chang Kai-shek, después de escuchar a los niños, decidió enviarlos a los Estados Unidos en una gira como embajadores de buena voluntad.

(Concluye en la pág. 88)

Madeleine y Sophie ataviadas con trajes típicos chinos.

ARGENTINIDAD EN EL PERIODISMO NACIONAL

Ponencias aprobadas los días 6 y 7 de setiembre de 1951 por el Primer Congreso Nacional de Periodistas.

DECLARACION:

Art. 1º) Declarar que debe lograrse por parte de los periodistas y de las empresas periodísticas que nuestra prensa traduzca una posición de argentinidad en todas sus manifestaciones.

Art. 2º) Que la posición de argentinidad no debe quedar limitada a la expresión de las tradiciones patrias y a la defensa de los principios constitucionales, sino, además, inspirar la exposición de la información nacional e internacional.

Art. 3º) Que corresponde particularmente a la prensa difundir y exaltar los rasgos característicos de la Argentina de hoy, la Independencia Económica y la Justicia Social en el orden nacional y la Soberanía Argentina y la Doctrina Argentina de la Tercera Posición, en el orden internacional.

MORAL CRISTIANA

DECLARACION:

"Declarar la necesidad de que se mantengan y fortalezcan los principios de la Moral Cristiana en todos los periódicos argentinos."

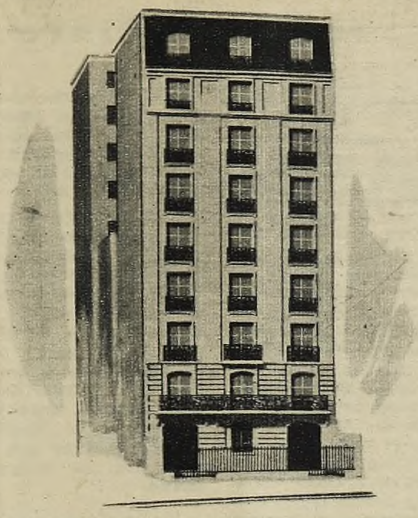
PROVISION DE NOTICIAS

RESOLUCION:

1º Recomendar que la provisión de noticias de carácter nacional esté reservada a agencias argentinas.

2º Recomendar, asimismo, que esas agencias, así como los diarios y revistas del país, mantengan corresponsales argentinos en el extranjero.

3º Las agencias extranjeras que quisieran mantener en la República Argentina un servicio nacional de noticias deberán estar preferentemente integradas por personal nativo o naturalizado.



Departamentos

EN PROPIEDAD HORIZONTAL

(LEY Nº 13.512)

NUEVOS

A CONSTRUIR

AVDA. ALVEAR 1565 entre Parera y Montevideo. Amplia recepción, 3 y 6 dormitorios, 2 y 3 baños, toilet, gran comodidad para el servicio. Depósitos individuales. 3 ascensores. Servicios Centrales Completos. Garage. **Ultimos disponibles.**

A ESTRENAR

A. ALVAREZ 1350 (Vicente López) a 2 cuadras de Av. Maipú 400; 2 dormitorios y living comedor. Facilidades a 30 años. **Ultimo disponible.**

BARRIO NORTE a 2 cuadras de Las Heras 2900; living comedor, 1 dorm., baño serv. Ascensor. Serv. centrales.

ACEVEDO esq. GÜEMES próx. Jardín Botánico y Subte. 2 dormitorios, living-comedor, etc. **Ultimo disponible.**

MONROE 3639 sobre Est. Coghlan; 1, 2 y 3 dormitorios, living-comedor, placards, lavadero, tendedero y Jardín. **Contado y Facilidades a 12 años.**

RIVERA INDARTE 334 a 3 cuadras Plaza Flores; Living-comedor, 2 dormitorios, calefacción, dormitorio de servicio. **Facilidades a 30 años.**

MONROE 2613 a 2 cuadras de Avda. Cabildo; 1 y 2 dormitorios, living-comedor, placards, ascensor, servicios centrales. **Facilidades a 12 años.**

EN CONSTRUCCIÓN

Av. J. F. URIBURU - Vicente López. Gran vista al río y Parque. Living-comedor, 2 dorm., pieza serv. Calefacción

JUNIN 1557 próx. a Callao y Las Heras. Living y comedor 2 dorm. y servicios centrales. Variante con 5 dorm. escritorio, comedor y living. **Facilidades a 12 años.**

GÜEMES 4841 Hall, 3 dormitorios, living-comedor, habitación servicio y Servicios Centrales.

AGÜERO 1573 2 dormitorios, living-comedor y habitación de servicio. Servicios Centrales.

AÑASCO ESQ. YERBAL próximo subterráneo 1ra. Junta. 1 y 2 dormitorios, ascensor y servicios centrales.

OCUPADOS

de 1 ó 2 dormitorios

VIEYTES 204 próximo a Plaza Constitución
AYACUCHO 61 a 2 cuadras de Congreso
URUGUAY 569 sobre Tribunales.
AVDA. MITRE esq. LAPRIDA en Avellaneda.
BRASIL 369 frente al Parque Lezama.
ANCHORENA 1451 a 2 c. Santa Fe y Pueyrredón.
URUGUAY 589 esq. Tucumán, frente a Tribunales.
DIRECTORIO 2491 a 3 cuadras de Plaza Flores.
MORENO 618 a 2 cuadras de Plaza Mayo.
SANTA FE 3285 Subte en la puerta.
JUFRE 1060 s/Córdoba y Av. 17 de Octubre.
DEFENSA 1480 a 1/2 cuadra del Parque Lezama

de 3, 4 ó 5 dormitorios

ARENALES 2171 a 1 cuadra de Santa Fe.
LIBERTAD 1213 esq. Arenales, a 1 c. de 5 esquinas.
PARANA 941 sobre Santa Fe, Córdoba y Callao.
LIBERTAD 1031 entre Charcas y Santa Fe.
PARANA 1190 s/Plaza Vte. López.
JUNCAL 2092 esq. Junín, próx. Santa Fe y Callao.
ARENALES 1651 s/Montevideo y Rod. Peña.
J. B. ALBERDI 739 en Caballito.

LANUSSE y Cía.

ADMINISTRACIÓN DE PROPIEDADES

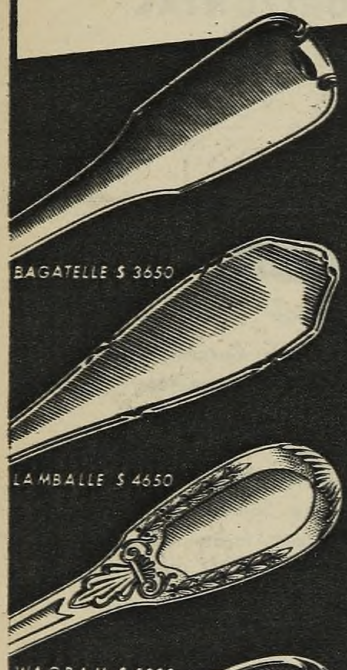
SAN MARTÍN 232

PISO 3º - T. E. 30-0061 y 34-3779

D. G. I. 4449-3405-3049-2644-2442-5737-3048-5518-3404-5745-2444-4984-4981-2440-2439-4981-5740-5743-4983-3406-2440-2441-2443-4982-3050

319

PLATA
LAPPAS
...más la use, mejor luce!



INTERIOR POR
GIRO POSTAL

BAGATELLE $ 3650

4
hermosos juegos
de cubiertos
de 140 piezas
IMPORTADOS
DE
FRANCIA

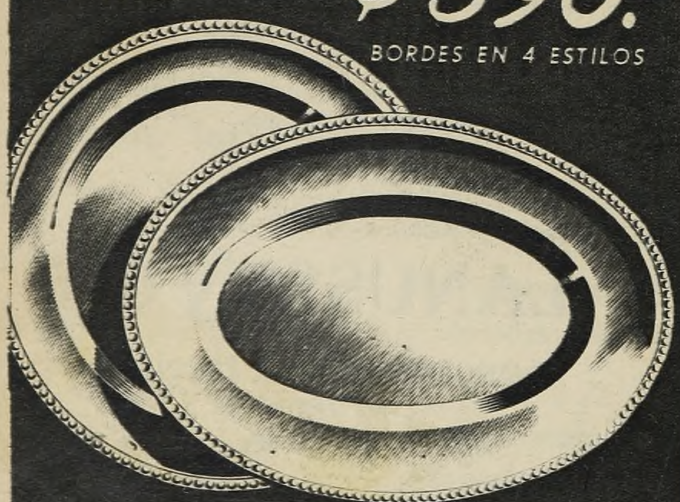
LAMBALLE $ 4650

WAGRAM $ 5200

EL JUEGO DE 2 FUENTES
OVAL, 38 x 26 cm.
REDONDA, 35 cm.

VERSAILLES $ 5900

$ 390.-
BORDES EN 4 ESTILOS



FLORIDA 740 • SANTA FE 1381 • SARMIENTO 2447
y en Rosario: CORDOBA 929

Los temas eternos

POR JUAN PINTO

HAY temas que han atraído la atención de artistas, escritores y poetas de todos los tiempos, desde que el hombre intentó expresar sus emociones y reflejar en sus creaciones el mundo que lo rodea y en el que actúa. Pero algunos de esos temas —y hoy vamos a tratar solamente los que han servido de sujeto a pintores de nuestra era—, han merecido una especial preferencia. Así, por ejemplo, la "Anunciación", siendo sus protagonistas la Virgen María y el Angel Gabriel: la "Ascensión" de la Virgen con la glorificación de la Inmaculada Concepción; la "Adoración de los Reyes" con el nacimiento del Niño Dios; la "Crucifixión" y el "Descendimiento de la Cruz" entre los episodios del drama del Gólgota. Esto, en lo religioso. El "Amor" y el "Desnudo de la Mujer", en el orden profano. Y ya en el plano de la metafísica hallamos a los artistas frente a la representación de la "Muerte". Sólo en el siglo pasado el paisaje adquiere ciudadanía activa en las realizaciones de los pintores. Anteriormente sólo se lo veía como complemento en las telas del Renacimiento italiano, siendo fray Filippo Lippi el primero que se enfrentó al paisaje con un sentido moderno.

Pasan las escuelas; un genio tras de otro van dejando sus huellas inmortales en la luminosa alcándara del tiempo. Pero todos se inspiran en determinados temas y repiten los motivos.

Aquel maravilloso milagro de la "Anunciación", cuando el ángel misterioso revela a María el prodigio que se va a realizar en ella, desde los misterios rudimentarios, representados en los atrios de los templos, en el medioevo, hasta los versos modernos de Paul Claudel, seduce y alucina la mente de pintores y escultores, por el doble sortilegio de la maternidad siempre maravillosa y el infinito amor divino que, para redimir al hombre, se hace carne mortal. Claro está que el hombre moderno, aun en el caso del más fervoroso creyente, nunca podrá sentir con la honda fe y la ingenua credulidad de aquellas almas anteriores al Renacimiento, que absorbían las enseñanzas religiosas al margen de todo otro conocimiento. El escenario ha cambiado y las múltiples ocupaciones de la vida moderna, casi fárrago de cosas, resta muy poco campo al sentimiento religioso que, hace siglos, era casi toda la vida espiritual de los pueblos. Y los mismos palacios señoriales, que ostentaban el orgullo de sus grandes telas, se han convertido hoy en grandes espacios iluminados con luz de neón. A lo sumo, una pequeña tela de Utrillo, un Van Gogh, un anémico Modigliani, un Renoir —por nombrar algunos— o, entre nosotros, algún Fader o un Zuloaga, apenas rompen la monotonía de los departamentos modernos. O, en todo caso, la frecuente reproducción de un cuadro célebre. Es que el lujo de hace cuatro siglos era el arte; hoy lo constituye un gran automóvil. El hombre vivía entonces en un lugar determinado y en él pasaba muchas horas del día; sus ojos querían complacerse en algo, porque no estaban de continuo fijos en las esferas magnéticas de un reloj para controlar las horas de salida de un tren, un paquebote o un avión.

Y si es verdad que los Mecenas —Lorenzo de Médicis, por ejemplo—, imponían su voluntad y su dinero, y había que complacerlos. También es verdad que el artista podía reflejar su potencialidad creadora, como lo hizo Miguel Angel en su "Piedad", ya mármol inmortal, o en su "Juicio Final", donde hasta sus mismas pasiones entraban en juego, pintando en el "Infierno" el rostro de hombres que habían chocado con su violento temperamento.

LO RELIGIOSO

En lo religioso la "Anunciación" es una de las fuentes de inspiración más frecuente para los pintores. Pero lo extraordinario, como lo señalara un crítico francés, es que sólo unos simples versículos del "Nuevo Testamento" fueran surgidero de tan abundosa inspiración, al extremo de contarse más de mil obras realizadas en telas, estatuas o vitraux, sin contar la contribución de los poetas de todos los tiempos. He aquí el versículo del Evangelio de San Lucas: "Y ENTRANDO EL ANGEL DONDE ESTABA ELLA, DIJO:" "¡SALVE, MUY FAVORECIDA DEL SEÑOR! EL SEÑOR ES CONTIGO. ¡BENDITA TU ENTRE TODAS LAS MUJERES!"

Pocas veces un tema de tan maravillosa pureza, con orígenes tan humildes, ha tenido el privilegio de una excepcional preferencia como éste de la "Anunciación". Entre los grandes pintores que lo han tratado, señalaremos a Cima da Conegliano, en el siglo XVI; al fastuoso Juan Bautista Pittoni, en el siglo XVII, y a Murillo, en el siglo XVIII.

El tema de la "Crucifixión" es también muy frecuentado. Pero aquí nos hallamos frente a un número variable de elementos dramáticos, de fácil atracción para el artista, de rápido impacto en el espectador. El Gólgota abrupto; el Nazareno crucificado entre dos ladrones; los centuriones romanos; San Juan Evangelista y la Virgen María; el cielo cubierto de nubes negras y los animales y los hombres espantados ante el imprevisto fenómeno del temblor de la tierra y el oscurecimiento en pleno día. El ojo del pintor se pudo complacer ya en la penumbra de tonos sombríos, ya en el colorido de los trajes de la época y las corazas y los yelmos de los soldados. Recordaremos el cuadro de Roger de Vander Weyden y el famoso de El Greco, o quel otro de Wilhelm Trüber en el que se destaca como una visión esquizofrénica un caballo blanco que levanta su cabeza hacia el Dios expirante. Relacionados con el mismo tema, cabe recordar el "Descendimiento de la Cruz" de

(Concluye en la pág. 96)

LINO PALACIO & CIA. PUBL.

XEREZ

QUINA RUIZ

A BASE DE VINOS DE SOLERA

El general Faouzi Al Kaoukgi, nuestro huésped, lucha incansablemente por la emancipación del mundo árabe

POR VICENTE ASENSIO DE ALEDO

EL general Faouzi Al Kaoukgi es un hombre alto, bien plantado, de amplio pecho y tez rubicunda. La primera impresión que se recibe frente a la suavidad de sus modales se transforma poco a poco, a medida que se le observa bien, en el convencimiento de hallarnos ante una incontenible fuerza en reposo.

Habla un francés claro y preciso; pero cuando se expresa en su idioma, el árabe, sus ademanes amplios y mesurados confieren a su atrayente figura las características personales que sólo hemos visto en los grandes jefes de su raza, de los que emana la excluyente autoridad asentada en estos tres pilares inconmovibles: el *religioso*, el *político* y el *guerrero*.

Así se lo hacemos notar y él nos da la clave: su familia es originaria de Beni Aros, del Hedjaz, en el Marruecos español, una cabila de guerreros indomables. Su estirpe, *edrisita*, una dinastía fundada por Muley Edriss que llegó a Marruecos procedente de Egipto en el año 788 y levantó las primeras murallas de la que al poco debía ser Fez, la capital del imperio. Su poder político es la consecuencia inmediata de esos dos prestigios y, sobre todo, de sus cualidades indiscutibles de habilísimo conductor de pueblos. Es el líder del movimiento emancipador del mundo árabe.

Al Kaoukgi va contestando nuestro cuestionario con sorprendente seguridad, sin que en ningún momento se corrija.

—¿Dónde y cuándo nació?

—En Trípoli, Líbano. Ahora tengo 54 años; así es que nací en 1897.

—¿Cuándo comenzó su existencia de guerrero?

—Después de la primera guerra mundial, cuando los franceses entraron en Siria, en el año 1921. En 1925 inicié un movimiento revolucionario contra los franceses en la ciudad de Hama. Ese movimiento se extendió por toda Siria y duró dos años. Cuando Francia resolvió ese mismo año su problema marroquí, trasladó todo el ejército que tenía en este territorio, unos 120.000 hombres, a Siria, para aplastar el movimiento.

Nos mira, y con la misma suavidad con que está relatando aquellos hechos, expresa:

—Sesenta mil hombres fué el costo humano de ese movimiento.

Desde el año 1925 al 1936 estuvo en el Irak, siempre luchando por la causa árabe, y fué a Palestina a combatir contra los ingleses, hasta que solicitaron una tregua que se hizo mediante la intervención de los reyes árabes. En 1941 tomó parte activa en la guerra que Rasciid Alí Al Kahilani le entabló a los ingleses en el Irak. Esta lucha terminó con un armisticio que Al Kaoukgi no aceptó, continuando la lucha con suerte varia durante un tiempo. Después, en 1947, combatió en Palestina.

Sus luchas hasta el presente le han dejado un saldo visible de noventa heridas, que forman el índice de su vida guerrera, digna de un romance.

Habiendo combatido en Arabia en diferentes épocas, la siguiente pregunta era obligada:

—¿Conoció usted al célebre coronel Lawrence de Arabia?

—Combatí contra él en Deráa, pero no lo conocí personalmente.

—¿Qué porvenir le augura usted al llamado mundo árabe?

—Los árabes, antes desunidos, se están uniendo ahora ante el peligro común y esa unión dará muy buenos resultados para el mundo árabe y con ello reivindicarán su gloriosa historia y volverán a ser lo que fueron antes.

—¿Ha arraigado su sueño emancipador en los beduínos, esos nómades que usted supo reunir en tantas ocasiones para la lucha?

—Sí.

—¿Y qué papel desempeñarán en ese gran movimiento de emancipación?

—Desempeñarán un papel muy importante. El beduíno es puro; en su raza no hay mezcla de otras razas; ama la libertad y luchará para lograrla. El beduíno que ustedes conocen ha desaparecido. El de hoy ha absorbido la civilización occidental, pero conserva intacta su tradición.

—En cuanto a la muerte del rey Abdullah...

—Ha favorecido a nuestra causa. Su sucesor, Talal, es un buen árabe y un gran patriota.

—¿Conoció ustel a Abd-el-Krim, el jefe marroquí que luchó contra España y Francia?

—Conocí a Abd-el-Krim en El Cairo, en el año 1947.

—¿Qué impresión le causó?

—El gesto de Al Kaoukgi se dulcifica.

—Me pareció, es decir, lo vi como un león envejecido, cargado de años...

—¿Qué influencia podrá tener Abd-el-Krim en una lucha por el mundo árabe?

—Abd-el-Krim "tiene palabra" en el mundo árabe... y es muy respetado. En una lucha de los árabes contra cualquier enemigo, su influencia será grande con los marroquíes, que le aman y respetan.

Se interrumpe y añade en seguida:

—Sí. Podrá formar un buen ejército para apoyar nuestra causa.

—¿Cree usted que una nueva guerra mundial favorecería la realización de ese sueño de emancipación?

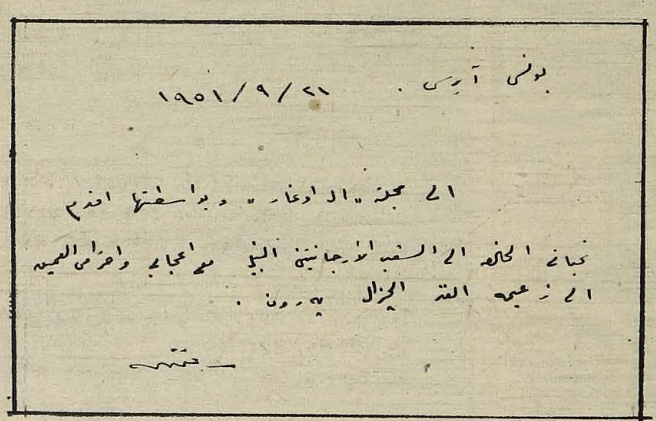
—Sí; pero a condición de que la guerra tarde en producirse más de un año.

—Según eso, usted cree que la guerra es inminente.

—Poco a poco —nos dice sonriendo—. Eso es otra cosa. La guerra es una cuestión de equilibrio entre dos fuerzas... Cuando ustedes vean que se rompe ese equilibrio, entonces estallará la guerra inmediatamente.

—Bien, general. Esperemos que no se rompa ese equilibrio.

(Concluye en la pág. 96)



Traducción del autógrafo

Buenos Aires, 21/9/1951.

"A la revista "El Hogar" y, por su intermedio, presento mis saludos sinceros al noble pueblo argentino, con mi admiración y profundo respeto a su genial líder, el general Perón." — **FAOUZI.**

El general Al Kaoukgi junto a su esposa, de nacionalidad alemana, con la cual se casó en Berlín en el año 1942, y el teniente coronel Alfredo P. Otheguy, designado por el gobierno argentino ayudante del general.

Ponga vida en su cabello

LÁVELO CON SHAMPOO AL HUEVO

(EGG SHAMPOO) de

Helene Curtis

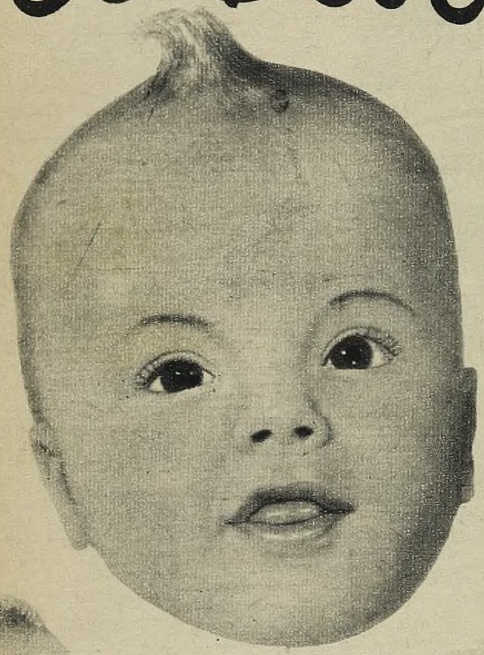
ESPECIAL PARA CABELLOS DELICADOS

- **Este shampoo es especialmente indicado para cabellos debilitados por las permanentes, tinturas inadecuadas, exposición excesiva al aire u otras causas.**
- **Las sustancias tónicas y nutritivas que el huevo contiene, fortifican los cabellos ayudándoles a recuperar su vigor y belleza naturales.**
- **El Shampoo al huevo Helene Curtis lava y limpia los cabellos de una manera delicada, sin maltratarlos y dejándolos flexibles, esponjosos y brillantes.**
- **Se recomienda para las personas que tienen poco cabello o lo tienen muy fino.**
- **Como no es jabón, no deja película ni rastros alcalinos.**

EGG SHAMPOO DE HELENE CURTIS

es único por su estabilidad, su espuma y su perfume. Altamente concentrado; basta una pequeña cantidad para un lavado perfecto.

SU MAJESTAD
"El Bebé"



Usted, señora mamá, que rodea de todo su cariño a ese tierno tiranuelo del hogar que es el bebé, sabe toda la importancia que tiene su buena alimentación, desde el mismo día de su nacimiento. Por eso, entre sus primeras previsiones está MALTA PALERMO.

COMPLETA LA BUENA ALIMENTACION DE LA MADRE Y DEL NIÑO

Malta
PALERMO
LIQUIDA SIN ALCOHOL
CERVECERIA PALERMO - SANTA FE 3253

CRITICA DE LIBROS

POR BENIGNO HERRERO ALMADA

LA Editorial "El Ateneo" ha publicado "Héroes del color" de Julio E. Payró. Alude el título a los maestros del posimpresionismo, quienes en el último cuarto del siglo pasado ganaron la primera batalla del vanguardismo pictórico, en procura de una renovación que hizo posible el advenimiento de las tendencias más avanzadas. Estos cuatro maestros, a juicio del autor, fueron Cezanne, Gauguin, Van Gogh y Seurat. A pesar de las profundas diferencias temperamentales que entre ellos existían, coincidieron, sobre todo, en la utilización del tema o motivo real como simple pretexto para una creación plástica y en la predilección por el colorido intenso. "Como consecuencia de ello —dice Payró—, su lenguaje pictórico cobró un vigor y una sonoridad inusitados. Se alejaron en sus representaciones de la "verdad" tibia y prosaica, preferiendo una "verosimilitud" ardiente e hiperbólica." A través de los cuatro capítulos esenciales de "Héroes del color" se echa de ver la pericia crítica que preside el examen de tales obras, precedido de sendas biografías indispensables para circunstanciar la ejecución de aquéllas, muchas de las cuales, en negro y en color, aparecen reproducidas en esta primorosa edición de "El Ateneo".

ANGEL Mazzei ha consignado en una plaqueta la semblanza de Ana María Chouhy Aguirre. Se trata de una emocionada evocación de la poetisa, compuesta para honrar sus manes al cumplirse, el año pasado, el quinto aniversario de su muerte.

VERTIDA del francés por Alejandro Ruiz Guiñazú, "Emecé" ha puesto en circulación "El mundo ruso" de Gonzague de Reynold. Más bien que una historia de Rusia, se trata de una filosofía de la historia rusa. "Señalaremos tan sólo —dice el autor en el prólogo— tres constataciones: la historia rusa tiene algo de anónimo; nos descubre el fondo primitivo sobre el que descansa Rusia, y, por fin, se descubre que bajo la diversidad de los acontecimientos y las época, fuerzas permanentes, elementales, actúan sin cesar."

DENSO de información, expurgada con sostenido ahinco y claro entendimiento, Clotilde Pascua Lozzia de Piorno ha publicado con el seudónimo de La Ñusta un libro sobre orígenes y significación de las "Danzas tradicionales argentinas". Desde el carnavalito hasta la zamba, pasando por el gato, la huella y la firmeza, no queda baile criollo alguno excluído de esta exhaustiva enumeración, que esclarece en cada caso el origen, el sentido y la coreografía de aquellas hermosas danzas, que tan decisivamente contribuyen a configurar el alma nativa. Una bibliografía muy extensa complementa al final el material instructivo de este volumen impreso en los talleres gráficos de Domínguez, en la vecina ciudad de La Plata.

UNA decena de cuentos de Juan Manuel Prieto aparecen reunidos bajo el título de "Yo y mi cadáver", en un libro que lleva el pie de imprenta de Ediciones Alano.

EN un opúsculo el doctor Juan Carlos Tassart consigna el resultado de sus investigaciones estadísticas acerca del "Descenso de la mortalidad por tuberculosis en la República Argentina". Con cifras que son cabalmente alentadoras en cuanto a la capital federal y al interior del país, recopiladas desde el año 1911 hasta 1949, demuestra la importancia del mejoramiento operado en el proceso de la salud pública entre nosotros. Es éste un trabajo valioso y de recomendable seriedad científica.

ESPASA-CALPE ha editado en dos volúmenes una versión castellana de la "Introducción a la física teórica" de John C. Slater y Nathaniel H. Frank. Esta obra, incorporada a la colección Nueva Ciencia de la aludida editorial, es de capital importancia para quienes, especializados en ese orden de disciplinas, se propongan intensificarlas en posteriores estudios. La dificultad matemática de la física teórica y su desarrollo histórico han determinado el plan de aquélla en cuanto se refiere al orden de los materiales reunidos.

CASI simultáneamente Ana Emilia Lahitte, por intermedio de los talleres Moreno, de La Plata, ha dado a la imprenta dos obras suyas. Una en prosa, "Raíces desnudas", son dos ensayos breves, y otra, "El muro de cristal", que es una abundante colección de los últimos poemas de la joven autora, premiada, como se sabe, en varios certámenes literarios durante estos últimos años. La primera aparece ilustrada con un expresivo dibujo de Carmen Rogati, y en la segunda se incluye una xilografía alusiva de María Angélica Moreno Kiernan.

El agua de colonia cuyo perfume proporciona el encanto inimitable de la elegancia más refinada.

D'ORSAY

PARIS

Preparada con las esencias originales enviadas por la Cie. Francaise des Parfums D'Orsay de Paris

el nuevo y fascinante tono

Elizabeth Arden

Rojo Asombroso!

Sólo Elizabeth Arden pudo haber creado un tono tan sorpresivamente delicado... con una silvestre dulzura y exquisita sugestión!

ROJO ASOMBROSO tiene todo el encanto y persuasión de los tonos rosados y la audacia del rojo. A igual que la luz de románticos candelabros, tiene la mágica virtud de convertir a toda mujer en una radiante belleza.

Lápiz Labial
ROJO ASOMBROSO
en estuche "Lucite" $ 27.-
en estuche esmaltado $ 21.-

Rouge en crema
ROJO ASOMBROSO $ 15.-

Elizabeth Arden

...en las mejores tiendas, perfumerías y farmacias.

El Lechero - Estampa evocativa No. 3. de la serie Fernet-Branca

desde 1845

FERNET-BRANCA

único en el mundo

POR QUÉ SE VENDE "SÓLO" EN FARMACIAS...

La cualidad más importante del nuevo Algodón Estrella es su alto grado de pureza, que lo hace "Apto para Uso Medicinal". Por eso se vende sólo en farmacias. Pero cuesta igual que un algodón común. Vale la pena, entonces, que usted lo adopte en su hogar.

MAS BLANCO * MAS ABSORBENTE

QUIMICAMENTE PURO

VENTA EXCLUSIVAMENTE EN FARMACIAS

ALGODON ESTRELLA

PRECIO DE VENTA
13 GRS. $ 0.60
25 GRS. $ 1.05
50 GRS. $ 1.80
125 GRS. $ 4.10
250 GRS. $ 7.80
500 GRS. $ 14.50

QUIMICA ESTRELLA
Av. de los Constituyentes 2995

Para la rapidez mental

COCKTAIL DE LETRAS

(Términos financieros y bancarios)

1. PICCANERIDEO	1. _____
2. RIZANICOLOVA	2. _____
3. CREVINONOS	3. _____
4. THEPACIO	4. _____
5. TIDORCE	5. _____
6. LUTITO	6. _____
7. DUECLA	7. _____
8. MASTERPO	8. _____
9. ADDUE	9. _____
10. ATANGIRA	10. _____
11. FACLONINI	11. _____
12. SINOCECA	12. _____
13. QEHECU	13. _____
14. NEBRUDESTE	14. _____
15. GAPERA	15. _____
16. MINCITEVONE	16. _____
17. CLENABA	17. _____
18. TRECAJONPE	18. _____
19. NERTISE	19. _____
20. PODOTISE	20. _____

Ejemplo: GROI = GIRO

Encontrar la solución de este Cocktail de Letras en SIETE minutos revela una rapidez mental EXCELENTE; en DOCE minutos, MUY BUENA; en más de QUINCE minutos, REGULAR.

JUEGO DEL TRAMPOLIN

De las **dos últimas sílabas** de la palabra, que es respuesta de la explicación en la columna izquierda SALTE usted **al comienzo** de la palabra que corresponde a la explicación de la columna derecha.

Ejemplo: Mamífero paquidermo: jaBALI — Voz de la oveja, etc.: BALIdo.

Cada respuesta correcta obtiene 5 puntos. Un total de 100-120, EXCELENTE; de 75-95, MUY BUENO; de menos de 70 puntos, REGULAR.

1. Cierta forma musical ..... _____
2. Delegado del gobierno en el orden administrativo .. _____
3. Cierta embarcación ..... _____
4. Privación del juicio ..... _____
5. Conmoción o sacudida del terreno por fuerzas que actúan en el interior del globo .. _____
6. Diente colocado en cada uno de los lados de los incisivos ..... _____
7. Prenda de vestir masculina ..... _____
8. Medio que se toma para reparar un daño o inconveniente ..... _____
9. Suceso real que mueve a risa ... _____
10. Figura de bulto labrada a imitación del natural _____
11. Cierta comida criolla ..... _____
12. Mezcla explosiva, por lo común de salitre, azufre y carbono ..... _____

Día del nacimiento de una persona .. _____
Recipiente donde se genera vapor para la máquina ..... _____
Lugar de la antigua Palestina ..... _____
Acción y efecto de sanarse ..... _____

Persona que guía un vehículo automóvil y cuida del motor _____
Individuo rico, poderoso, muy acaudalado ..... _____
Unidad táctica del arma de infantería _____
Hora en que el Sol está en su más alto punto en el horizonte ..... _____
Término medio entre dos extremos .... _____
Acción de grabar dibujos en la piel humana ..... _____

Persona diestra en nadar ..... _____

Remolino impetuoso de las aguas ..... _____

(Ver soluciones en la pág. 84)

4 MODELOS DEL SURTIDO MAS VARIADO Y HERMOSO EN CARTERAS DE ULTIMA MODA

Mod: 5872

Cartera en cuero de vaca.

$ 89.90

Mod: 5870

Cartera en cuero de vaca. Original modelo,

$ 229.-

Mod: 5869

Bólson suple, forrado en gamuzina. En cuero de vaca $ 159.- En rafia,

$ 149.-

Mod: 5871

Fina cartera en cuero de vaca. Elegante creación,

$ 229.-

De cada modelo, disponemos en todos los colores de moda, forrados en cuero gamuzado y de fina terminación.

CARTERAS

GUANTES

VALIJAS

CINTURONES

SACOS DE CUERO

BILLETERAS

en sus tres casas

FLORIDA 586

Bartolomé Mitre 747

Sirlin Muebles

Calidad al mejor Precio

para el público, busca el comprador inteligente. Por eso los Muebles SIRLIN —54 años de fama por su jerarquía— son ofrecidos a

PRECIOS INUSITADAMENTE BAJOS

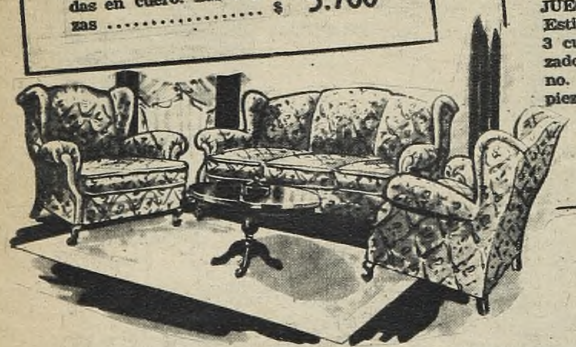
Modelos Rústicos

EN UNA GRAN VARIEDAD DE ESTILOS

DORMITORIO ESTILO RUSTICO. ROPERO 2 mts., en roble o petiriby. Las 5 piezas ..... $ 5.300

COMEDOR ESTILO RUSTICO. Macizo. Roble o petiriby. SILLAS tapizadas en cuero. Las 9 piezas ..... $ 5.700

CONFORTABLE JUEGO LIVING Estilo Bergere, 3 cuerpos, tapizado en gobelino. Las tres piezas ..... $ 3.300



SOLICITE CATALOGO

Benefíciese con la calidad de SIRLIN y la economía de su sistema de venta. Compruébelo visitándolos.

Muebles SIRLIN

S. R. L. CAP. $ 440.000.00

Arte-Clase Prestigio

Av. CORRIENTES 1170

ENLACE

● En la iglesia castrense de Nuestra Señora de Luján fué bendecido el matrimonio de **María Celia Jáureguy** con el teniente de aviación militar **Ricardo Fistolera.** Actuaron de padrinos del oficio el ministro de Educación de la Nación, doctor **Armando Méndez San Martín,** y doña **María Esther de Barruel de Fistolera,** y don **Augusto Fistolera Mallié** y doña **María Antonia Jáureguy.**

● Durante la recepción los novios reciben el saludo de los padrinos.

● En un momento del brindis.

● **Adolfo de Barruel St. Pons, Elsa Wirth, Jorge Cáceres,** señoritas de **Cechi, Leticia Fistolera de Barruel St. Pons** y **Roberto Cechi** en un instante de la reunión ofrecida por la familia de la novia.

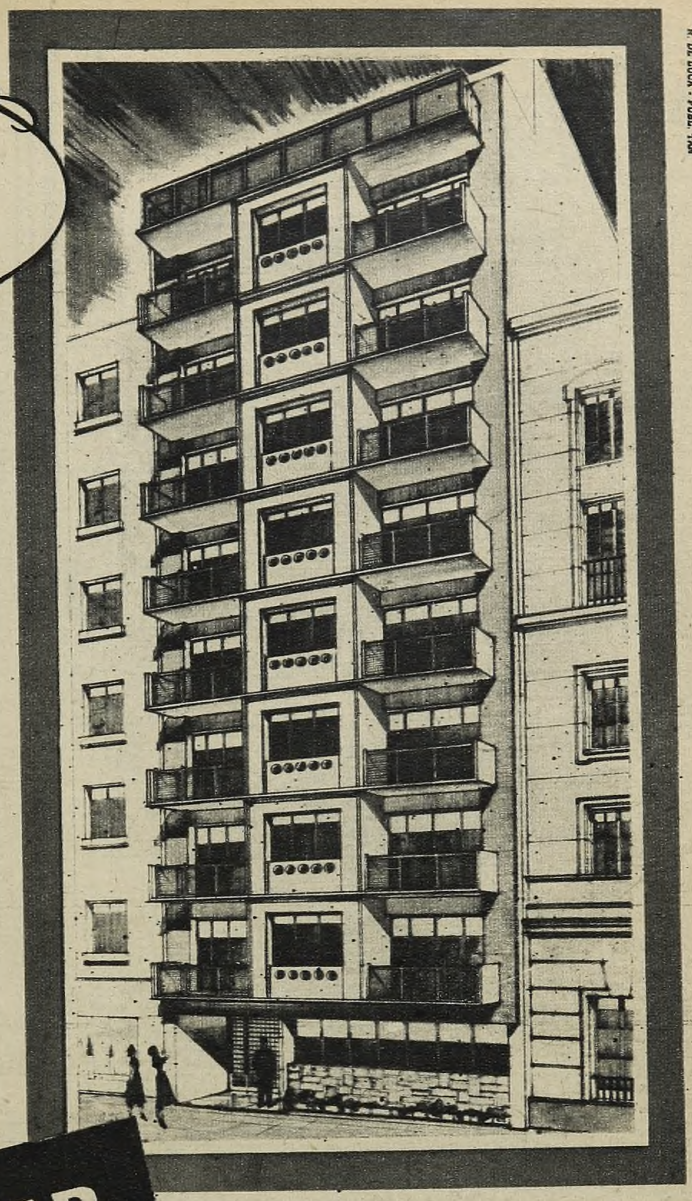
Foto Trybuch

En zona residencial...

AZCUENAGA 1254

... su propiedad residencial

Con el máximo confort!



Al adquirir SU departamento en esta propiedad, usted obtendrá las siguientes ventajas permanentes:

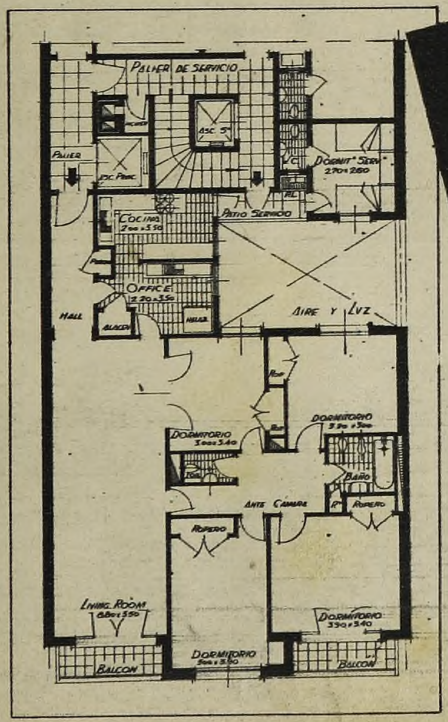
Departamentos modernísimos, con ambientes convertibles, con amplios y numerosos placards, dotados de aire acondicionado en invierno, agua caliente central y heladera eléctrica.

Cocina y office independientes entre sí, con piletas individuales, con gabinetes de 4 quemadores y horno; armarios superiores e inferiores. Despensa aparte. Lavaderos y secaderos centralizados e incinerador de residuos.

Amplio jardín instalado en la propiedad, con diversos juegos para entretenimiento de los niños... Y podrá tomar saludables baños de sol en el moderno solarium que se instalará en la terraza.

Además, gozará de otras comodidades: Portero eléctrico, red de teléfonos internos, antena para radio, etc.

Y fijará su residencia en barrio residencial, casi sobre las avenidas Santa Fe y Pueyrredón, y a pocas cuadras de los poéticos y señoriales jardines de Plaza Francia.



Vende

GUMAR S.A.

Construye

I. NATANSON

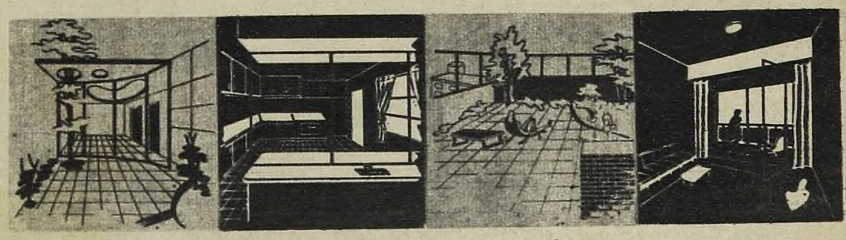
Ingeniero Civil

LAVALLE 1789 - 6º PISO

TE. 35-8400-6838 - BS AIRES

Vea en nuestras oficinas el plano del departamento que le interese, y admire los detalles de esta Propiedad única.

Nº 2566 de la D. General Impositiva



Viva en un ambiente distinguido, con plenitud de comodidades!

Déle atracción
A SU PASEO!

PRO PUBLICIDAD

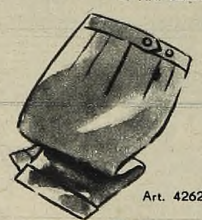
Art. 32808

ESPLENDIDA CAMISA en los más modernos gustos escoceses. Lana con algodón $ 110.80

Art. 32808

Art. 42627

LA PRENDA DEL MOMENTO PARA FIN DE SEMANA. PANTALON PESCADOR, en gabardina de pura lana $ 143.60

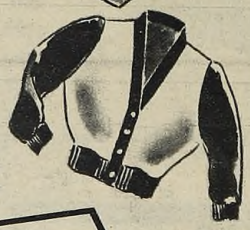


Art. 42627

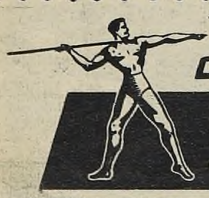
Art. 36399

CHALECO PARA NIÑAS DE 4 a 10 años. En lana y delantera de cabra gamuzada $ 69.20

BOLSONES
porta equipo en lona reforzada
VULCANIZADA.....$ 24.60



Art. 36399



Casa Testai
S.R.L. - CAP. $ 800.000.00

ENTRE RIOS 902 al 24 • CORRIENTES 530
CABILDO 2191 • RIVADAVIA 6670
ENVIE LOS PEDIDOS DEL INTERIOR A NUESTRA CASA DE ENTRE RIOS 902

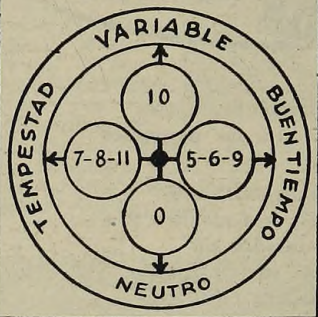
Cuadrante astrológico

por Stanley Garrick

LA LUNA Y LOS DIAS

☽ EN	DIA	FAVORECE A LOS NACIDOS ENTRE:
6° ♐ 14°	5	el 27 de marzo y el 4 de abril. El 30 de julio y el 7 de agosto. El 29 de nov. y el 6 de dic.
20° ♐ 28°	6	el 11 y el 18 de abril. El 13 y el 22 de agosto. El 13 y el 21 de diciembre.
4° ♑ 12°	7	el 25 de abril y el 3 de mayo. El 28 de agosto y el 5 de sep. El 26 de diciem. y el 3 de enero.
18° ♑ 26°	8	el 9 y el 17 de enero. El 9 y el 17 de mayo. El 11 y el 19 de septiembre.
4° ♒ 12°	9	el 25 de enero y el 2 de feb. El 26 de mayo y el 3 de jun. El 28 de sept. y el 6 de octubre.
17° ♒ 24°	10	el 6 y el 13 de febrero. El 8 y el 16 de junio. El 11 y el 18 de octubre.
1° ♓ 9°	11	el 20 y el 28 de febrero. El 23 de junio y el 1º de julio. El 25 de octubre y el 22 de noviembre.

BAROMETRO ASTRAL



PIEDRAS Y COLORES

Los días 5 y 6 de octubre, la turquesa será la piedra favorable, y como color y flor, los mismos días, el azul claro y la hortensia. Los días 7 y 8 de octubre nos favorecerán el azabache, el marrón y el pensamiento. Los días 9 y 10 serán el zafiro y los tonos grises y el jacinto los propicios. Y el jueves 11, el coral, el azul oscuro y la amapola.

AMOR, SUERTE Y NEGOCIOS

DIA		5	6	7	8	9	10	11
AMOR	m -	☆	⊕	☆	●	☆	⊕	●
	t -	☆	⊕	●	●	☆	●	●
SUERTE	m -	☆	⊕	⊕	●	☆	⊕	●
	t -	☆	⊕	●	●	☆	●	●
NEGOCIOS	m -	☆	☆	●	●	☆	☆	●
	t -	☆	☆	●	●	☆	●	●

REFERENCIAS: (☆) — armonioso
m = mañana (●) — inarmónico
t = tarde (⊕) — indiferente

SEMANA DEL 5 AL 11 DE OCTUBRE DE 1951

REY BEBE

Los seres nacidos en esta semana, del 5 al 11 de octubre de 1951, poseerán excelentes aptitudes para sobresalir en el dominio de las ciencias aplicadas, muy en particular en aquellas relacionadas con las matemáticas, tales como la química y la ingeniería. Deben ser educados procurando que aprendan a dominar sus impulsos y a meditar con atención los problemas que deben resolver. Esto es sumamente importante para la felicidad y el porvenir de estas criaturas. Téngalo presente.

SINTESIS SEMANAL

Esta semana, entre el 5 y el 11 de octubre, es favorable:

1º) Para proyectar más que para realizar.
2º) Para los que se dedican a tareas científicas.
3º) Para los músicos y los poetas.

DEBEMOS CUIDARNOS

1º) De arriesgarnos en especulaciones comerciales.
2º) De los contratos que debamos firmar.
3º) De cualquier clase de discusiones.

LALIKE

de

Watteau

colonias - lociones - extractos - jabones

Cositas sin importancia

CUENTO DE

MARIA LUISA ALVARO

ILUSTRACION

DE LEMOS

SIGO opinando que es usted una imprudente —dijo Eduardo, mientras, tomado del brazo de Mirna, entraba en una confitería.

Cuando se hubieron instalado y el mozo los hubo atendido, la joven dijo, como en réplica a sus palabras:

—¿Imprudente? Quizá. Sin embargo, es lindo ser imprudente, aunque opino que a usted podría decírsele lo mismo.

—Sí, pero esta vez ya sé dónde está mi mujer y estoy seguro de que no he de encontrarme con ella.

—Yo, en cambio, no tengo la menor idea de dónde estará mi esposo, y comprendo que puede verme; pero no me importa. Yo no hago nada malo. Me gusta hablar con usted; me es simpático, y la amistad que nos une no tiene nada reprochable.

—Nosotros sabemos que nuestra amistad no pasa de eso, de una buena amistad, pero los demás no creo que opinen de igual modo.

—Bueno, ¿qué importa? Es lindo hacer las cosas que nos están vedadas. Apostaría algo a que el noventa por ciento de las personas que hay aquí, si se atrevieran, harían las cosas más extravagantes. Los niños son felices, ellos pueden hacer de todo a cualquier hora, y en vez de resultar ridículo nos hace gracia. ¿Sabe lo que me gustaría a mí hacer en estos momentos? —Sin esperar respuesta añadió—: Pues si no fuera por los prejuicios sociales, me pondría a gritar, llamando al mozo que nos ha atendido y le diría que estas masas son una porquería. ¿Sabe lo que pasaría si hiciera eso? Pues que la gente me miraría extrañada y diría que soy una maleducada, pero en su interior me daría la razón, porque lo cierto es que esto es malísimo.

Por un instante guardaron silencio. El pensaba que ella era una mujer encantadora, simpática e inteligente y que le gustaba hablar con ella. Mirna, por su parte, pensaba que había sido una suerte encontrar un amigo como Eduardo, desinteresado y complaciente, y se sentía feliz de poder estar con él. Ella quería mucho a su esposo, pero no se le podía criticar que le gustase Eduardo. Se había casado con Raúl en España y había venido a la Argentina, donde él tenía su residencia, y así era como se hallaban en Buenos Aires, donde ella no conocía a nadie y no tenía ni una sola amiga. Había conocido a Eduardo una tarde en que concurrió a su estudio para hacerle una consulta como abogado, y en seguida habían simpatizado. Durante largo rato hablaron de distintos temas, comprobando que estaban de acuerdo en muchos puntos y que tenían gustos muy parecidos. Sin embargo, su amistad no habría pasado de ahí si no se hubieran encontrado días después en la calle. El la invitó a tomar el té y ella aceptó, pensando que no había ningún mal en ello. Desde aquella tarde, cuando Mirna se hallaba aburrida, llamaba por teléfono a Eduardo, y si éste no tenía mucho trabajo, se encontraban en alguna confitería y conversaban, luego cada uno se marchaba a su casa y ahí terminaba todo. Ella se lo hubiera dicho a su esposo, si pensara que sería comprensivo; pero, por otra parte, le agradaba la sensación de intriga que había en sus encuentros...

—¿En qué está pensando?

La voz de Eduardo la volvió a la realidad. Sonriendo, contestó:

—Pensaba en nuestra amistad. ¿Cree usted que hacemos algo malo?...

—Desde luego que no. Sin embargo, y como antes le dije, los demás no opinarían igual. Mi mujer misma me haría una escena si supiera que me veo con usted, aunque nuestras entrevistas no tengan nada de reprochable.

—Yo opino que los celos son falta de confianza, no prueba de amor.

—Dígame una cosa, mi querida amiga, ¿qué pensaría si viese a su esposo en compañía de una linda joven como usted?

Mirna pensó un instante, pues ciertamente no se le había ocurrido esa posibilidad. Luego dijo:

—Mi marido no tendría disculpa, pues tiene bastantes amigos, de manera que no necesita la compañía de ninguna mujer. Yo, en cambio, no tengo más amigo que usted, y puedo asegurarle que si no fuera así no tendría necesidad de llamarlo cuando me siento sola. De todas maneras, creo que si viese a mi esposo con una chica, no me preocuparía hasta saber de qué se trataba. Son cosas sin importancia.

Eduardo sonrió, pero no dijo nada, pues ya estaba acostumbrado a los razonamientos de su joven compañera. Días después ésta había de recordar sus palabras. Como otras tantas veces, Mirna llamó a Eduardo, y en vista de que éste no tenía trabajo, fueron a una confitería a tomar el té. Mientras lo tomaban, él preguntó:

—¿No siente usted hoy ninguno de esos deseos que suele tener?

—Pues sí. Hoy me gustaría...

Mirna se hallaba frente a la puerta de la confitería, mientras Eduardo le daba la espalda a ésta. Como por casualidad sus ojos se detuvieron en aquélla, quien palideció. Raúl, su esposo, entraba en aquel momento, dejando paso a una joven, y juntos se dirigieron a una mesa, sin verlos a ellos. Mirna, temblando, no sabía si de rabia o de qué, terminó la frase que había dejado en el aire.

—...matar a alguien.

—Espero que sea uno de esos que no puede usted realizar —dijo su compañero sonriendo.

—Mire y dígame si hoy mi deseo no tiene una justificación.

Eduardo siguió la dirección de su mirada y pudo ver a los dos jóvenes que hablaban animadamente. Al ver su gesto de interrogación, Mirna le informó:

—Es mi esposo. Por esta vez mi deseo de matar tampoco podré saciarlo, pero me daré el gustazo de presentarme ante ellos y preguntarles...

El la detuvo diciendo:

—¿Cree usted que ellos están haciendo algo peor que nosotros? Según sus propias palabras, que le oí no hace muchos días, éstas son cosas sin importancia.

—Pero él no puede..., no tiene derecho. Tiene muchos amigos con quien poder conversar.

—Algunas veces es agradable para un hombre hablar con otra persona del sexo contrario y que ésta no sea su mujer.

—Sí, pero él la mira de una manera...

—¿Qué cree usted que piensan los demás cuando nosotros nos miramos? Usted y yo sabemos que nuestras miradas no tiene mala intención, pero los demás no lo saben. ¿Por qué no ha de ocurrir lo mismo con su marido? Creo que lo mejor es que nos vayamos para evitar que él la vea a usted.

Al salir de la confitería, Mirna dirigió una última mirada a su esposo, y aunque se decía que Eduardo debía tener razón, sintió una punzada de celos. Pensó en las veces que se había dicho que éstas eran cosas sin importancia. Sí, eran sin importancia las que ella hacía, porque sabía que no había maldad en ninguno de sus actos, pero ¿ocurriría lo mismo con su esposo? Contempló a Eduardo, que caminaba en silencio a su lado, y lo miró como una mujer cualquiera, diciéndose que físicamente no estaba mal y que ellos dos formaban una linda pareja. Se preguntó cómo los verían las personas que no sabían que ella tenía un marido al que adoraba y él una mujer a la que también quería. Era muy posible que los creyeran una pareja de enamorados, si se fijaban en la solicitud con que él la atendía. ¿Cómo los

vería la esposa de Eduardo, o Raúl, su marido, en caso de verlos? ¿Quizá como ella había visto a éste y a su joven compañera?

— No se atormente, Mirna —dijo Eduardo, interrumpiendo sus pensamientos—. Seguramente entre su esposo y esa joven no hay más que lo que existe entre usted y yo. Hasta es posible que sea alguna de sus pacientes. ¿No me dijo que es médico?

— Sí —su rostro se iluminó—, tiene usted razón, aunque no comprendo por qué si es una paciente no fué a su consultorio.

— Pudo haberla encontrado en la calle y quizá debían hablar de algo... En fin, puede ser cualquier cosa inocente. Lo mejor es que espere a que él le hable, pues es casi seguro que se lo explicará todo esta noche.

Una vez más comprobó Mirna que Eduardo tenía razón. Cuando aquella noche regresó Raúl a su casa, ella le preguntó, después de besarlo, como de costumbre:

— ¿Has trabajado mucho esta tarde?

— Sí, tuve muchas visitas y para colmo me encontré en la calle con la hija de uno de mis pacientes. ¡Pobre muchacha! Quiso saber lo que tenía su padre y yo no me atreví a decírselo. La llevé a una confitería a tomar el té, pues parecía no encontrarse muy bien. Te aseguro que a veces es dura la vida de los médicos...

Raúl se interrumpió cuando su mujer lo abrazó de improviso y preguntó, asombrado:

— ¿Qué te pasa? Pareces muy contenta.

— No es nada, sólo que de pronto me acordé que tengo el mejor marido del mundo. ¿Sabes una cosa?

— ¿Qué es ello?

Por un momento Mirna pensó en contarle a su esposo su amistad con Eduardo, pero luego lo pensó mejor. Si se lo decía, ese sabor de intriga que rodeaba sus encuentros desaparecería, y entonces ¿qué? Por otra parte, acaba de comprobar que esas son cosas sin importancia, y llegado el caso tienen una fácil explicación. Al ver que él esperaba una respuesta, dijo:

— ¡Que te quiero mucho!

— Ya lo sé, querida. Por ese motivo no te he preguntado nunca quién es el hombre que te acompaña algunas veces.

Mirna abrió la boca asombrada. Fué a decir algo, pero no pudo, pues las palabras de su marido la habían dejado sin habla. El, al ver su sorpresa, se echó a reír, diciendo:

— ¿Creías que era un secreto? Pues ya has visto que no es así. Lo único que siento es que no me lo hayas dicho tú, porque sé que eres incapaz de engañarme.

La joven se hallaba anonadada. ¿Así que aquello que creía una pequeña intriga resultaba que no era tal, puesto que Raúl lo sabía? Y lo que era aun más extraordinario, él parecía no darle importancia al asunto. De nuevo lo oyó decir:

— Me gustaría conocerlo, pues pienso que habrá resultado un buen amigo para ti, que te encontrabas tan sola. Además, que como abogado...

— Pero... —le interrumpió ella— ¿también sabes que es abogado?

— Claro que sí, linda. Cuando supe que te veías con él, me informé qué clase de persona era, ya que a ti te conozco, pero a él...

— ¿Y qué supiste?

— Pues me enteré que está muy enamorado de su esposa, que nunca se le han conocido amoríos, que es un buen padre, un excelente abogado; en fin, un hombre de intachable moralidad. Me dije que eras una persona con suerte.

Cuando Mirna contó a Eduardo su conversación con Raúl, aquél se rió de buena gana, aunque la joven no supo nunca que él se reía de algo muy distinto a lo que se imaginaba. Eduardo se reía del ingenio de Raúl, pues Mirna no sabía que ellos eran muy buenos amigos y que cuando ella fué a ver a aquél, éstos hablaron después, poniéndose de acuerdo en que el primero haría amistad con la joven, pues Raúl temía que al sentirse sola hiciera algo de lo que luego había de arrepentirse. Y así fué como después de su primer encuentro, Eduardo y Mirna habían continuado viéndose, sin que Raúl, que lo sabía, pusiera ningún reparo y opinase que éstas eran cosas sin importancia.

Y ahora viene una pregunta: ¿Habría opinado lo mismo si supiera que su mujer se veía con un hombre al que él no conocía? Es casi seguro que entonces aquellas "cositas sin importancia" la habrían tenido, y grande, lo que viene a demostrar que las cosas tiene la importancia que uno les quiere dar.

Recepción en la embajada dominicana. La anfitriona, señora de Sanz Lájara, con la señora de Paulino, esposa de un ministro dominicano.

El embajador de Colombia, doctor Domingo Ezguerra, con su esposa —a la izquierda— y la señora de Sanz Lájara.

La señora Carline de Brenes, norteamericana casada con un costarricense, el embajador Ellsworth Bunker y la señora de Burton, una rusa casada con un estadounidense.

EL MUNDO DE LA DIPLOMACIA

EXCLUSIVAMENTE PARA "EL HOGAR"

POR PEGGY LEROY

Fotografías de JOSEPH

UNA SEMANA AMERICANA

★ De querer describir a ustedes todo lo que hice durante los últimos días, debería yo tener a mi disposición al menos la mitad de las páginas de nuestra revista. Ni una página menos. Como a pesar de toda la simpatía que me tienen en la secretaría jamás lo aprobarían, voy a tratar de hacer mi descripción en forma concisa. Quienes no lo crean han de convencerse más abajo de que yo sé ahorrar las palabras de la misma manera que Gromyko en la UN, aquel día en que en razón de las desfavorables condiciones atmosféricas no podía recibir instrucciones por radio desde Moscú...

Plaza Hotel. Recepción ofrecida por el embajador de Guatemala, Ismael González Arévalo, en ocasión del 130º aniversario de la independencia nacional. Estaba yo muy interesada por saber qué aspecto tiene. Porque suscitó mi interés con la frase que agregó a la invitación. La han de recordar ustedes. Rezaba: "Le ruego asistir a la recepción antes de que me "evapore", como usted asegura que lo hizo mi antecesor". Fué ésta su respuesta a mi alusión de que su antecesor era el hombre invisible del cuerpo diplomático. Lo observé atentamente. Dicen que soy una buena conocedora de las expresiones que se dibujan en el rostro de los hombres. Un elemento valioso de mi estudio lo fué el hecho de que yo sabía que él era un abogado hábil. La sonrisa no desaparece de sus labios. Los ojos brillan inteligentemente, pero a la vez tienen una expresión irónica. Por cierto que tiene una acentuada facilidad de palabra, que es muy práctico, y dispone de muchas ideas. Debe ser en la discusión un hombre brillante.

De hallarse después de un naufragio en una isla despoblada sería indudablemente el primero en inventar el modo de hacer fuego debajo de una cacerola, y de toparse con antropófagos, los convencería fácilmente de que las nueces de coco son considerablemente más sabrosas...

Por cierto que sabe hablar en forma divertida de nada si realmente quiere hablar de nada.

En la recepción se hizo presente toda la embajada soviética, sin que faltara un solo miembro. El agregado militar Petr Boriscovich Larionov vino esta vez en traje civil. Cuando llegó el ministro de Persia, Hassanali Gaffary, el embajador Resanov se interpuso, sonriente, en su camino. Hablaban en ruso. El diplomático persa domina bastante bien este idioma por haber actuado antes de la primera guerra mundial como joven secretario de la embajada acreditada ante el gobierno del zar. Después de un cortés blablablá, el embajador Resanov lo sorprendió a su interlocutor con una pregunta que indudablemente fué el motivo del interés que él mostró por el ministro Gaffary.

— La Argentina ¿está realizando negociaciones con el gobierno persa relacionadas con la compra de petróleo?...

Al salir junto con el encargado de Negocios de Siria, Augusto Toutoundji, quien me prometió llevarme en su auto a la recepción que se efectuaba en la embajada de Honduras, tropecé en el "hall" del hotel con el joven marqués Dragonetti de Torres. Esperaba él la llegada de la reina de belleza chilena, señorita Pullma Manns, con quien tenía una cita para comer. Pasado un rato, llegué a conocerla. Hermosa. Muy hermosa. Pero demasiado reina tratándose de mí

(Continúa en la pág. 32)

Recepción en la embajada de Chile. El ministro de Persia, Hassanali Gaffary, se muestra escéptico durante una conversación con su colega noruego, ministro Solum.

La bella esposa del embajador de Paraguay bailando con el anfitrión, embajador dominicano J. M. Sanz Lájara.

Cóctel en la embajada mexicana. El consejero Caldwell, el ministro de Portugal, doctor Brazil Rodrigues, en un aparte con el embajador Ellsworth Bunker.

El embajador de Paraguay, González Moreno, con los anfitriones, embajador Juan Manuel Alvarez del Castillo y su esposa.

El encargado de negocios de la embajada de la India, Raghavan, y su esposa, junto a la señora de Allen, de la embajada británica.

Gloria de Paranagua con el secretario de la embajada brasileña, Paulo Miguel do Rio Branco.

Vuelve a la Argentina

PERNOD

la gran marca francesa

Para deleite de los paladares argentinos, vuelve el famoso PERNOD, elaborado en el país con su fórmula original francesa, bajo la garantía de la firma que le dió prestigio universal: PERNOD FILS.

Sea de los primeros en saborearlo y en ofrecerlo a sus amistades!

Toda hora es buena para un

PERNOD

En el bar, en la confitería, después de las comidas, en la boite de moda, en el club, en casa... en cualquier momento, el PERNOD se bebe con verdadero gusto, porque anima y proporciona una grata sensación de bienestar.

TÓMELO ASÍ:
EN UN VASO GRANDE VIERTA UNA PARTE DE ***PERNOD,*** *CUATRO PARTES DE AGUA, HIELO... Y HABRÁ PROBADO LA QUE SERÁ SU BEBIDA FAVORITA DE TODOS LOS MOMENTOS !!*

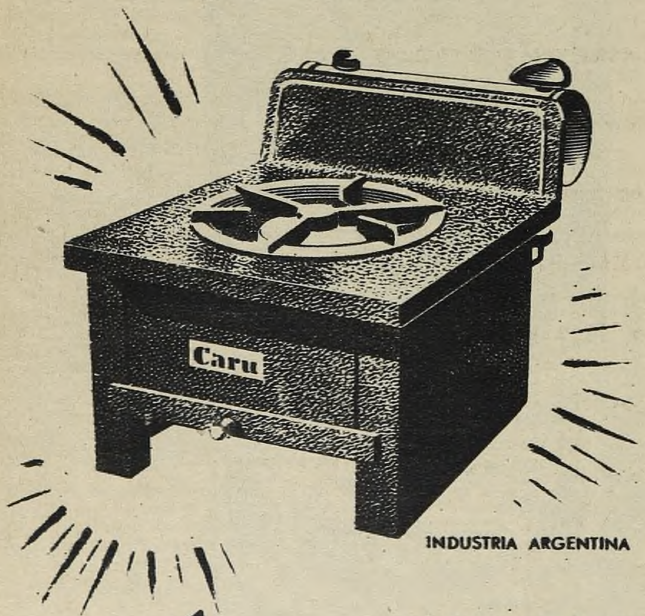
Concesionario exclusivo: SANTIAGO GOUGUENHEIM
Distrib. para Argentina: BODEGAS Y VIÑEDOS GIOL S. A. I. C.

YUSTE publicidad

feqas

Carucita

REEMPLAZA AL CALENTADOR CON LAS VENTAJAS DE UNA COCINA GRANDE



INDUSTRIA ARGENTINA

$175

A QUEROSEN
SIN ALCOHOL
SIN PRESION
SIN RIESGOS

Carú
RIVADAVIA 2699

EN VENTA EN TODOS LOS NEGOCIOS DEL RAMO

Embajada de Guatemala. El embajador soviético Resanov hace al ministro de Irán, Hassanali Gaffary, algunas preguntas referentes al petróleo.

El embajador de Guatemala, doctor Ismael González Arévalo; el de Paraguay, González Moreno, y el de Chile, doctor Germán Vergara Donoso.

EL MUNDO DE LA DIPLOMACIA

(Continuación de la pág. 30)

gusto. El título le ha quitado su manera de ser natural.

★ Me gusta mucho el encargado de Negocios de Honduras, el doctor Raúl Benegas Montes. Inmediato, chispeante, de espíritu agudo. Se asemeja exteriormente a "Tucho" Méndez. La recepción ofrecida en ocasión de la fiesta nacional resultó un gran éxito. No estaban invitados sino los amigos. Aquella noche tuve la oportunidad de profundizar mis conocimientos referentes a Honduras. Desde una fotografía nos miraba con expresión sumamente simpática el presidente Juan Gálvez. Tiene algo agradable en el rostro. Abraham Vigil, de la embajada norteamericana, quien fué en su tiempo cónsul en Tegucigalpa, me dijo que és el presidente más accesible y democrático en toda la América Central. Me encontré con el diplomático venezolano y escritor Aquiles Certad, que desde las páginas de la prensa caraqueña está elogiando la belleza de Buenos Aires. Una sorpresa para mí lo fué la presencia de Antonio Ghikas, de la embajada helena. No sabía yo que él mantiene relaciones de amistad con Benegas Montes. Como había muchos huéspedes, el amigo del anfitrión Otto Guerra Castillo, de la embajada del Ecuador, le prestaba ayuda para agasajar a los presentes. Comprobé que actúa de inspiradora del poeta Jaime Fontana, agregado cultural de la embajada de Honduras, su bella esposa, que es argentina...

★ La recepción en la magnífica mansión del embajador de Chile, doctor Germán Vergara Donoso, con motivo del 141º aniversario de la independencia nacional. Me parece que salones tan amplios no tiene ninguna otra embajada. Hubo muchísima gente, pero, no obstante, me fué posible pasear libremente y sin trabas. Un divertido corso a través de seis salones. Hablé con el agregado de prensa de la embajada francesa, André Tunis, cuya esposa, muy distinguida — lleva siempre unos sombreritos muy "chic"—, es una francesa nacida en Chile. Tunis me dijo que estuvo varios días en Buenos Aires su amigo Claude de Kemoularia, secretario del ex primer ministro Reynaud. Asimismo, me encontré con Max Wery, de la legación de Bélgica, y Lionel Roy, de la embajada canadiense. Roy estaba alargando la mano para alcanzar un vaso con jugo de tomates, cuando Wery le hizo la advertencia de que no había nada peor para el hígado.

— Entonces tomaré jugo de naranjas — replicó retirando asustado la mano.

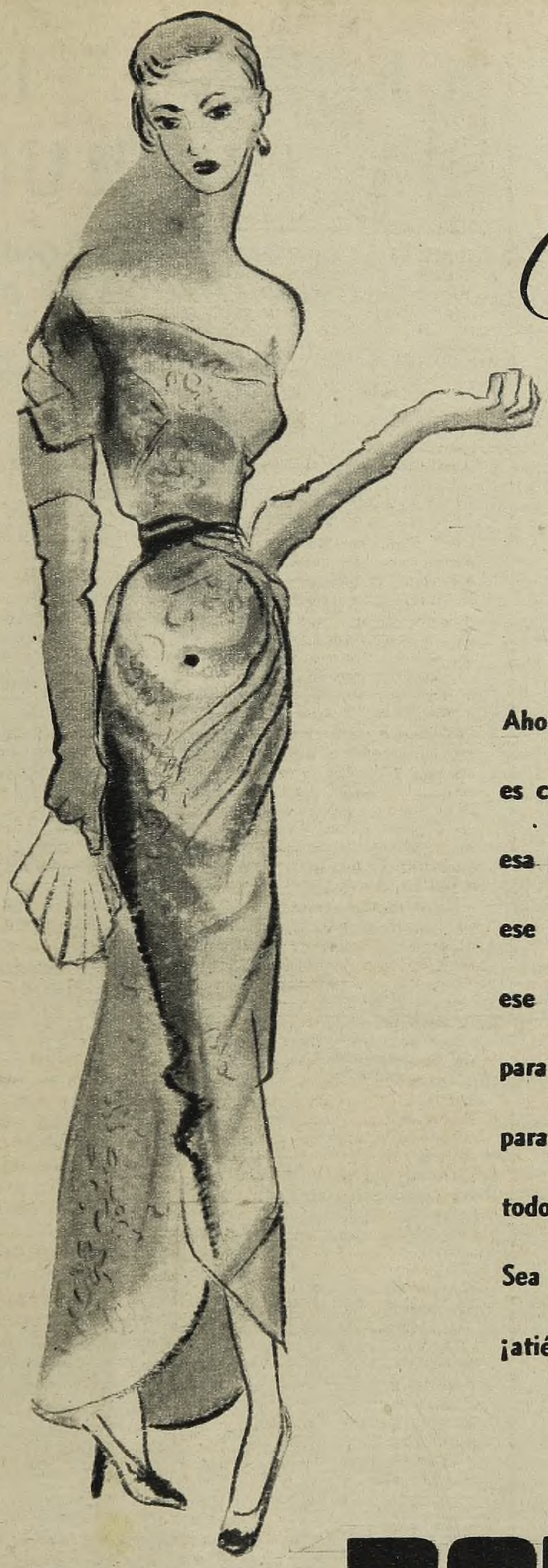
— Esto tampoco hace bien al hígado — añadió Wery.

— En tal caso, tomaré whisky —

(Concluye en la pág. 84)

Recepción en la embajada de Honduras. Otto Guerra Castillo, de la embajada de Ecuador, con el poeta y diplomático hondureño Jaime Fontana y esposa.

Abraham Vigil, de la embajada norteamericana, doctor Benegas Montes, encargado de negocios de Honduras, la señora de Vigil y Jaime Fontana.



En plena "saison"

Ahora, justamente,

es cuando usted debe tener

esa permanente "distinta",

ese peinado que la favorezca,

ese maquillaje perfecto,

para que luzcan aun más sus modelos,

para exaltar más

todo lo interesante de su "yo".

Sea personal...

¡atiéndase en Bozzini!

PERMANENTES — TINTURAS

BOZZINI

MANICURAS

Peinados

SANTA FE 1825 — T. E. 44-1734

LA NUESTRA ES LA GRAN CAPITAL AMERICANA DE LA MUSICA

GEORG SOLTI: UN "GENERAL" DE 39 AÑOS EN LA OPERA DE MUNICH

"LOS JOVENES ALEMANES —DICE— ESTAN DISTANCIADOS DE WAGNER. ES EL RESULTADO DE HABER COMIDO "LANGOSTA TODOS LOS DIAS".

POR RAMON ANTONIO CHAS

A Georg Solti lo llaman en Munich el "señor general". Comencemos por aclarar que el joven director húngaro no ha cursado estudios militares en la Academia Imperial de Budapest. Sólo ha pasado allí su vida estudiando música. Sigamos aclarando: también a Bruno Walter y a Clement Krauss los llamaban en la vetusta ciudad alemana "señores generales".

Es que Munich dispensa ese título, el más alto de la jerarquía musical, a los artistas que llegan al cargo de "Director General de la Opera".

Y Georg Solti, nuestro gratísimo huésped sinfónico, ejerce esas funciones, a pesar de sus 39 años, con el "general" beneplácito de los exigentes melómanos de la hermosa capital bávara, a orillas del legendario Isar.

Este título otorga las palmas académicas para cualquier músico. Y la circunstancia de que este juvenil director las ostente, indica que está en las filas de vanguardia de la nueva generación de los maestros europeos.

Solti es, en efecto, uno de los más brillantes directores de la "nueva promoción". Así lo ha demostrado frente a nuestra culta Sinfónica del Estado, que esta temporada nos brinda el fruto de una singular aptitud profesional y artística.

A pesar de su "generalato", Solti es juvenil y vivaz, con esa gracia sutil de los húngaros. Tuvimos con él una larga conversación en términos de cordialísima amistad.

Nos recibió como viejos conocidos. No se puso en la postura doctoral de algunos otros músicos que hemos entrevistado en el curso de esta intensa temporada porteña. En una palabra: no es de esos directores tiesos que se han tragado... la batuta.

Esto es tan cierto, que ni siquiera la usa para dirigir. Su misma apostura y sencillez indican que Solti cree que en la vida no basta sólo con ser un eximio director de orquesta. Después del concierto, el músico debe mezclarse con la vida en sus múltiples manifestaciones y ser absorbido también por otras inquietudes.

Así nos lo dice este juvenil músico, que sonríe siempre, habla con palabra cauta y no se "lleva el mundo por delante".

Sus mismas ropas indican un tono de simpática sencillez. Sus pantalones de corderov (made in England), su saco de "tweed" (etiqueta de Escocia), sus anchos zapatos (recuerdo de Suiza), su camisa celeste (comprada en el este de Berlín) y su corbata de colores suaves (un "souvenir" de París), revelan su bohemia europea y un guardarropa abierto a todas las tendencias.

—¿Es éste su primer viaje a América? —le preguntamos después de emerger de las profundidades de un robusto vaso de cerveza—. (Solti dice que la argentina compite con la mejor de Munich.)

—Sí; el primero —nos contesta Solti con un blanco bigotito de espuma en su rostro moreno, mientras deposita con discreta suavidad su enorme "bock" en la mesa.

—¿Y cómo le sientan los aires americanos?

—Son magníficos. Sobre éstos, Buenos Aires. Los europeos que dejamos nuestro continente para correr la aventura de conocer otros nuevos, recibimos el gran impacto de esta gran capital. Cuando, desde el aire, vemos su grandiosidad, comienza nuestro asombro. Y cuando, descendemos en el increíble aeródromo de Ezeiza y venimos a esta urbe extraordinaria, el asombro se nos hace pasmo. El tránsito en las calles, el movimiento de la población, la monumentalidad de los edificios, nos hace pensar que este Nuevo Mundo está dejando chiquito al Viejo, encanecido y vacilante...

—Y, musicalmente, ¿qué le parecemos?...

—De una madurez extraordinaria. La Orquesta del Estado es "muy buena". De gran calidad "europea". No tiene nada que envidiar a los conjuntos de Londres, París, Bruselas o Roma.

—¿Y nuestro público?

—Cultísimo. Diría como el más selecto de Viena. Me lo demostró el primer día al escuchar con calma, serenidad y profunda expectación la larga "Sinfonía" de Brahms con la cual los directores solemos valorar al público que nos escucha.

—¿Y qué opinión le merece nuestro Colón?

—También de primerísima calidad. Ya lo conocía por las referencias elogiosas que se hacen de él en todas partes. Asistí como espectador a "Jenufa", y me asombró el despliegue de elementos, la pulcritud musical y el elevado tono artístico de la función. En suma: todo aquí es "de primera", y nadie que, como yo, venga de Munich o Viena halla diferencias. Musicalmente nos "sentimos aquí como en nuestra propia casa".

—Buenos Aires asiste —sentenciamos— a un vigoroso y exuberante desarrollo musical.

—Es un fenómeno universal. Eso explica la "manía" de los festivales en todo el mundo. Antes sólo había uno tradicional: el de Salsburgo. En cambio, no hay ahora capital europea que no tenga el suyo.

—Es una manera como cualquier otra de fomentar el turismo...

—No sea tan rotundo. En todo caso, "es una manera como cualquier otra" (nos imita con honda picardía en sus ojos) de difundir la música. Y la que más agudos síntomas de esta infección presenta es Inglaterra. Allí ahora cada ciudad tiene "su festival". Y hasta Nueva Irlanda anunció pomposamente el suyo.

—¿Y cómo explica este florecimiento musical en todo el mundo?...

—Las causas son bien conocidas. Es una consecuencia de la radiotelefonía. Cuando comenzaron a irradiarse conciertos y discos sinfónicos, algunos directores creyeron llegado el momento de su miseria. Se preguntaban: "Si el concierto se transmite por radio, ¿quién vendrá a escucharlo?" Otros clamaban: "Es la muerte. Si pasan discos por radio, ¿quién tendrá interés en escucharnos personalmente?"

—¿Y pasó todo lo contrario?...

—¡Exactamente! Se creó en los pueblos una afición musical desconocida. El pueblo comenzó a valorar sinfonías y conciertos en su casa, y luego fué a escucharlos a los grandes auditorios.

—¿De modo que la radio difundió la "gran música"?

—No cabe duda. Lo que mató, en cambio, fué la enseñanza particular de la música, porque todos "quieren escuchar música; no tocarla". Y asestó, además, un golpe severo a la música de cámara.

—¿A la música de cámara?...

—Sí; no se extrañe. En Alemania, hasta hace 25 años, los amigos se reunían para hacer música íntima, de cámara. La necesidad de música tenía en esa forma su única satisfacción. Ahora, en vez de hacer música en casa, los amigos se reúnen en alegres grupos y se van a los conciertos.

—¿Qué piden ahora a sus directores favoritos los públicos europeos?...

—Programas mixtos; es decir, una mezcla ponderable de música de todos los tiempos.

—¿Se solicita música moderna?...

—En una prudente proporción. Ya todos los directores de mi generación hacen programas combinados. Si anunciáramos sólo música moderna, no vendría nadie. Y si ofreciéramos exclusivamente la música trascendental, veríamos reducidos nuestros auditorios. La fórmula perfecta es una obra moderna por programa.

—¿Y eso ocurre en Europa o en todas partes?...

—Es un fenómeno universal. El público de Munich es, de todos los que conozco, el más conservador.

Pues también allí (Concluye en la pág. 74)

"LOS DIRECTORES EUROPEOS ESTAMOS EN BUENOS AIRES COMO EN NUESTRA PROPIA CASA."

"ALGUNOS MUSICOS MODERNOS, ARREPENTIDOS DE SU "VANGUARDISMO", CORRIGEN SUS OBRAS."

GEORG SOLTI POSÓ ESPECIALMENTE PARA ESTE RETRATO DE A. M. PAZ

EN Mar del Plata

Y EN EL TRADICIONAL BARRIO "BRISTOL"

está su perla...!

DEPARTAMENTOS

EN PROPIEDAD HORIZONTAL DESDE $ 2.700 AL CONTADO

y el resto en cómodas cuotas.

ASEGURE SU VERANEO HACIENDO A LA VEZ UNA BUENA INVERSION

- Para el veraneo. Para las fiestas corridas. Para los fines de semana.
- Comprándolo pagará menos que alquilándolo.
- A contados pasos de la playa y al lado del Automóvil Club Argentino

PROPIEDAD HORIZONTAL

M. GVIRTZMAN - A. G. CANEL

INGENIERO CIVIL — CONSTRUCCIONES

CANGALLO 1642 - T. E. 38-2433

EN MAR DEL PLATA: CORRIENTES 1771 - T. E. 2-3455

Valores argentinos que surgen

POR BRIGIDA FRIAS DE LOPEZ BUCHARDO

Emilse Zulberti

A mediados del mes de mayo próximo pasado, en el salón de actos de la Casa de la Provincia de Buenos Aires, el público argentino tuvo oportunidad de oír a una joven soprano, cuyas cualidades sobresalientes atrajeron la atención no sólo de los asistentes, sino también de la crítica periodística, que ponderó sus excepcionales dotes para el difícil arte que cultiva.

Emilse Zulberti es el nombre de esta novel intérprete, quien dió muestras de una fina sensibilidad musical a través de un programa difícil, que comprendió autores clásicos, modernos y contemporáneos argentinos.

Nacida en la provincia de Buenos Aires, en Berisso, realizó sus principales estudios musicales en la Escuela de Bellas Artes de la Universidad Nacional de La Plata, donde, junto al curso de canto bajo mi dirección, prosiguió los de armonía con el maestro Floro M. Ugarte, solfeo con A. Jurafsky, piano con la señora Monteagudo Tejedor, historia de la música con Tobías Bonesatti y fonética italiana, francesa y alemana con Lucía L. de Correas.

Por riguroso concurso, y luego de un severo examen de competencia, obtuvo, en mérito a sus condiciones, una beca otorgada por la Subsecretaría de Cultura del Ministerio de Educación de la Provincia de Buenos Aires.

Emilse Zulberti es dueña de una voz extensa de soprano lírica, segura en todos los registros y de un timbre cálido y sumamente expresivo. Su dicción es clara, y su cultura y conocimiento perfecto de los diversos idiomas le permiten ofrecer las interpretaciones en su texto original.

Sin duda alguna, el teatro lírico le augura gran porvenir, y es a él al que piensa dedicarse.

Su repertorio es enorme, y los compositores argentinos tienen en ella una eficaz difusora de sus creaciones en versiones realzadas por el particular encanto de su delicada expresividad.

Entre sus actuaciones realizadas en esta capital e interior del país, cabe recordar los recitales efectuados en la Escuela de Bellas Artes de la capital de la provincia, en los salones de las municipalidades de La Plata y Quilmes, en Bahía Blanca, en la Casa del Teatro, en la Alianza Francesa, en el Instituto Francés de Estudios Superiores, en la Casa de la Provincia de Buenos Aires y desde los estudios de LRA Radio del Estado en las audiciones programadas por la Subsecretaría de Cultura del Ministerio de Educación de la Nación durante el año próximo pasado.

Minué-las medias que cautivan!

MEDIAS

MINOE

VISTEN MAS

PRO-PUBLICIDAD

ULTIMAS CREACIONES y NOVEDADES de Francia RECIEN RECIBIDAS

presentadas en una

EXTRAORDINARIA VENTA ESPECIAL

Brocatos, fallas, mousselinas, "Rosalba", estampados de gustos exclusivos, etc. *en seda natural y artificial.*

De SALMON, Armentieres - Francia: Brines de puro hilo, en colores de moda para tailleurs, primavera y verano.

De SAINT-GALL, Francia: Broderies blancos en organza y bordados en gustos novedosos.

SHANTUNG MANUFORTI de pura seda natural, Ancho 0.90 cms. Colores de última moda, incluso pastel. El metro $ 78.50

(Disponemos de limitada cantidad de este artículo)

¡Y COMO ESTA, TODAS NUESTRAS OFERTAS!

Palle Nogare S. R. L.

UN SELLO UNIVERSAL DE ALTAS CREACIONES

SUCESORES DE BIANCHINI, FERIER S.R.L.

EN EL SECTOR MAS DISTINGUIDO

Avda. SANTA FE 975 T. E. 41-5924

De la vida y del corazón

POR SILVIA WATTEAU

Escucha No importa en qué circunstancia, no importa en cuáles acontecimientos de la vida al corazón se le debe escuchar. Es un noble amigo, hay que aprender a dejarse guiar por él. El corazón no se engaña ni nos engaña. En la elección de una amiga, en la diaria labor, en el estudio, en cualquier determinación deja que tu corazón intervenga.

A eso que generalmente se le llama instinto es, simplemente, corazón. Y cuando el corazón advierta, préstale atención, porque el corazón no habla en vano, no nos inquieta, no nos alegra en vano.

Cuando llegue para ti el amor, una fe y una confianza infinitas entrarán en tu corazón; pero ¡cuidado!; si, por el contrario, sientes que, a pesar de tu dicha, allá en el fondo, en un repligue, algo te mantiene como advertida, si hay algo que no puedes definir, pero que inquieta, que hace daño, que sin causa crea zozobra, "eso" es el corazón que está dándote alertas. En afectos, en amistad, en amor, en todo, cuando hemos dicho: "Sí, pero hay algo que me retiene." Ese "algo" un día se convierte en una infidencia, en un engaño, en una traición, en un desamor. El corazón lo decía, lo advertía, lo gritaba. Necio aquel que no supo oír. El corazón no falló nunca. Todo en la vida lo obtenemos del corazón, por el camino del corazón, que es y será siempre nuestro maestro, nuestro guía, nuestro profeta.

Libres Tú piensas: "Ya tengo quince años, ya puedo ser libre." Todas lo hemos pensado, todas hemos creído que era justo, factible, que era nuestro derecho, porque todas llevamos una ansia loca y terrible de libertad e independencia. Pero todas nos equivocamos. Llevamos mil cadenas invisibles que no podemos romper, ni en la juventud ni en la vejez. Somos esclavas de la familia, de los afectos, de la opinión ajena, de la moral, de nuestra conciencia. Luego llega el amor, y con él la más dulce y la más tiránica de las esclavitudes. Y porque el amor llegó se construye el nido, y la casa es otra cadena más... Y llegan los hijos, los maravillosos dictadores ante quienes ningún esclavo se rebeló jamás. Somos las siervas de nosotras mismas, esclavas siempre de nuestra ambición, de nuestra coquetería, del lugar en que vivimos. ¡Esclavas de la vida!

Estamos sujetas a una red invisible más sólida, más fuerte que cadenas de hierro. Los afectos y los deberes son nuestra cárcel.

¿Libres? Todas hablamos de libertad, todas creemos posible alcanzarla en las diferentes etapas de la vida sin que nuestra mano logre asirla jamás. ¡Y mucho cuidado! Aquella que logra ser libre un día, una hora, suele esclavizarse a un error por toda la vida.

Sí... ¡Oh, sí! La vida tiene muchas pequeñas venturas, además de las grandes venturas. Tiene dolores y contrariedades también; no te engaño. No todas son rosas sin espinas..., las rosas casi siempre tienen espinas... Pero siempre tenemos un número grande de alegrías, donde encontramos venturas pequeñas y grandes.

¿No sonríes ante el traje nuevo? ¿No miras complacida tu mano porque una nueva sortija la adorna? ¿No te contemplas en el espejo y te sientes satisfecha de tu belleza? ¿No es acaso una emoción que tu compañero de baile te elogie, te corteje y entre otras te prefiera a ti?

No supongas que sólo las grandes conquistas dan la dicha. Pero para comprenderlo es necesario, sin duda, poseer espíritu selecto. Es menester ser una mujercita sensible y reposada para descubrir el secreto de la dicha en las pequeñas cosas, que suelen ser las grandes.

Siempre y en cada día hay algo que nos alegra el corazón. Son menos numerosos los dolores que nos da la vida que las alegrías que nos brinda; esto si nos acostumbramos, se entiende, a considerar alegrías y satisfacciones a lo espiritual y material que adquirimos o disfrutamos. A la prueba de afecto recibida, a la salud que crea ausencia de mal y dolor físico, a la casa que nos cobija y en la que nos rodean y que son gratas a nuestros ojos y cómodas a nuestro cuerpo, a la familia, al cariño que ganamos, a la generosidad y a la bondad que prodigamos.

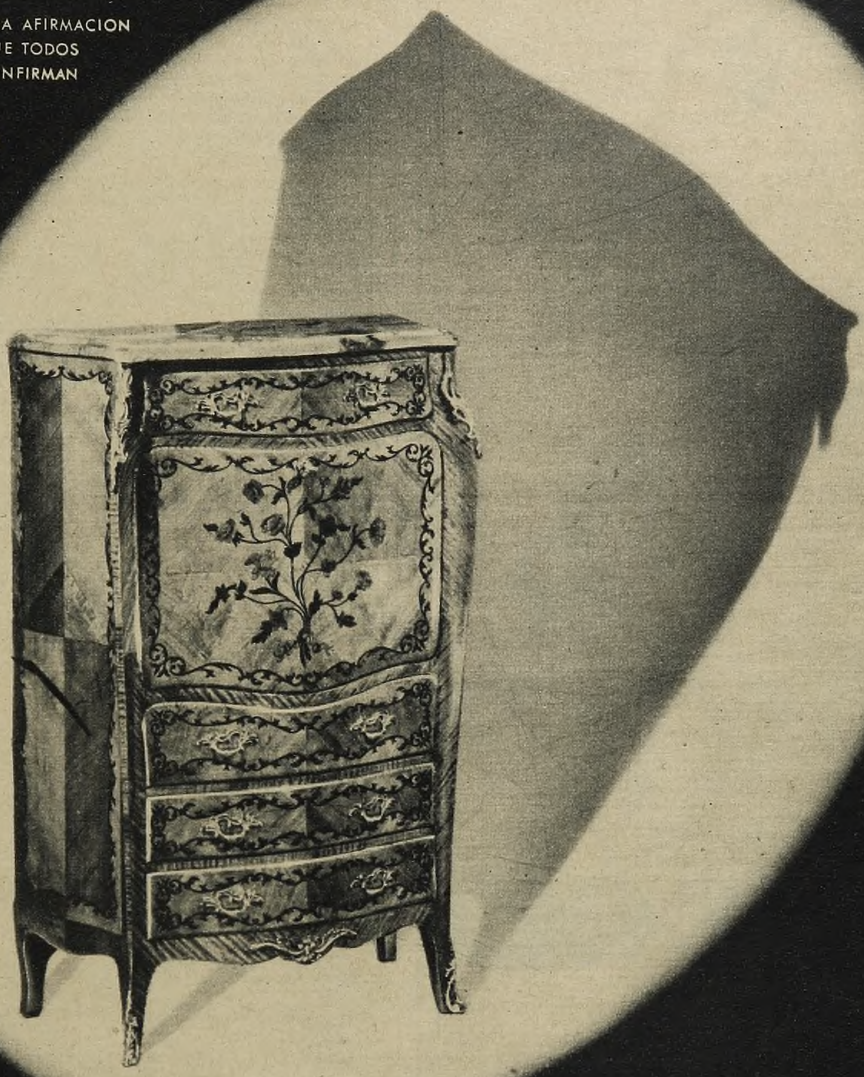
¿No está la dicha en la espera del hombre amado? ¿No está en ese interrogante que se abre ante nosotros cada vez que despertamos, en la mañana, a la vida, en que decimos: "¿Qué me traerá el día de hoy?" Esa es la ilusión diaria, ésa es la esperanza de todo corazón con anhelos.

Se dice que en la vida todo se compra y se vende. Pan, alegrías, vanidades, elegancia, afecto. Es verdad, todo tiene un precio. Lo pagas con los deberes cumplidos que te dan derechos. Eres bondadosa, tienes el derecho de cosechar bondades. Amas, ganarás el amor... El derecho de vivir lo pagamos instante por instante. ¿Cómo? Sacrificando placeres perniciosos y cuidando la salud. Siendo sobria, higiénica, metódica.

Superlativo en calidad... Equitativo en precios!

UNA AFIRMACION
QUE TODOS
CONFIRMAN

...y siempre encontrarás muebles finos, accesibles a tu presupuesto



Muebles - Tapicería - Decoraciones

Mir, Chaubell

SARMIENTO 1155

y Cía S.R.L.
Cap. $ 2.000.000.-

YUSTE publicidad

Fábricas: E. Lamarca 3175 - Potosí 3950

La Plata: calles 48 y 8

LOCION COLONIA

LANCASTER

El perfume que lleva el señorío de su noble alcurnia

Su fragancia fresca e inconfundible ha conquistado el gusto unánime de

DAMAS y CABALLEROS

CON EL PRESTIGIO DE

Florente Givau

Historia de Buenos Aires

¿QUIEN ES QUIEN EN LAS CALLES PORTEÑAS?

POR DOMINGO HECTOR OLIVA

LXV

ARJONILLA Esta calle se encuentra en el barrio Parque, nace en Anchorena 2500 y termina en Agüero 2600. La numeración se extiende del 2300 al 2600. Su denominación se debe al Decreto Nº 4936 del 8 de noviembre de 1944, según Boletín Municipal Nº 7280 del 9 de noviembre de 1944, pág. 2700, que dice:

"Artículo 1º — Denomínase "Arjonilla" a la vía pública con frente a la Plaza Mitre, que partiendo a alto nivel desde la línea del costado Sud-Este de la calle Agüero se corta sobre los jardines de la misma plaza."

Arjonilla es un municipio y villa de la provincia de Jaén, España, e integra el partido judicial de Andújar. Tiene una población de 6.242 habitantes.

En este lugar tuvo su primer éxito militar el general don José de San Martín.

El 28 de junio de 1808 el comandante de una vanguardia del ejército español, coronel Cruz Murgueón, ordenó a San Martín atacar a un importante destacamento de caballería del ejército napoleónico.

En el primer momento la suerte acompañó a esta columna, integrada con un reducido número de soldados de infantería y veinte de caballería. La desastrosa desorganización que el ataque provocó en las fuerzas francesas fué el motivo por el cual los españoles pudieron tomar varios prisioneros, e inclusive la caballada. Sin embargo, un inesperado toque de clarín ordenó la retirada de estos últimos, por lo que San Martín debió abandonar el campo de la lucha, en el que las huestes de Napoleón se encontraban casi derrotadas.

Ello no fué inconveniente, sin embargo, para el justo reconocimiento al principal gestor de esta proeza por parte de la Junta de Sevilla, que le acordó inmediatamente el ascenso al grado de capitán.

Mitre ha dicho, al referirse a estos acontecimientos: "Tal fué la primera hazaña y el primer ensayo de mando en jefe del más grande general del Nuevo Mundo."

ARIZONA Está ubicada en el barrio de Villa Urquiza, nace en Alvarez Thomas al 2650 y termina en la avenida Teniente General Donato Alvarez al 3751. Comprende su numeración del número 4700 al 4800. Su denominación le fué dada por Ordenanza Nº 5.482, sancionada el 28 de diciembre de 1933, según Libro de Ordenanza y Resoluciones, pág. 790, que dice:

"Art. 8. — Denomínase "Arizona" a la vía pública que va de Alvarez Thomas a Teniente General Donato Alvarez, entre Echeverría y Juramento."

No aclara la ordenanza referida si se ha tratado de rendir un homenaje al Estado de la Unión de ese nombre, o a la estación ferroviaria del ramal del Ferrocarril Nacional Domingo Faustino Sarmiento, situada en la provincia de San Luis, departamento de Villa Mercedes.

Sin embargo, y en virtud de no existir ningún hecho histórico acaecido en ese lugar puntano que obligue a su rememoración, es presumible que se haya querido recordar al territorio norteamericano de ese nombre. **Arizona.** — Estado de América del Norte con una superficie de 295.024 kilómetros cuadrados y 499.261 habitantes. Limita con los estados de Nuevo México, Utah, Nevada y California, y con la República de México. Su territorio está atravesado por el río Colorado, que le sirve de límite natural con California y parte de Nevada. Está dividido en 14 condados, y su capital es la ciudad de Phoenix.

Sus enormes praderas, cruzadas algunas por ríos y arroyos, poseen abundantes pastos que facilitan la cría del ganado. Tiene asimismo gran cantidad de minerales, especialmente cobre, oro, plata y cinc.

El primer hombre blanco que habitó esa zona fué fray Marcos de Niza, en 1539, aunque se cree que Vasconcellos exploró el gran cañón del Colorado algún tiempo antes. La colonización fué realizada por los españoles en el siglo XVI.

Arizona entró a formar parte de los Estados Unidos en 1848. En efecto, el mayor ensanche territorial de la Unión fué realizado a expensas de México. El dilatado territorio de Tejas, que se desmembró de esta última nación formando un estado soberano, no tardó en anexarse a la Unión en 1845. Esta anexión provocó una sangrienta lucha entre norteamericanos y mexicanos; vencidos estos últimos, después de tenaz y heroica resistencia, en 1848 tuvieron que abandonar al vencedor Nuevo México, Utah, la alta California y Arizona, que junto con Tejas comprendía casi tres millones de kilómetros cuadrados.

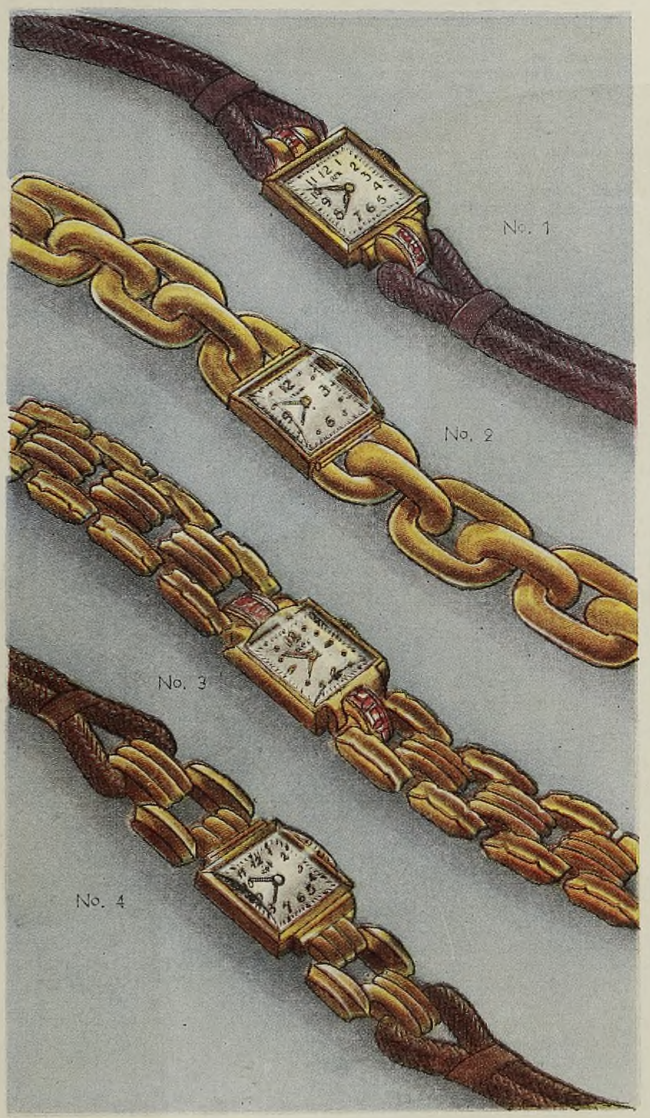
Hasta 1910 era territorio, y en ese año fué organizado como estado.

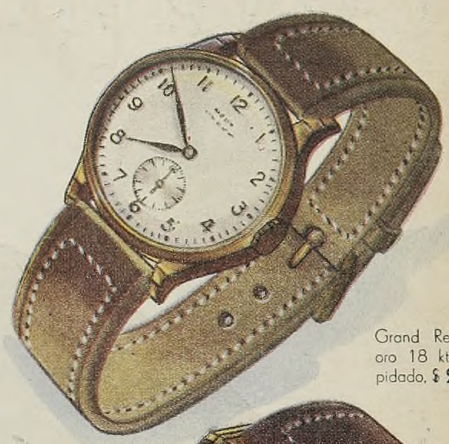
Nuestro comercio de exportación, amplio y floreciente, tuvo en su faz inicial estas alternativas: 160 arrobas de lana fueron exportadas en 1587; 50 de sebo, en 1591; 1498 fanegas de harina, en 1597. En 1599 y 1605 se hicieron dos importantes envíos de ovejas, aun cuando la cifra mayor se registra en 1877, que se consignaron a Inglaterra 500 lanares.

COMO SIEMPRE

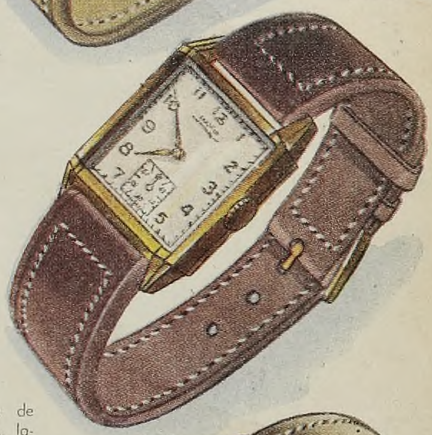
PARA RELOJES
PARA ALHAJAS
PARA REGALOS...

CASA ESCASANY



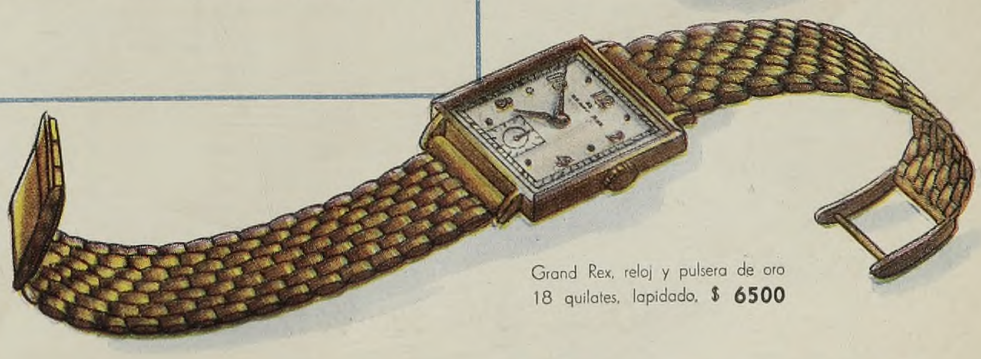


Grand Rex de oro 18 kts. lapidado, $ **2800**



Grand Rex de oro 18 kts. lapidado, $ **3100**

Rex. Reloj de oro 18 quilates, pulido, $ **1500**



Grand Rex, reloj y pulsera de oro 18 quilates, lapidado, $ **6500**

No. 1 Rex, oro 18 quilates con rubíes, lapidado, $ **1150**

No. 2 Grand Rex, reloj y pulsera de oro 18 quilates, vidrio óptico, $ **8500**

No. 3 Rex, reloj y pulsera de oro 18 quilates, con rubíes, vidrio óptico, $ **2975**

No. 4 Rex, reloj y eslabones de oro 18 quilates, vidrio óptico, $ **1400**

CASA ESCASANY

PERU ESQ. RIVADAVIA... Y SUCURSALES

Nuevo encanto angelical con Angel Face

de POND'S

Base y polvo, ¡todo en uno!
De éxito sensacional en Norte América, se aplica sin agua... y dura más.

¡Nuevo!
No es polvo, pero se usa como tal.
No forma parches ni sombras.
No reseca el cutis ni lo engrasa.

¡Nuevo!
No necesita agua. Se aplica con el cisne seco.
De perfecta adherencia, no se agruma ni se empasta. Se extiende en forma pareja dando al cutis suavidad de pluma.

¡Nuevo!
En cinco cautivantes tonos.
Rubio - Rosado - Moreno - Bronceado - Gitano. Delicadamente perfumados con finas esencias.
Elija el suyo.

Angel Face es un maquillaje completo. ¡Pruébelo! ¡Su belleza lucirá gloriosamente con un nuevo encanto angelical! Lleve siempre en su cartera Angel Face.

Bellezas de sociedad dicen:

"Angel face no requiere agua. No mancha los dedos. No se reseca ni luce brilloso".

Sra. de Anthony Drexel, III

Cada caja con su cisne.

SERGIO LIFAR, bailarín "hasta la punta de los dedos"

● Iniciación de un "ballet". El gesto clásico inspirado en la mitología griega es transpuesto por **Lifar.** Su mano se convierte en el símbolo del sonido de la flauta del dios Pan en medio de las ninfas.

SERGIO Lifar, bailarín "hasta la punta de los dedos", nos muestra uno de sus trucos. Estudiando sus gestos delante de un espejo, y haciendo bailar las manos, Lifar alcanza una perfección del "prolongé" de los movimientos, que hace de él el coreógrafo más grande de nuestra época.

Como Cocteau, Sergio Lifar piensa que las manos son uno de los mayores medios de expresión del alma humana. Para la búsqueda de sus gestos, la inspiración de Lifar toma sus fuentes en los elementos más diversos: mitología, danzas hindúes, recuerdos de sus viajes por el océano Indico, y hasta de las películas de Carlos Chaplin. Lifar, que salió hace días para una gira que comienza en Italia, acaba de enterarse que le adjudicaron el Premio de Bellas Artes del Instituto de Francia por su reciente libro "Histoire des Ballets Russes".

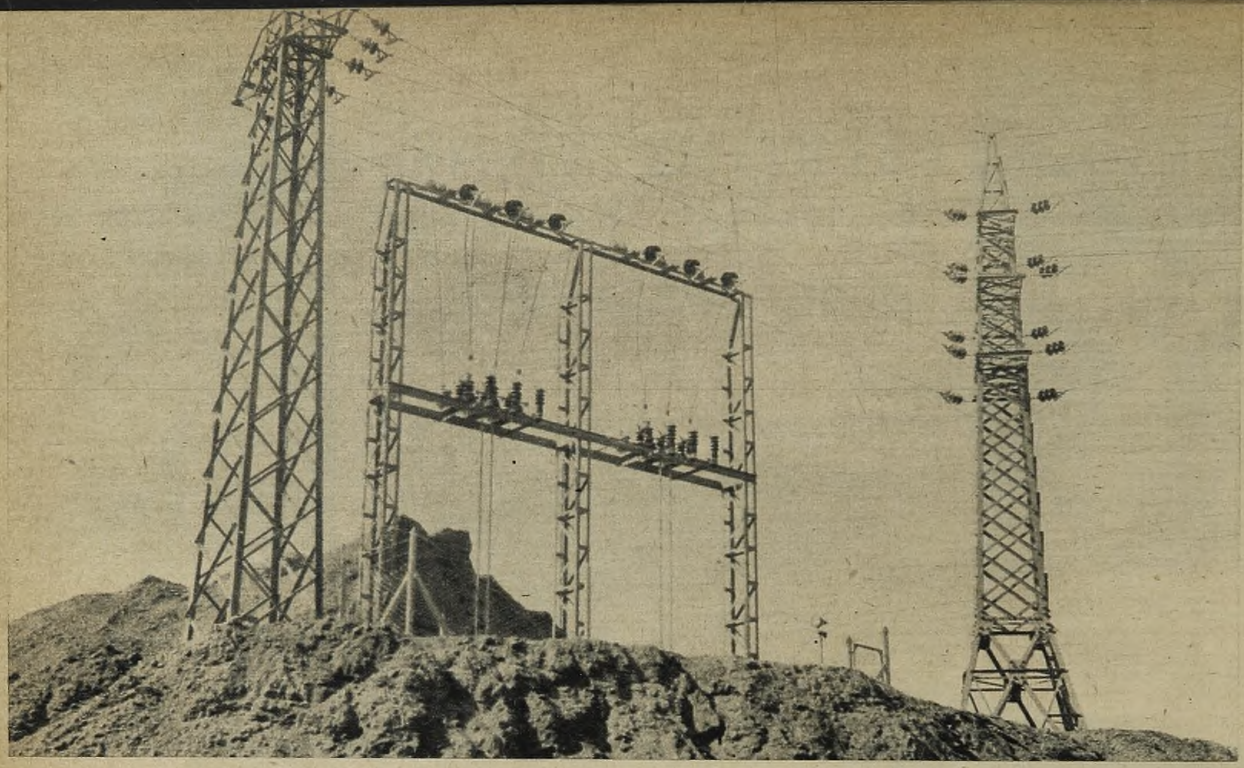
● Una clásica actitud de los "b lets" rusos: bailarín y bailari se enfrentan después de hal realizado una serie de arabesc

● Entre los mudras, los gestos rituales de la danza hindú son analizados por el coreógrafo. He aquí el movimiento clásico de ofrenda que podremos reconocer en los "ballets" de la Opera.

● De Bali, donde residió largo tiempo, **Sergio Lifar** trajo este recuerdo de las piernas flexibles de dos bailarinas negras.

● La "Danza de los panecillos" de Carlitos, en la que hay un movimiento muy sencillo que **Lifar** estudia amorosamente y que volveremos a hallar en la mayor parte de sus creaciones.

● Los focos de luz son una de las principales preocupaciones del maestro. Ellos destacan el gesto del bailarín y exigen una larga preparación.



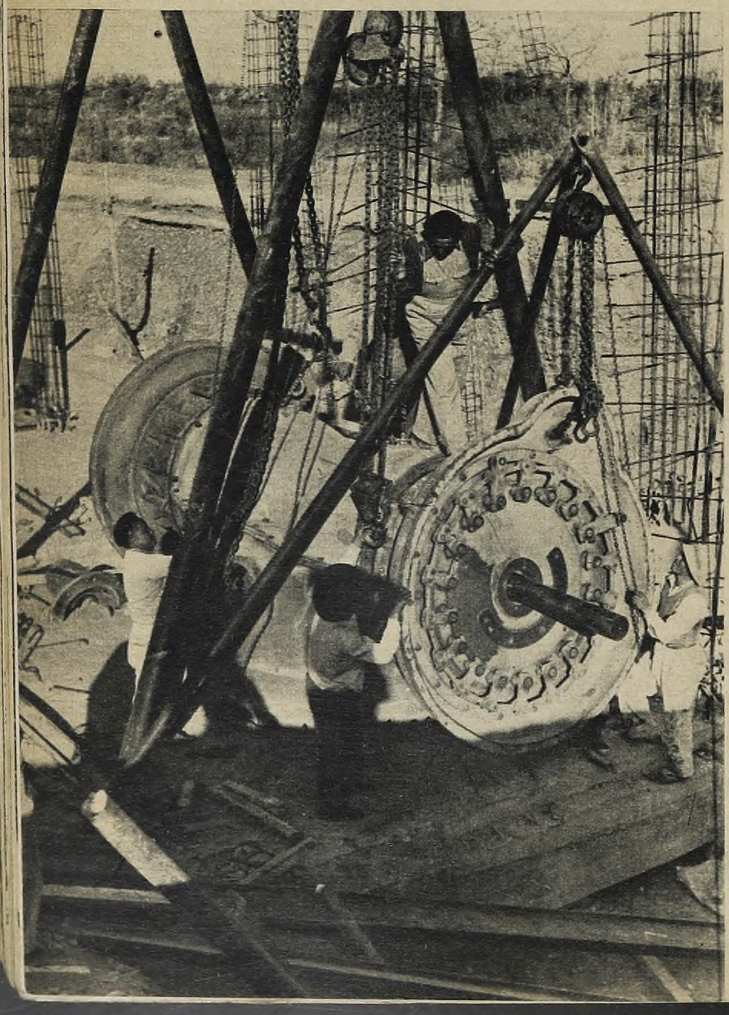
● **Líneas de transmisión de energía eléctrica a la fábrica de carburo de calcio parten de la usina que está a diez kilómetros.**

LA INICIATIVA PRIVADA TIENE EN LA ARGENTINA DE HOY UN ESTIMULO CONSTANTE

● **Esta turbina, relativamente pequeña, producirá la fuerza motriz para una fábrica de hielo, hornos de ladrillos y refinería de aceite de oliva. Se la está instalando en uno de los canales secundarios de riego del río San Juan.**

UNA GRAN EMPRESA APROVECHA LA ENERGIA HIDROELECTRICA DEL CANAL "PRESIDENTE PERON"

POR RICARDO ROMERO

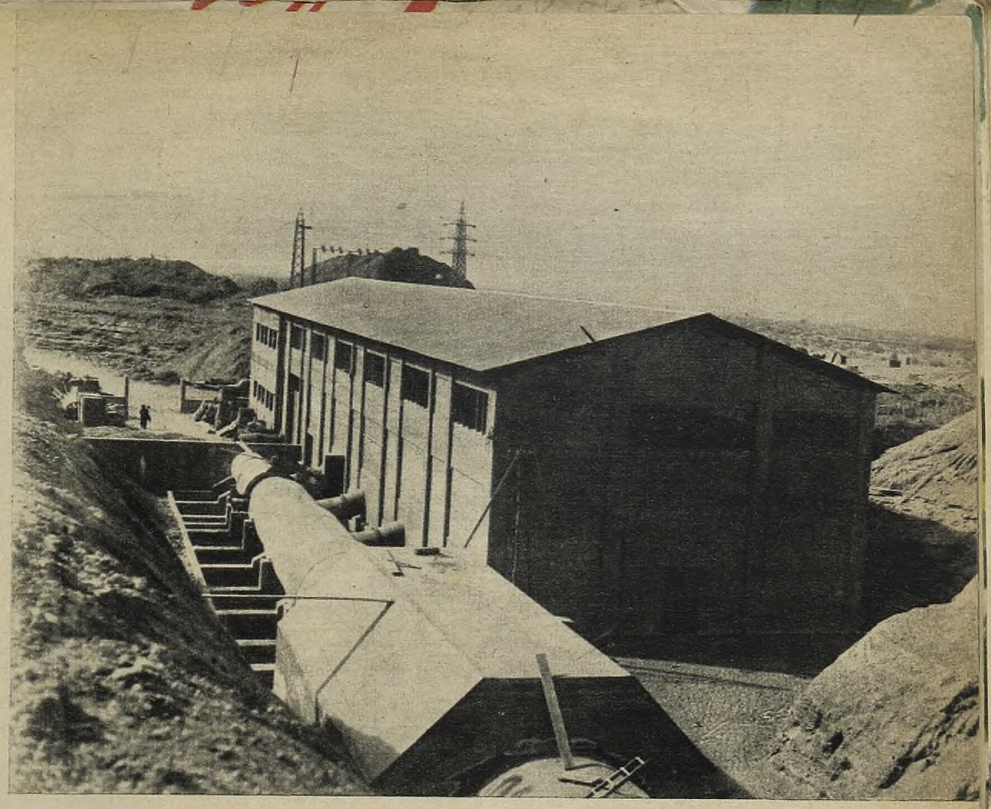


CUANDO hace algunos años lo visitamos —San Juan acababa de sentir el desgarramiento del terremoto—, pudimos apreciar el esfuerzo de las autoridades y el espíritu del pueblo aunados por la voluntad de reconstruir lo destruído. Sin embargo, sentimos la desazón de esa gente, dolorida y acongojada. Y pensamos: lo material será levantado; se ha de hacer una nueva ciudad y continuará la vida casi como hasta ahora. Pero lo demás, el espíritu de iniciativa, la voluntad de acrecentar las riquezas, el deseo imperioso de marchar al ritmo creciente de nuestra hermosa patria, ¿cuándo podrá surgir? ¿Cuántos esfuerzos, cuántas esperanzas, cuánta vida fructífera se han apagado? Y hoy hemos regresado a San Juan...

Y San Juan resurge; es decir, ya ha resurgido. Ya la ciudad ha tomado un aspecto de ciudad de trabajo y de ciudad nueva. Pero hay más, mucho más. Ha reaparecido un espíritu de empresa, una voluntad de hacer grande y rica a la querida Argentina, que van mucho más allá de todas las esperanzas más codiciosas. San Juan tiene nueva vida.

La construcción del canal y dique derivador "Presidente Perón" en el río San Juan y la sistematización de sus canales y de los provenientes del río Jachal ya cambiaron el panorama económico de la provincia. Solamente la racionalización de los riegos aseguraba cosechas y avalaba los intereses de la agricultura y de la ganadería, y ahora, junto a ello, de acuerdo con una política de honda raíz social y económica, se ha multiplicado el

● La planta hidroeléctrica que abastece de energía a la fábrica de carburo de calcio aprovecha un desnivel sobre el canal "Presidente Perón", y ha sido construída con aporte del Estado.



rendimiento de esos cursos artificiales de agua. Aprovechando desniveles naturales del terreno, el Estado permite y ayuda el establecimiento de turbinas hidroeléctricas para uso de las industrias privadas. Y han surgido las pequeñas y las grandes industrias, como digno fruto a la siembra de patriotismo del gobierno de la Nueva Argentina.

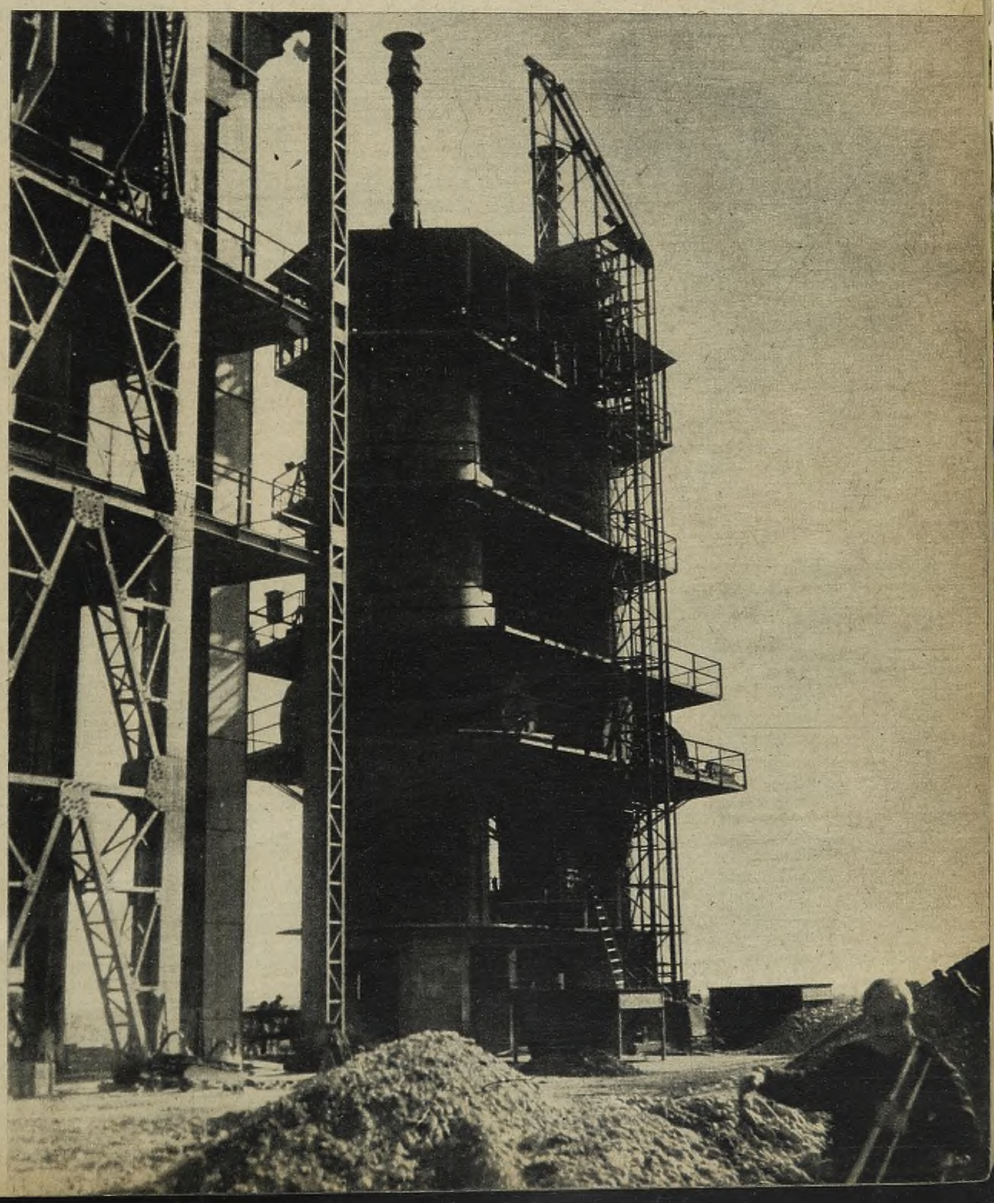
Más de cien millones de pesos una importante empresa nacional lleva invertidos en la instalación de una fábrica de carburo de calcio y de la planta hidroeléctrica que ha de proporcionarle energía. Su importancia es tal, que ha de abastecer las necesidades del consumo interno. (Actualmente debe importarse la mayor parte del producto.) Ha sido necesario construir una usina con tres generadores de 3.500 HP cada uno y líneas de transmisión y obras complementarias acordes con la magnitud de la gran fábrica. Además, el establecimiento utilizará cal de los cerros del zonda, briquetas de carbón con productos provenientes del Valle Fértil y de La Rioja, compactado con brea. Es, en definitiva, una industria totalmente nacional.

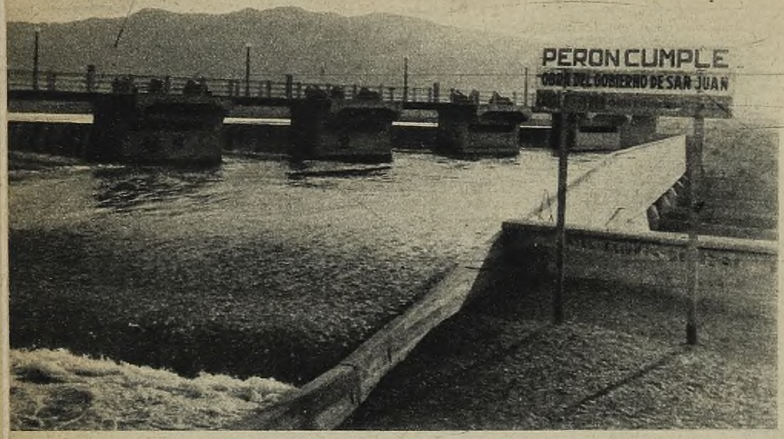
Hay otras plantas hidroeléctricas de menor importancia, que por concesión estatal aprovechan saltos de agua de canales de riego y que producen energía para abastecer las necesidades de varias industrias más o menos poderosas. Las seis concesiones hasta ahora acordadas totalizan 29.102 HP, o sean 21.419 kws.

La iniciativa privada, asegurada por una economía nacional fuerte y ayudada por los organismos del Estado, tiene en la República Argentina de hoy un campo de extraordinarias proyecciones y un estímulo constante. El ejemplo de San Juan, la pobre, la destruída, creando una de las industrias químicas más grandes del país

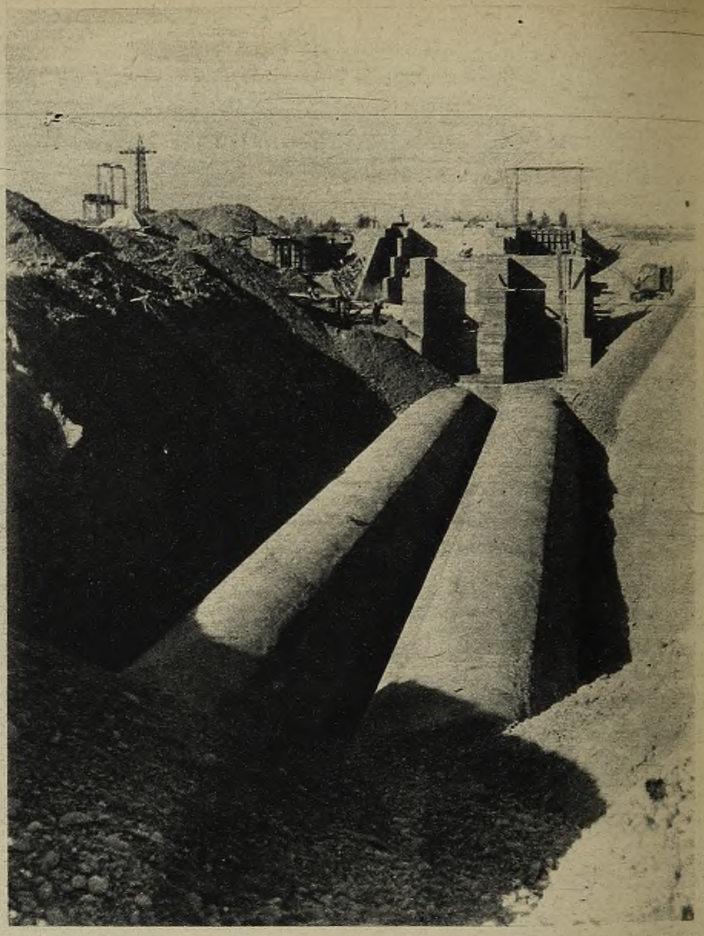
(Concluye en la página siguiente)

● Ya ha comenzado a trabajar la magnífica fábrica de carburo de calcio sobre el canal "Presidente Perón" de San Juan. Utiliza materiales nacionales y abastece las necesidades internas del producto.

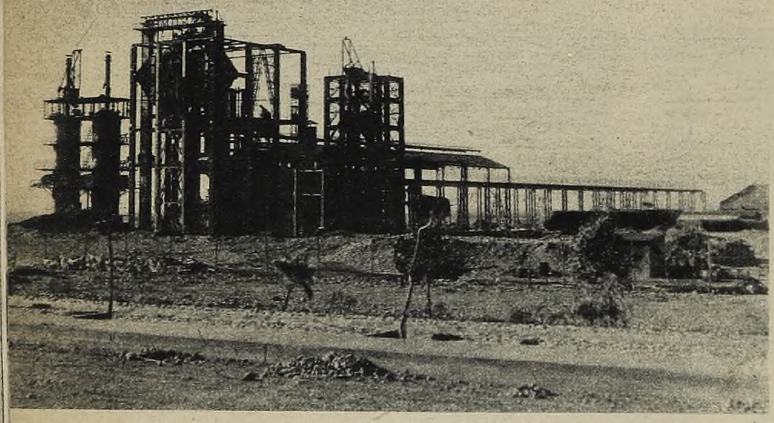




● Una cámara desarenadora del canal "Presidente Perón". En el cauce principal y en los canales secundarios se aprovechan desniveles naturales para instalar grandes usinas hidroeléctricas, con fines industriales.



● Sector del canal "Presidente Perón" entubado. Se ha aprovechado ya la fuerza hidroeléctrica y el agua sigue su curso hacia otra zona de riego.



● La planta industrial de la fábrica de carburo de calcio. La empresa, que ha recibido el aporte estatal, producirá, además del citado producto, aleaciones de aluminio, metales livianos, carborúndum, etcétera, base indispensable para el progreso de una industria siderúrgica liviana.

y permitiendo la formación de numerosos otros establecimientos, dice bien a las claras lo que significa una acertada política económica y el deseo de engrandecer la Nación por parte de las autoridades.

● Cuatro generadores de 3.500 H. P. son impulsados por la fuerza hidráulica que se obtiene del canal "Presidente Perón".

saint-félix

presenta este modelo
de su colección boutique
en $ 1.350.=

Arenales 1047
44 - 5998

● Una hora después de difundirse la noticia de la asonada, la Plaza de Mayo —corazón de Buenos Aires— ofrecía este aspecto increíble. De todos los ámbitos de la ciudad habían convergido los trabajadores argentinos. Y el país y el mundo tenían una nueva prueba de que la fe de la Nación está cifrada en la causa del justicialismo.

EL PUEBLO ANTE SU JEFE

NO bien la Confederación General del Trabajo se dirigió al pueblo por medio de la radio declarando el estado de huelga general y pidiendo que los gremios se reunieran en la Plaza de Mayo para dejar bien demostrado la ausencia de calor popular del motín, las calles de la ciudad se convirtieron en un verdadero hormiguero humano. Al primer sentimiento de sorpresa, sucedió el del repudio. Y el fervor de la masa ciudadana que quería estar con su jefe se puso inmediatamente de relieve en las impresionantes caravanas que haciendo uso de cuanto vehículo encontraron a mano, se hicieron presentes en el lugar de esa cita de honor.

Supieron así el General Perón y su esposa, doña Eva Perón, que la gratitud de su pueblo no podrá abandonarlos nunca. Y el espíritu nacional se enorgulleció una vez más con uno de esos movimientos que configuran — gracias a Dios — la verdad esencial, la rotunda expresión del pueblo argentino.

● Hombres y mujeres de toda condición social coparon literalmente el gran espacio abierto en la histórica plaza. He aquí a un núcleo de los primeros que llegaron apostado, a la espera de los sucesos, ante la Casa de Gobierno.

● La mujer se hizo presente dando pruebas de una maravillosa entereza civil y de un valor que muchos de los amotinados deberán tener como ejemplo. Era la hora de la decisión. Y en tal hora no podían estar sino en el sitio de su deber, nuestras madres, nuestras esposas, nuestras hijas, nuestras novias, nuestras hermanas.

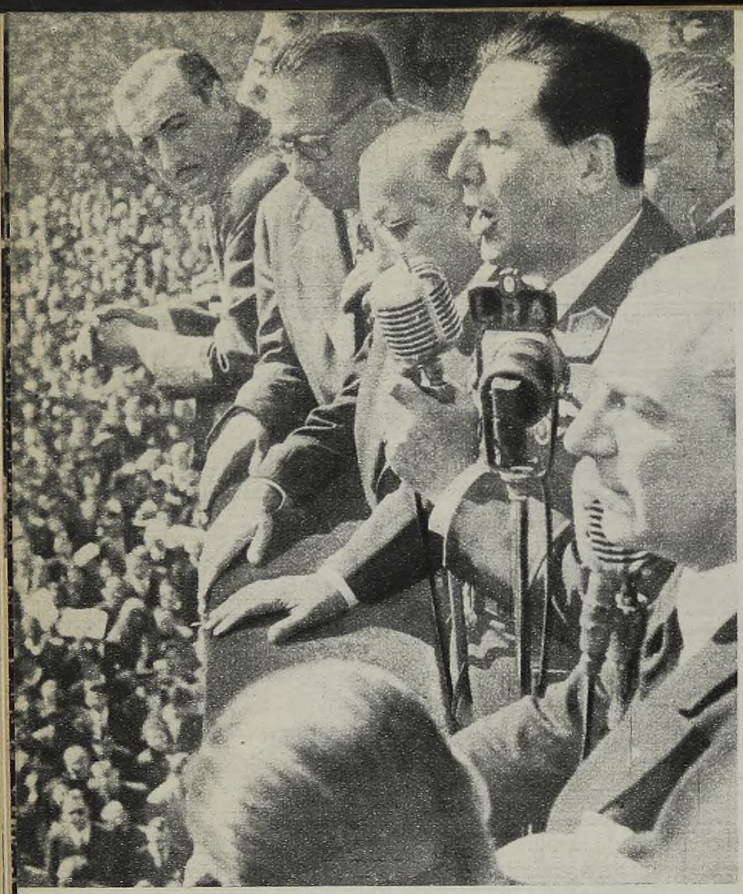
● Los vehículos fueron colmados en forma a veces pintoresca. No hubo ómnibus, tranvía o automóvil que no circulara con verdaderos racimos humanos rumbo al punto de la concentración popular.

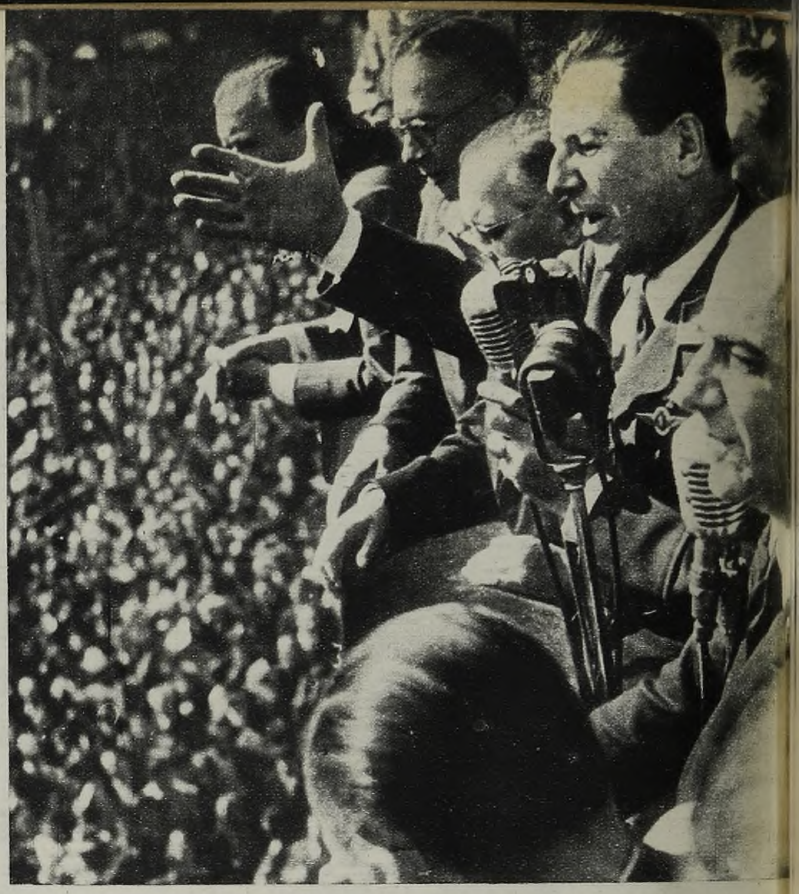
● En un instante fueron desplegadas las banderas y acondicionados los retratos y los carteles alusivos con que el pueblo le demuestra su adhesión al líder de los trabajadores, general **Perón**, y a su dignísima esposa, señora **Eva Perón**.

EL descabellado motín militar que terminó en la forma vergonzosa que es del dominio público, ha tenido la virtud de robustecer — si es que todavía ello era posible — la fe del pueblo en su líder, General Juan Perón, y en su esposa, señora Eva Perón. La indignación popular ante el atentado se hizo patente con tal espontaneidad, que si el primer magistrado y su esposa no tuvieran ya suficientes pruebas del amor y la devoción de los argentinos, habría bastado esta ocasión para persuadirlos de la gratitud y el cariño populares a que por tantos motivos son acreedores. Gastar palabras en condenar el absurdo episodio del motín nos parece inoficioso. Creemos, en cambio, que es oportuno encarecer las derivaciones de lealtad, de cívico ardor, de pura argentinidad, que el fracasado movimiento tuvo. Y entre todas las emociones que vivió el pueblo durante la jornada del 28 de septiembre hay que destacar la que le produjo el conocimiento de la enfermedad de la señora Eva Perón, y la que colmó su corazón de nobles sentimientos cuando, desde su lecho de enferma, la esposa del primer magistrado se dirigió al país para hacerle llegar al pueblo, junto con su palabra solidaria, el tesoro de su ternura proverbial y de la fuerza indomeñable de su espíritu.

Momentos como los vividos entonces no son frecuentes en la vida de las naciones. Y si para cristalizarlos son necesarios los obscuros manejos de la traición, bienhayan los miserables que viven de esos manejos, ya que de su infamia puede nacer en un pueblo maravilloso como el nuestro esta inmensa realidad de fe, de esperanza y de amor.

● Era como el mar. Y llegaban en olas interminables, hirvientes, decididos a todo. Era el pueblo argentino que sabía de qué se trataba y oponía su pecho, siempre viril y generoso, a la traición.





"Compañeros: un grupo de malos argentinos ha deshonrado el uniforme de la Patria, pero hay muchos jefes y oficiales que visten con honra ese uniforme. Son esos hombres que visten con honra este sagrado uniforme los que han puesto en vereda a esos desalmados y malos patriotas.

"Por eso, nuestra primera palabra de agradecimiento, en nombre de la República, va para esos virtuosos soldados que han sabido cumplir con su deber."

"Compañeros: este maravilloso pueblo argentino no ha nacido para ser esclavizado por nadie. Y esos obscuros individuos de la traición que nos esperaban en la puerta de Campo de Mayo para asesinarnos han quedado burlados en su propia e infamante acción de traidores.

"Hay, compañeros, en la vida de los pueblos, un poder tutelar que nos defiende; ese poder tutelar que hoy está tendido a todo lo largo y ancho de esta Patria dirá a las generaciones del futuro del ejemplo que daremos con los traidores."

EL JEFE ANTE SU PUEBLO

EL primer magistrado, general Juan Perón, se dirige a la inmensa muchedumbre congregada en pocas horas en la Plaza de Mayo para poner en su conocimiento que el motín militar ha sido sofocado por completo. En estas páginas reproducimos los párrafos sobresalientes de su discurso, que fué clamorosamente subrayado y repetidas veces interrumpido por el pueblo, en una de las demostraciones de adhesión más reveladoras de sentimientos argentinos de que se guardará memoria en nuestro país.

"Compañeros: nosotros los soldados sabemos que nuestro oficio es uno solo: morir por nuestro honor, y el militar que no sabe morir por su honor no es digno de ser militar ni de ser ciudadano argentino.

"Ellos, compañeros, a los primeros tiros levantaron bandera blanca y se entregaron. Son unos cobardes, porque no supieron morir la única vez en su vida en que debían haberla sacrificado por su honor. Por eso, compañeros, han de sufrir la pena infamante de los cobardes, y como cobardes se los ha de juzgar y como cobardes se los ha de ajusticiar."

"Y este maravilloso pueblo argentino, reunido en esta plaza y en todas las ciudades de la República, estará advirtiendo a las generaciones de los ambiciosos y de los traidores cuál será la actitud del pueblo argentino frente a cualquier levantamiento.

"Afortunadamente, compañeros, son muchos los soldados que saben cumplir con su deber. Afortunadamente está este pueblo de pechos fuertes y viriles para oponerlos a la traición.

"Pero yo quiero advertirles a los mandantes de estos criminales que pueden venir a esta tierra, que nos encontrarán listos para defenderla."

"Pero, compañeros, esta asonada para el movimiento justicialista será bienhechora. Sabemos que tenemos un ejército, una aviación y una marina donde los hombres leales son más que los desleales, y esto nos permitirá mandar a presidio a todos los desleales y castigar con penas aun mayores a los cabecillas de este movimiento. Podemos asegurar, compañeros, que desde hoy en adelante en las fuerzas armadas no habrá más que hombres leales a su pueblo, y que todos los conspiradores, de cualquier naturaleza que sean, aprendan del ejemplo que vamos a dar en esta ocasión, para su futuro y su gobierno."

"Este hecho ha demostrado que los soldados, aviadores y marineros que custodian la grandeza de nuestra tierra están en su puesto, saben lo que es su puesto y tienen lo que hay que tener para defender su puesto.

"Por eso, compañeros, desde este balcón y desde esta plaza de los grandes hechos nacionales damos gracias, en nombre de la República, a esos nobles soldados que hoy pusieron su pecho en la defensa contra los traidores y contra los vendepatrias."

FOTOGRAFIAS DE FUSCO

¡Usted lo tiene...

y no lo tiene!

No es una paradoja. Un "Slipette" OREA es tan fino, tan delicadamente amoldado al cuerpo que, aunque lo lleve puesto, no lo sentirá. Y es que los "slipettes" OREA, no obstante su brevedad, sus medidas son las habituales y se ajustan sin la más mínima arruga, y cada uno de sus detalles está concebido como para una "prenda de medida".

¿Le gusta este modelo?

Confección en jersey de puro rayón, terminado con valenciana. En tonos blanco, salmón, celeste y negro.

Slipette*

* Marca Registrada

OREA

Otro sueño hecho realidad

OREA *le ofrece también:* 15 modelos de combinaciones; 6 modelos de enaguas; 8 modelos de "slips" y 2 modelos de "SLIPETTE"... ...y, como siempre, las finísimas medias de nylon OREA.

Fabricantes y distribuidores: **HAZAN, PITCHON & CIA.** - *Correa 2661 - Buenos Aires*

Para los luminosos días del estío...
Elegante tailleur estival,
en puro hilo sport beige,
iluminado por
una simple pechera y
un "foulard" a pintas,
que asoma
del bolsillo abierto
en una doble solapa,
$ 990.-
Bothvélez
LIBERTAD 1230
T. E. 42-8257
NEXO 29

AVENIDA DEL

Libertador General San Martín

ANTES AV. ALVEAR

esq. *Salguero*

A CONSTRUIR

El confort del Siglo XX, en su más depurada expresión, se verá ealizado en esta residencia, xponente categórico del más vanzado desarrollo arquitec- ónico. La belleza de sus líneas la suntuosidad de sus mbientes constituirán, en a armonización de sus lementos, un orgullo egítimo de nuestra ciudad.

ervicios centrales completos.
ntrada para autos. Garage.
ntena de televisión.
ortero eléctrico.
esoros amurallados.
uardabaules individuales.

Proyecto y Dirección del Ing. FELIX SAN MARTIN

n Venta en Propiedad Horizontal

Escrituras ante el Escribano D. Pedro S. Briones

VILLAFAÑE MOLINA y CIA.

PROPIEDAD HORIZONTAL

VENDE POR DEPARTAMENTOS

CORDOBA 315, P. 8 - T.E. • 32-7541

DESPUES DE VEINTE AÑOS DE COMEDIAS FRIVOLAS, CLAUDETTE ELIGE LOS PAPELES MAS DRAMATICOS

POR ANA QUEL

SON varias las revistas norteamericanas que realizan encuestas anualmente destinadas a elegir las mejores películas y los astros más destacados de cada temporada. Generalmente, esta votación no difiere mucho de la que organizan los críticos neoyorquinos para entregar los codiciados "Oscar" y, por ser un reflejo fiel de la opinión pública, es muy escasa la diferencia de uno a otro concurso. Entre los nombres que año tras año ocupan los primeros puestos, Claudette Colbert mantiene su lugar preponderante. Resulta curioso comprobar que esta actriz, cuya fina silueta, de picante expresión y bonitas piernas marcaron una época allá por 1929 en el entonces recién nacido cine sonoro, ha mantenido su prestigio con Joan Crawford y Olivia de Havilland entre otras, siendo una prueba manifiesta de la importancia del talento a través de las modas y de las épocas. Claudette ha encarnado deliciosas y frívolas protagonistas de innumerables deliciosas y frívolas comedias. Pero este año, como otras muchas, se ha renovado, y la fibra dramática que tan delicadamente se sugería en "Desde que te fuiste" se ha puesto de manifiesto en forma contudente en "Three came home", un intenso drama de los campos de concentración, votado como uno de los films más importantes del año. (Su estreno llegó tarde para hacerlo figurar entre los del año pasado y por eso no pudo competir para el "Oscar".) Pronto la veremos en una nueva obra dramática, "Locura", que presenta el desconcertante caso de una mujer que el día de su boda ve aparecer un presunto primer marido, con testigos de un casamiento anterior, que ella no logra recordar. El tema es muy interesante, la actriz está por encima de comentarios, y la acompaña Robert Ryan, el estupendo actor de "Luchador". ¿Puede pedirse más?

● Ellen se prepara para su casamiento con David sin imaginar lo que acontecerá en plena ceremonia: una voz que invocará un terrible impedimento para que el acto se complete.

● **Robert Ryan,** el excelente actor de "Luchador", acompaña a **Claudette** en la pesquisa de los hechos y, posteriormente, en la aclaración de la muerte del primer marido, hecho delictuoso que le es atribuído a Ellen.

● Los novios realizan las investigaciones más minuciosas y llegan a comprobar la existencia de un certificado de casamiento previo, donde figura la firma de la desconcertada Ellen.

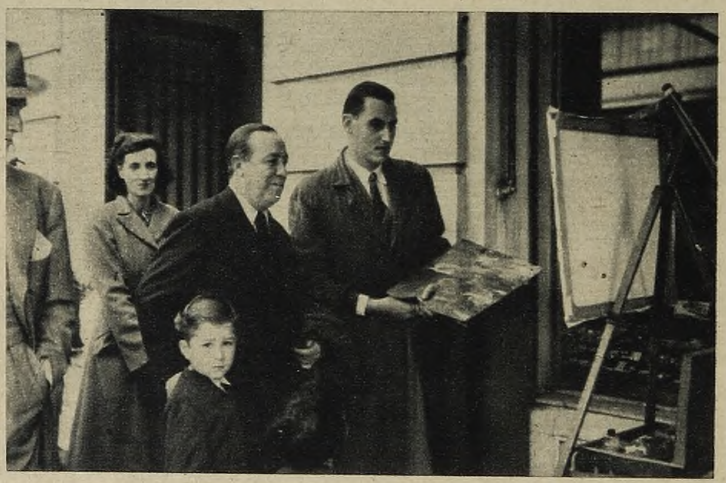
● Los ojos de **Claudette** reflejan aquí el desconcierto, la duda, el asombro y la sospecha despertados en Ellen por la revelación de un supuesto y olvidado primer casamiento.

● En 1929 **Claudette Colbert** revolucionó la "moda" en belleza femenina con sus hermosas proporciones, picante expresión y bonitas piernas.

CON UNA FIESTA DEL COLOR, BUENOS AIRES RECIBE A LA PRIMAVERA

POR OSCAR SOLDATI

● Junto a la plazoleta de la avenida Santa Fe, las jóvenes estudiantes de Bellas Artes inician su labor.



● **Enrique de Larrañaga,** director de la Escuela de Bellas Artes "Prilidiano Pueyrredón", hace indicaciones a un alumno.

● Indiferente al rumoreo del público que la rodea, esta joven estudiante encara el tema con ardor.

● Cualquier rincón es bueno cuando sobra entusiasmo.

SANTA FE, nuestra gran avenida. Señorial, elegante, rumorosa, de acento tan peculiar, tan porteña.

En la mañana luminosa, inicial de la primavera, cálidos rayos de sol se vuelcan en el matizado gris de las paredes, suavizando las aristas. Un inusitado espectáculo altera el ritmo de su diario trajín. Jóvenes de delantales blancos, grises, azules invaden la gran avenida. Son nuestros estudiantes de Bellas Artes. Pintores de mañana, que, ebrios de ilusiones, van en pos de un puro ideal para despegarse del nivel del asfalto. Saben que la lucha será dura, pero ellos son la primavera misma. Todo lo afrontarán: vicisitudes, indiferencia; saben que luchan con las mejores armas, que son las del espíritu. Y ahí están tomando posiciones en los portales de las casas de negocio, en los zócalos, en los balcones, para recoger con íntima emoción la esencia misma de la gran avenida. La calle del buen gusto, de las mujeres hermosas, de las vidrieras que atraen con el imán de su refinamiento la maravillada contemplación ciudadana.

Por todas partes se ven colores, colores azules, rojos, verdes, amarillos, cálidos y transparentes como el alma de esa juventud que sabe mirar con los ojos del espíritu. Los niños se detienen y contemplan con mirar absorto el trazar de líneas y colores. Es un espectáculo nuevo.

Se oye decir a las damas: "Esto será un día la tradición de Buenos Aires." La tradición del alma encantadora de nuestra gran ciudad, que es la gran ciudad de América, elaborada con la sangre de todas las razas.

Los amigos de la calle Santa Fe fueron los felices iniciadores de esta hermosa fiesta, que contó con la colaboración de la Comisión Nacional de Cultura y con el generoso aporte de premios en efectivo y ricas prendas, donación de las casas de comercio de la gran arteria, que engalanaron sus vidrieras en un marco florido de exquisito buen gusto, para adherirse al advenimiento de la estación vernal, y brindando a la ciudad un nuevo matiz.

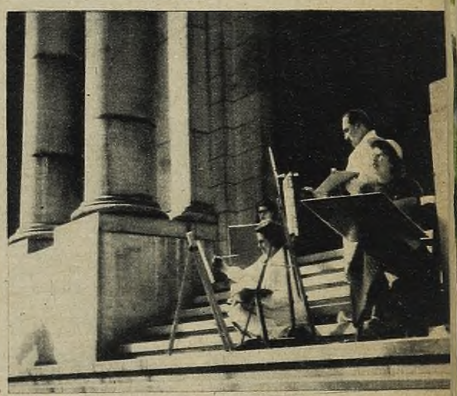
● Desde una esquina se domina el atrio de la basílica de San Nicolás de Bari, que ofrece el difícil problema de los grises.

● Dos expresiones distintas y dos temperamentos encarando el mismo tema.

● Junto a la Casa del Teatro, un ejército de pintores ataca con sus pinceles.

● No bastaron las veredas y los balcones, y estas jóvenes, en pleno centro de la calle, reciben consejos del profesor **Faggioli**.

● Hay que terminar antes de las 12, y esta artista da los últimos toques a su obra.



● A las puertas de la basílica de San Nicolás de Bari se resuelven las dificultades de un contraluz.

● Terminado el concurso, los mismos alumnos cuelgan sus cuadros en la plazoleta de la avenida Santa Fe.

● La invasión de jóvenes pintores ha transformado en pocos minutos la fisonomía severa de la gran avenida porteña.

UNA CATEGORIA APARTE EN CONSERVAS MARINAS

CONDEMAR

13-1

Una cuidadosa selección y el esmerado proceso de asado a las brasas o ahumado al estilo nórdico-europeo otorga a las Conservas CONDEMAR un gusto "especial", apetitoso! Saboree este manjar exquisito, digestivo y apropiadísimo para toda ocasión.

Hay 4 especialidades CONDEMAR envasadas con los más finos aceites.

Sardinas **ASADAS** *o* **AHUMADAS**
(ROASTED SPRATS) (SMOKED SPRATS)

Caballa **ASADA** *o* **AHUMADA**
(ROASTED MACKEREL) (SMOKED MACKEREL)

Industria Argentina

y las deliciosas
CHOLGAS Condemar
de **TIERRA DEL FUEGO**
envasadas
EN SU PROPIA AGUA DE MAR
en la fábrica más austral del mundo!

DISTRIBUIDORES: Bodegas y Viñedos GIOL, S.A.I.C. Bs. Aires

Hechiceras creaciones en Color

Peggy Sage

el esmalte aristocrático

Peggy Sage es la genial creadora del color para las uñas. Por eso, los finos esmaltes que llevan su nombre famoso, tienen el sello original de una calidad inalterable. Y sus colores hechiceros ponen un luminoso toque de gracia en las manos femeninas. Lleve en las suyas Peggy Sage.

Elaborados con finas lacas importadas de los EE. UU.

En sus dos nuevos tonos:

Rosa de Sage - Vivo, chispeante... ¡juvenil!

Rojo Peggy - Muy moderno... ¡distinguido!

LAS MUJERES QUE SE ADELANTAN A LA MODA USAN ESMALTES PEGGY SAGE

A la hora del Martini

yo lo tomo así, *dice Roberto Airaldi:*
Martini solo . . . porque así puedo paladear "a gusto" el riquísimo Más Cuerpo de Martini.

Color, aroma, sabor. Ahí está el secreto del Más Cuerpo de Martini. En el bar o en el hogar, ¡disfrútelo Ud. también!

MARTINI

El hoyo 19 por San Pedro

LA TRADICIONAL COPA "EL HOGAR"

La magnífica copa "El Hogar" se llena de champaña hasta el tope, antes de proceder a la entrega de los premios.

POR décimonovena vez se disputó en los hermosos links del Jockey Club la tradicional copa "El Hogar", considerada en nuestro ambiente como el virtual campeonato del "mixed foursomes", instituído en el año 1932, con extraordinario éxito, no sólo por el número de las parejas anotadas, que fueron cuarenta, sino por la calidad de golf que se vió durante los tres días en que se jugó el trofeo.

Este año los golfistas participantes tuvierón suerte al poder gozar de un tiempo maravilloso que, aunado al magnífico estado de la cancha, contribuyó en gran parte a los excelentes scores realizados.

LA CLASIFICACION

Pese a que varios golfistas inscriptos no pudieron constituir sus respectivas parejas, todos los binomios anotados se presentaron a disputar la primera rueda de selección, donde se determinó los dieciséis mejores puntajes —sin handicap—, en 18 hoyos medal play, que tendrían luego a su cargo las dos ruedas knock-out, a 18 hoyos match play.

Desde muy temprano los participantes, antes de comenzar la clasificación, hacían tiros de práctica y se adiestraban en el "putting green". La primera pareja que salió fué la formada por K. Gordon Devis y señora, y tras ellos los otros binomios, traslucién-dose en todos una cierta nerviosidad propia de los jugadores que quieren superarse. Los participantes, una vez terminada su labor, se quedaban a la expectativa en derredor del green del 18, para ver si sus propios puntajes habían sido superados, y en esta forma "palpitar" las probabilidades de clasificar; otros se congregaban en torno de la pizarra, donde seguían con palpitante interés los scores anotados, convirtiéndose aquello en un verdadero "muro de las lamentaciones".

Margarita Mackinlay de Maglione, con Carlos Bracht, fueron los ganadores de la clasificación, con 33 de ida y 40 para los últimos nueve, totalizando un estupendo 73, igualando el récord que establecieron en el año 1947. En el segundo puesto se clasificaron Marcelina E. Nollmann y Juan B. Segura, con 76.

LAS ELIMINATORIAS

Sí, muchas fueron las aspiraciones defraudadas. Las parejas clasificadas salieron a la cancha llenas de optimismo y dispuestas a triunfar o perder con todos los honores; y en todos los matches se impuso la lógica. Solamente hubo una excepción, y fué la eliminación de la fuerte pareja y poseedores del título del año pasado, Marcelina E. Nollmann y nuestro campeón, Juan Bautista Segura, los que perdieron frente a Hilda G. de Sáenz y Adolfo Videla (h.), por dos y uno a jugar, los que luego fueron vencidos, por la tarde, frente a Cecilia Palacios y Jorge Martín Ocampo, por cuatro y dos.

Las semifinales despertaron extraordinario interés, por enfrentarse cuatro parejas de reconocida valía, sobre todo el match que sostuvieron los primeros en salir, que fueron los "veteranos" Margarita M. de Maglione y Carlos Bratch, los que enfrentaban a Fay Crocker y Alfonso Moffat. Para las dos campeonas este cotejo tenía gran importancia, pues la ganadora tendría una probabilidad más de adjudicarse el trofeo, ya que las dos habían sido ganadoras de la famosa copa; tres veces la señora de Maglione en los años 1944, 46 y 47, y la señorita Crocker en los años 1938, 40 y 49.

Por otra parte, se enfrentaban Clara Elortondo de Achával con Jorge Ledesma (h.) versus Cecilia Palacios y Jorge Martín Ocampo. F. Crocker y A. Moffat vencieron por 3 y 2, así como C. Palacio y J. M. Ocampo, por 5 y 3.

En la final, pese a una tenaz superación en los primeros hoyos de C. Palacio y J. M. Ocampo, fueron vencidos en los últimos hoyos por 4 y 3 por la campeona uruguaya Fay Crocker y Alfonso Moffat. En esta forma, la mencionada jugadora se adjudica el trofeo por cuarta vez, y A. Moffat por segunda vez.

ENTREGA DE PREMIOS

Dos orquestas, las de Pedro Laurenz y Virginio Gobbi, dieron inusitada animación al acto de entrega de los premios, el que estuvo a cargo del subcapitán, Rodolfo Traves, de su señora, Angélica Lanuse de Traves, y de Héctor Fariní Fynn, quien pronunció unas breves palabras historiando el trofeo, así como para agradecer a los golfistas participantes del certamen y a las autoridades del club por la magnífica presentación de sus links en ese campeonato. Y como es tradición, los ganadores bebieron de esa enorme copa, llena de champán, vino para las evocaciones, que suena, crepita y ríe. El baile, que fué seguido de una comida, se prolongó hasta las primeras horas de la madrugada.

En esta forma se festejó la décimonovena vez que se pone en juego la tradicional copa "El Hogar".

LO PINTORESCO

Digo lo pintoresco, pues sólo un artista hubiera podido crear la gama de colores que se vieron en los "uniformes" de los golfistas en la cancha, tanto entre las damas como en los caballeros. El detalle había sido cuidado con una elegancia pocas veces vista, y no crean que la coquetería fué sólo del bello sexo, pues algunos de los "feos" rivalizaron en el "ton sur ton" — como suele decirse.

En lo tocante a los pantalones, han pasado a la historia los tradicionales "nickers", aquellas bombachas cortas que tenían algo de aristocrático y de reminiscencia de nobleza, que fueron abolidas después de la muerte de Luis XIV, en Francia. El pantalón largo fué una moda revolucionaria del populacho de esos días cruentos que después se generalizó, siendo casualmente el bello Brummel el que implantó la moda en Gran Bretaña después de muchos años de crítica. Los pantalones largos para los golfistas fueron implantados por los norteamericanos a causa que sus canchas no tenían rough, y sobre todo por haberse apropiado de los "nickers" los ciclistas. Esta moda se ha extendido hoy también entre las damas que practican nuestro deporte, y hay que ver lo bien que los llevan más de una señora. Estos son angostos en su parte inferior, tan ajustados, que nos suponemos que algunas tendrán que usar calzador para adosarse esa prenda, y tanto Miguel como Joaquín de Anchorena verán esta innovación con cierta rivalidad, pues ellos usan aún la "moda antigua".

Los padres de los golfistas que participaban en el torneo, así como las señoras de algunos de ellos, siguieron a sus "medias mandarinas" y era grande el esfuerzo nervioso que se les traslucía en el semblante.

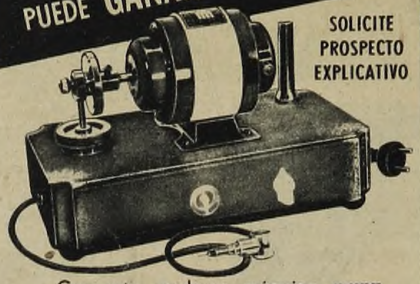
Otros, más cómodos, desde el comedor del club seguían las jugadas en los últimos hoyos con poderosos prismáticos, acostumbrados a ver perdedores en los hipódromos.

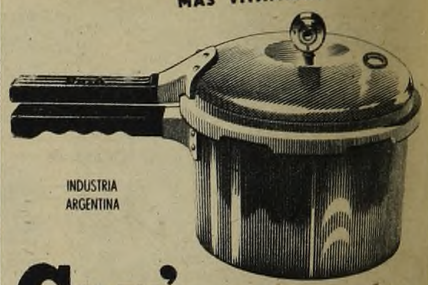
Y volviendo a la moda, debo decir que el "dandysmo" no es "buen gusto" ni personalidad. Para ser distinguido hay que distinguirse, no habiendo mayor privilegio de ser quien se es, aquí como en el Japón.

(Véase la nota gráfica de las páginas centrales.)

El subcapitán del Jockey Club, Rodolfo Traves, su señora, Angélica Lanuse de Traves, que tuvieron a su cargo la entrega de los premios, y H. Fariní Fynn, pronunciando unas palabras.

Mar del Plata
SAN JACINTO
SOBRE EL MAR
Entre el Hotel ALFAR y la Boite ARISTON
Soberbios lotes desde **$ 44.-** mensuales y en trimestres desde **$ 150.-**
EXCURSIONES GRATIS
Salida: Sábados a las 7 hs.
Regreso: Domingos a las 21 hs.
Retire su boleto
Plano aprobado 45-372-47 y 45-598-48
AFINCAR S.R.L. Cap. $ 100.000
BOLIVAR 547 - 1er. piso
T. E. 30-6886 y 33-9587
Háganos llegar este cupón y le ampliaremos detalles
Nombre _____
Domicilio _____
Localidad _____

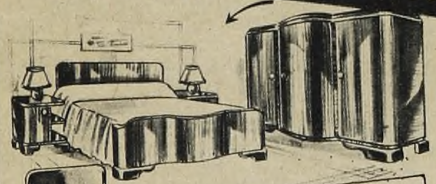
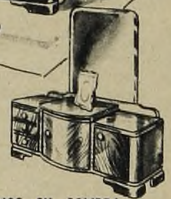
HASTA $ 100.- DIARIOS PUEDE GANAR EN SU CASA
SOLICITE PROSPECTO EXPLICATIVO

Con esta moderna máquina **para levantar puntos de medias;** ambas corrientes, segura y silenciosa.
ENSEÑANZA GRATUITA - CREDITOS SOLA FIRMA
D'ORIAN DOBLAS 1006
T. E. 43-8116

CACEROLA AUTOMATICA **Carú**
MINIMO DE TIEMPO
MENOS COMBUSTIBLE
MAYOR SABOR
MAS VITAMINAS

INDUSTRIA ARGENTINA
Carú RIVADAVIA 2699
CONCESIONARIOS EN TODA LA REPUBLICA

ORGANIZADO Y REALIZADO POR PUBLICIDAD "NAYPE"

OFERTAS y novedades

MUEBLES **EL PUENTE**
REALIZA LA PRIMERA GRAN LIQUIDACION EN SUS TRES SUCURSALES!!
VENTAS POR MAYOR Y MENOR
OFERTA AGUINALDO
ANTES ~~$ 1.470~~ AHORA $ 1.280


OFERTA FIN DE AÑO
ANTES ~~$ 1.850~~ AHORA $ 1.690

AL INTERIOR, CATALOGO ILUSTRADO
CON UN PEQUEÑO ADELANTO RESERVAMOS SU COMPRA
Mueblerías **EL PUENTE**
ORGANIZACION AL SERVICIO DEL PRESUPUESTO ECONOMICO
ALMIRANTE BROWN 1031
ENTRE RIOS 1066 ★ SAN JUAN 2647

DOS BUENAS OPORTUNIDADES

Cámara fotográfica **REX** de lujo, objetivo extraluminoso, para tomar fotos 6x9 ó 4x6 ..... **$ 69.-**

Largavista **REX,** de gran alcance, ideal para espectáculos, futbol, carreras, etc. con estuche ..... **$ 69.50**
Pedidos del interior agregar $ 3.- para gastos de flete.
OPTICA **BOSTON**
ANTEOJOS - FOTO - LAPICERAS
DIAGONAL NORTE 611
T. E. 34-2441

25º CARTELERA PUBLICITARIA MENSUAL IMPULSADA EN "CONVOY" CON MAS DE UN MILLON DE EJEMPLARES MEDIANTE LAS REVISTAS

UNA GRAN MAQUINA DE COSER
ORGULLO DE LA INDUSTRIA ARGENTINA

ATENCION MECANICA PERMANENTE
REPUESTOS UNIVERSALES
GARANTIA CERTIFICADA POR 10 AÑOS
EXPOSICION Y VENTAS
S. I. C. A. L.
FABRICA ARGENTINA de MAQUINAS de COSER
Av. BELGRANO 1402 - Bs. As.
ZONAS DISPONIBLES PARA AGENTES Y REPRESENTANTES EN EL INTERIOR

DE GRAN *Moda*

Saco de CUERO GAMUZADO con canesú, bolsillos plaqué y botones forrados con el mismo material. Variedad de colores. Talles 44 al 50 desde **359.-**
T.E. 34-7664
INTERIOR Enviamos con Giro Postal; FLETE $ 3.-
MODAS *Normandie*
329 C. PELLEGRINI 339
Bmé. MITRE 674

Ud. también la usará!
POR FRESCA
POR LIVIANA
POR MODELADORA

FAJAS *Telaraña* Pat. Nº 46182
ELEGANCIA - COMODIDAD - SILUETA PERFECTA
Solicítela en las principales casas del ramo

REGALOS 28° ANIVERSARIO

5048 - Elegante anillo calibré "Sin Fin" de plata sellada, piedra imitación brillante engarzado. De última moda, a solo ..... $ 33.90

4250 - **El Reloj del Amor.** Novedosa y original creación de gran moda. Máquina suiza ancora 17 rubíes, plaqué oro 18 kts. malla extraflexible, con cadenita de seguridad, dijes y novedoso cierre adaptable a cualquier muñeca, todo plaqué oro 18 kts. Garantía certificada por 10 años. Su valor $ 900.- **Nueva rebaja aniversario** ..... $ 598.50

225 - Juego de alianza y tresillo con SIRCON BRILLANTE, simil brillante, engarzado en montura especial, **todo de oro** 18 kts. **Rebaja aniversario** ..... $ 650.-

750 - Hermoso collar de **CORAL legítimo.** Lo vendíamos a $ 40. Una oferta más de **Casa GOLD** . . $ 29.-

Casa GOLD

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

RELOJERIA - JOYERIA - FANTASIA

DIAGONAL NORTE 612 casi esq. FLORIDA

VITAMINAS

EN SU HOGAR CON

Tritón

LA LICUADORA PERFECTA

Bate. licúa, muele, desintegra; en medio minuto transforma **las frutas, carnes, verduras** y legumbres en sabrosos jugos plenos de sabor y vitaminas. Sólida construcción, líneas modernas.

SOLICITELA EN LAS BUENAS CASAS DEL RAMO

CON GARANTIA ESCRITA

DISTRIBUIDOR

F. CERUTTI

CHILE 1449 - T. E. 37-6587 - Bs. As.

---

de gran ACTUALIDAD

1 al 10 de OCTUBRE de 1951

A PRECIOS DE FABRICA!

Moderno y muy práctico soutien SIN BRETELES, a precios de oferta: en fino raso y encaje inglés, $ 28,50; en raso y encaje nacional $ 22,50; todo raso $ 13,95; en reps y encaje de algodón, $ 12,50 y en algodón.

$ 9.95

Al interior remitimos c/giro o bono postal

Fulmar

LAVALLE 672 - T. E. 31-2798

POR MAYOR PRECIOS ESPECIALES

MARIQUITA PEREZ

INDUSTRIA ARGENTINA

ASOMBROSO!

Mariquita Pérez, la muñeca que camina llevándola de la mano, es admirable! Vale . . . **$ 210.-**

De cabello natural que se le hace la permanente y se la puede lavar; en diversos peinados, 50 cm. de alto. (No camina). Vestida, desde . . . **$ 120.-**

De las mismas características, con cabello artificial peinable, desde ..... **$ 70.-**

UNICA CASA EN BUENOS AIRES

GALERIAS PACIFICO

FLORIDA 753 - T. E. 32-4122

Suc. MAR DEL PLATA: GALERIAS BRISTOL

LA HELADERA QUE Ud. ESPERABA

Glaciar Gigler

MODELO 1951

La más moderna por su línea y equipo refrigerador blindado. Capacidad gigante

GARANTIA por 5 años.

ELECTRICA

Distrib. **RECIA S. R. L.**

LAVALLE 926 - SUIPACHA 637

T. E. 35-2471 - 35-3100 - 35-3128

ANTENA - CHICAS - CUENTAME - EL HOGAR - IDILIO - MUNDO ARGENTINO - MUNDO DEPORTIVO - MUNDO INFANTIL - MUNDO RADIAL Y RICO TIPO

Carucita

LA COCINITA IDEAL PARA LOS ESPACIOS REDUCIDOS

INDUSTRIA ARGENTINA

$ 175.-

A querosen
Sin presión
Sin alcohol
Sin riesgos

Carú

RIVADAVIA 2699

CONCESIONARIOS EN TODA LA REPUBLICA

AHORA Ud. PUEDE ADQUIRIR SU LAVARROPAS

Klynner

Suc. ANTONIO PEYRI
Rivadavia 1973
Buenos Aires

RECO SRL
Rivadavia 441
San Juan

B. LOSADA y Cía.
Rivadavia 3190
Buenos Aires

DEFRANCO y Cía.
Calle 47 No. 628
La Plata

CASA LUXOR
Rivadavia 16201
Haedo
Rivadavia 20000
Castelar
Av. de Mayo 142
Ramos Mejía

CENTRIFUGO

SIN PALETAS

SIN RODILLOS

LUJOSO

$ 5450.-

LAVA 4 1/2 k. de ROPA

FACIL MANEJO

SIN INSTALACION ESPECIAL

CASA TOW
Florida y Cangallo
Buenos Aires

C. I. M. A. SRL
Rivadavia 7807
Buenos Aires

Casa YODER SRL
Corrientes 2228
Buenos Aires

S. A. M. A. Y. C. O. SRL
San Martín 2723
Santa Fé

"EL LUCERO"
Nazca 1882
Buenos Aires

Distribuidores Exclusivos

INDARLUX Soc. An.

Av. CORRIENTES 1670 - T. E. 35-6656

Buenos Aires

FIGURINES CON MOLDES

Para talles del 42 al 54.

4354 Muy juvenil y encantadora es esta solera de hilo color azul con gruesos festones blancos, o bien de colores claros con festones en color fuerte. La parte de arriba deja los hombros descubiertos y la falda muy amplia, con una tabla profunda adelante y pliegues sin planchar a los costados. Gracioso bolerito muy ceñido y cortito.

Precio del molde: $ 6.—.

Para talles del 42 al 54.

4355 Muy elegante es este vestido de tussor estampado de dibujo pequeño, abotonado adelante. Blusa clásica con cuello y solapas. Falda con detalles de recortes sobre las caderas de las que salen grupos de tablas. Mangas cortas.

Precio del molde: $ 5.50.

Para talles del 42 al 54.

4356 Delicioso por su sencillez, y, a la vez, elegante es este vestido en hilo de color habano. El corsage, de cuellito cerrado, es sin mangas y lleva, en la delantera, formando una ancha franja, grueso bordado en colores y detalles de vainillas palitos. Este bordado se repite en el bolsillo que lleva a un costado de la falda, que es de corte derecho con una tabla encontrada.

Precio del molde: $ 5.50.

Para talles del 42 al 54.

4357 Este modelo está realizado en shantung amarillo, siendo el corsage de corte japonés, con un cuellito levantado abierto, prolongándose la costura hacia un costado de la falda que es angosta y abotonada y queda abierta en la parte de abajo. Bolsillo aplicado con iniciales bordadas.

Precio del molde: $ 5.50.

CREACIONES PORTEÑAS DE "EL HOGAR"

INSTRUCCIONES La lectora podrá mandar pedir un molde de cualquier modelo que aparezca en esta página, aun después de varios meses de su aparición, mencionando simplemente el número del modelo. Cada molde será acompañado de las instrucciones, pero se recomienda guardar el figurín publicado en EL HOGAR para servir de guía al confeccionarse el vestido. Para obtener moldes llene los detalles del cupón que va al pie, y mándelo por correo certificado, junto con un **giro postal o bancario a la orden de R. C. de Martín, S. R. L.** cubriendo su importe, a esta dirección:

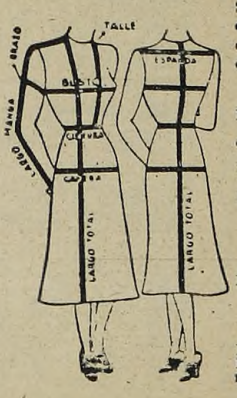
Agregar 0,80 para gastos de envío.

MOLDES "EL HOGAR"
CANGALLO 962, Bs. Aires - T. E. Libert. 35-4408

Los precios de cada molde por talle los encontrará la lectora al pie de cada grabado.

Los pedidos de moldes serán despachados en el día. A las personas que los soliciten personalmente les serán entregados en el acto.

CUPON PARA SOLICITAR MOLDES



Sírvase remitirme, a la brevedad posible, los moldes de los modelos Nos. ..... publicados en EL HOGAR de fecha ..... de acuerdo con las siguientes medidas:

MEDIDAS PARA TALLE

Busto..... Cintura..... Cadera..... Largo total de frente..... largo de manga..... Talle..... Brazo..... Espalda..... Largo total de espalda.....

Nombre de la solicitante .....

Calle ..... Nº .....

Localidad ..... F. C. .....

Provincia .....

.....
(FIRMA)

Las medidas se tomarán en la forma como indican las figuras, pasando la cinta de medir en los contornos alrededor del cuerpo y por la parte más saliente.

El cuidado de las manos

EL cuidado de las manos y de las uñas es tan esencial como el del rostro. Con las manos se expresa, en una forma especialísima, el pensamiento. Los músicos y los artistas llevan la expresividad de las manos a detalles maravillosamente sutiles. Las manos hermosas que muchas veces se admiran en la mujer no son siempre manos ociosas. Responden, eso sí, a cuidados especiales, a minuciosa atención, que para nada está reñida con la realización de toda clase de trabajos, inclusive los más ingratos quehaceres domésticos.

Manos suaves, blancas, bien formadas, cuyos dedos tienen las uñas cuidadosamente manicuradas, son tan importantes como el rostro, como la silueta, como el cabello, para conseguir la realización de la perfección femenina.

Es un hecho innegable que las manos pueden volverse realmente fascinantes con la ayuda de cremas y masajes. Aunque se hayan puesto toscas a causa del trabajo, pueden suavizarse y embellecerse. Elemental es, al mismo tiempo, habituarse al empleo de guantes de belleza, que se usarán en dos tipos: de goma, mientras se hacen trabajos que pueden perjudicar la apariencia de las manos, y de algodón, por la noche, durante el sueño, con cremas suavizantes o nutritivas, para lograr una epidermis suave, de calidad fina y al mismo tiempo para lograr una cutícula cuidada y evitar los "padrastros".

LAS MANOS, INDICADORAS DE LA EDAD

Cuando las manos se resecan, resquebrajan, y las uñas se quiebran debido a la falta de cuidado, se aparenta mucha más edad, pues las manos, como el cuello, son buenas indicadoras de la edad. Eso cuando no la aumentan...

Por esta razón necesitan tanto cuidado como el rostro y el cuello, y tal vez más, ya que a menudo se hallan, en las tareas diarias, con agentes destructivos.

Las manos hermosas son siempre atrayentes, en cualquier tiempo y en cualquier lugar. Podemos conseguir muy fácilmente que sean bonitas, pero achacamos siempre a nuestro trabajo o a cualquier otro factor su falta de cuidado. Si esto es así en realidad, entonces, como señalábamos, debemos duplicar nuestros cuidados.

EJERCICIOS PARA LAS MANOS

Con ejercicios regulares lograremos mejorar la línea de las manos, y especialmente afinar los dedos. Estire y extienda los dedos, cierre y abra los puños, haga mover la articulación de la muñeca arriba y abajo. Repita estos ejercicios unas diez veces cada uno, luego afloje los dedos y sacúdalos libremente.

Otro ejercicio muy favorable consiste en mover los dedos como sobre un imaginativo teclado. Inclusive procure abarcar con ellos la mayor distancia posible, exactamente como se hace en algunos difíciles ejercicios de piano.

ENFERMEDADES DE LAS UÑAS

La mayor parte de las enfermedades de las uñas, como las de nuestro cabello, provienen de falta de vitalidad.

Cuando están veteadas o rizadas, si son quebradizas, si se presentan hundidas, si su color es de reflejo azulado, todo ello indica no precisamente un estado de enfermedad limitado a las uñas, sino que es reflejo de otros males de nuestro cuerpo, para lo que será preciso consultar con el médico.

MANICURADO

El manicurado es un verdadero arte y requiere constante práctica. En realidad, es difícil que nosotras mismas logremos darle el toque perfecto, el acabado profesional que les otorgará una manicura, de suerte que no debemos descartar en absoluto la ida al salón de belleza. En cambio, interesará que conozcamos bien la forma de realizar el arreglo para completar ese trabajo cada vez que sea necesario; para que el hecho de que se nos salte el esmalte de una uña no signifique una tragedia y aun para que, contando ya con la base de uñas limadas en forma perfecta, de cutícula bien retirada hacia atrás, podamos en cualquier ocasión aplicar nosotras mismas el esmalte y obtener resultados bastante aproximados al trabajo de la manicura.

Independientemente de sus idas al salón de belleza, mantenga siempre la cutícula empujada hacia atrás y acéitela a menudo, pues eso nutre las uñas y fortifica las de tipo quebradizo. Considere siempre como excelente la vieja receta de bañar las uñas con aceite tibio. Ha pasado el tiempo, han venido nuevos tratamientos, pero aquél, clásico, sigue manteniéndose entre los muy buenos. No corte las cutículas y use, en cambio, el líquido removedor.

BREVE GUIA PARA MANICURAR

1º Limpie y masajee las manos.

2º Aplique el líquido para remover la cutícula.

3º Lime las uñas.

4º Remoje ambas manos en agua jabonosa tibia.

5º Empuje hacia atrás la cutícula con la ayuda del palito de naranjo.

6º Cepille ambas manos con el cepillo de uñas.

7º Limpie las uñas y aplíqueles el blanco.

8º Suavice bien los contornos con la lima.

9º Aplique la base de esmalte, si lo usa; luego, el esmalte o brillo.

10. Lustre las uñas, si usa brillo, o coloque fijador de esmalte si emplea este último.

UN ARGENTINO Y UN NORTEAMERICANO EN LA SELVA DE MATTO GROSSO

POR WILLARD C. HAHN

HACE unos tres meses nos hemos despedido en las páginas de EL HOGAR del célebre cameraman norteamericano Willard C. Hahn, quien, en compañía del argentino Teddy Mayer, se encaminaba hacia Matto Grosso. En estos días dicha expedición, que se componía de dos personas, regresó a Buenos Aires. A continuación los lectores encontrarán, en un artículo destinado exclusivamente para nuestra revista, los relatos de Hahn referentes a las aventuras que vivió en la jungla de Matto Grosso.

MATTO Grosso: éste es seguramente un nombre que nos trae visiones de bosques vírgenes y salvajes, de ríos solitarios y de peligros desconocidos para la mayoría de la gente, y que sólo se entrevén en las descripciones de los exploradores, que uno lee al abrigo de las tranquilas noches de invierno, sentado en un sillón confortable en medio de una seguridad completa. Es nombre que significa misterios y romances, muchos de los cuales surgen a raíz del hecho de que Matto Grosso se extiende en la vasta área central de América del Sur, y es una de las regiones menos conocidas de la tierra.

"Pantanal"

Sobre un área que virtualmente carece de caminos, y que representa una superficie considerablemente mayor de la que es la mitad de la Argentina, Matto Grosso tiene una población menos cuantiosa de la que vive en los suburbios norteños de Buenos Aires. Y buena parte de los habitantes vive en las dos principales ciudades del estado: Corumbá y Cuiabá. Físicamente, se divide en dos zonas: la región baja y pantanosa de las partes central y sureña, conocida como "Pantanal", y la región montañosa del norte, el "Alto plano", que está casi deshabitado, con excepción de pocas y muy pequeñas empresas mineras y las primitivas aldeas de los indios. La agricultura se limita al Pantanal, con una ruda raza de ganado —el cebú del este cruzado con especies de ganado criollo—, que se cría en grandes fazendas a lo largo de los ríos.

Matto Grosso suscita, probablemente, el mayor interés por las expresiones de la vida salvaje que se observan allí hasta hoy en día en mayor variedad y cantidad que en cualquier otro lugar de la América del Sur. Pero el aficionado de la naturaleza, a quien le gusta observar pájaros y bestias en condiciones relativamente cómodas, hará mejor acercándose a los ejemplares de la fauna de Matto Grosso en un jardín zoológico. Porque Matto Grosso es un país rudo, un "niemandsland": hay muy pocos caminos que, por lo demás, son intransitables durante el período de las lluvias. Una vez fuera de los límites de las ciudades, uno se encuentra retrasado en miles de años en el tiempo. Los hoteles, los restaurantes y otras comodidades creadas por la civilización están tan alejados como los cráteres de la luna. Los ríos del Pantanal, que suministran agua a la mitad del continente, dentro de un vasto sistema que, eventualmente, encuentra el camino al mar a través del río de la Plata, provocan inundaciones durante muchos meses en el año, y las antiguas embarcaciones a vapor que se deslizan por los tortuosos canales proporcionan muy pocas comodidades al viajero. Empero, el taxi aéreo hace posible llegar rápidamente a las poblaciones más lejanas del interior y en cómodas condiciones, y el avión se ha convertido en un recurso vital y, generalmente, aceptado de la vida de los fazendeiros de Matto Grosso, los que ahora pueden llegar a sus propiedades en un par de horas, desde Río de Janeiro o Sao Paulo.

El cameraman norteamericano Willard Hahn con un nativo de Matto Grosso.

Cazadores con la cámara

Recientemente yo pasé varias semanas en el interior de aquella tierra solitaria, integrando la expedición de filmación para la Standard Oil Company de California. Los cazadores visitan a menudo las fazendas del Pantanal, y nosotros fuimos recibidos en forma hospitalaria por esa gente amable Porque nosotros éramos también cazadores: cazadores con la cámara. Durante aquellas semanas nuestra pequeña expedición fué conociendo los distintos medios de locomoción que se usaron a través de los siglos: modernos aviones de transporte, y pulcros pequeños taxis aéreos, automóviles, camiones, lanchas, canoas, a veces el lomo del caballo o bien los propios pies, y hasta una vez el carro tirado por bueyes. Los días que pasamos bajo el sol resplandeciente, arrastrándonos a través de la tupida maleza, del pasto espinoso y alto que formaba remolinos, o por los pantanos traicioneros y las tierras anegadas, todo esto constituye un conjunto que difícilmente invita a un viaje de placer. Empero, para nosotros la cosa valía algo más que todas estas dificultades y penurias.

Nosotros hemos filmado cuantiosas especies de pájaros: la graciosa egret, el rosado ibis, el gran tuyuyú, el papagayo, el tucán, el macá de muchos colores y otras especies más. Hemos filmado monos, gacelas, jabalíes, jaguares, el gran lagarto verde, un enorme roedor llamado capivara que pesa hasta sesenta kilogramos, y una extraña bestia, medio perro, medio foca, que se cría en las aguas ocultas de los ríos de Matto Grosso.

Asimismo hemos filmado la salvaje piraña, un pequeño pez con dientes que, en forma de serrucho, vive en grandes bandadas y devora, cuando tiene hambre, a todo ser viviente que caiga en las aguas color café de los ríos. Hemos filmado yacarés y también hemos filmado a los indios.

Los más peligrosos, entre todas las bestias del Matto Grosso, son los toros salvajes. Estos animales se alejan de las grandes manadas de ganado que vagan por las praderas cubiertas de malezas de las fazendas. Al vivir solos o en compañía de unas pocas vacas, pronto se convierten en bestias salvajes, y se conocen casos de que atacan a primera vista. Molestados por los perros de los cazadores, atacan, asimismo, sin vacilar un instante.

Enemigo más peligroso

Los cazadores y los fazendeiros sostienen opiniones distintas en cuanto a quién es su enemigo más peligroso: el jabalí o el jaguar. Ambos son bestias poderosas; pero, de acuerdo con lo que hemos observado, el jabalí merece menos confianza, y eso solamente tomando en cuenta su estupidez...

Cuando se halla en aprietos, ataca a perros, caballos y hombres sin considerar su número. Muchas veces mata a un perro y hasta hiere a un cazador. pero siempre, en tales encuentros, cae muerto de un certero disparo de rifle. El jaguar no es tan tonto. Su mente felina calcula las posibilidades como un asesino astuto, y ataca a su enemigo solamente cuando se ve obligado a hacerlo, o cuando las condiciones le son favorables. El jaguar ataca cuando defiende su presa o su cría, o cuando se halla arrinconado, sin posibilidad de escapar. En otros casos desaparece en la jungla, y solamente los mejores perros de caza son capaces de seguir sus rastros, que el jaguar trata de borrar en forma experta, sirviéndose de árboles, arroyos, tierras anegadas y rocas, en una huída elaborada que deja a los perros en condiciones de completo fracaso.

Los indios de Matto Grosso son como los otros que viven en las partes tropicales de la América del Sur; en términos generales, gente muy primitiva. No desean contacto con la civilización, y tratándose de ciertas tribus, éstas se oponen resueltamente, hasta el grado que tal contacto se torna difícil y a veces peligroso. Hemos visitado una población semicivilizada de los indios Bororos en las orillas del río Pirigara, y pudimos filmarlos en condiciones favorables, aunque cabe admitir que el contacto con el mundo exterior destruye mucho de lo que es más interesante en la cultura de aquella simple gente, y el afluir del dinero a manos de los indios mancha en breve tiempo el honor del que nosotros llamamos "noble salvaje".

Aurora de una nueva era

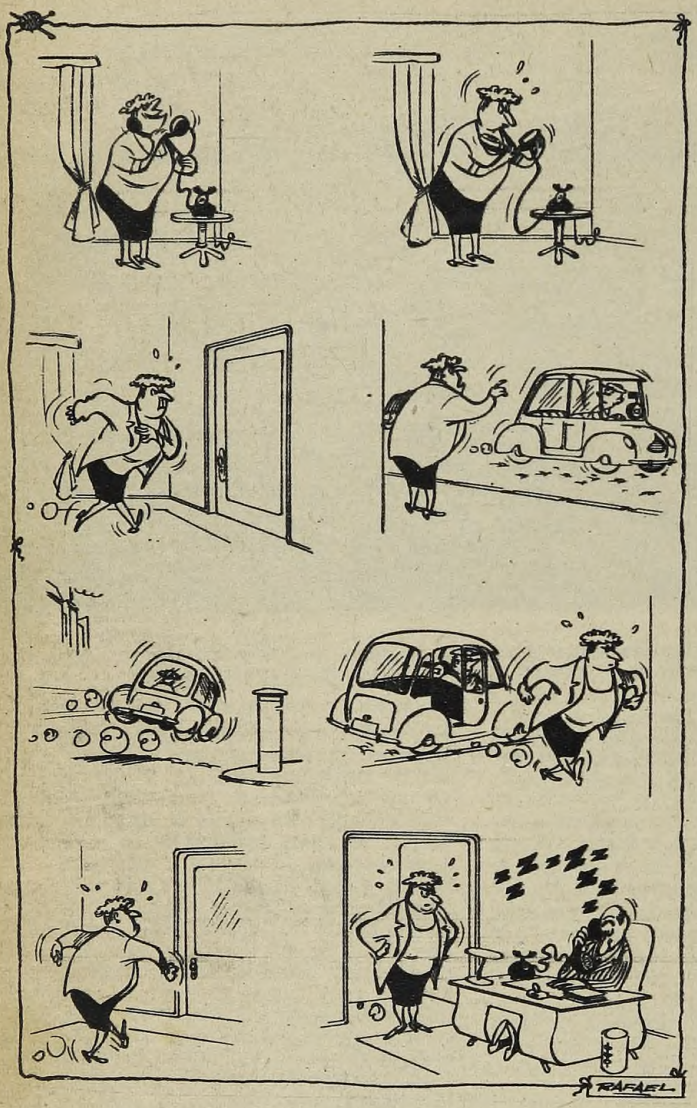
Los brasileños se muestran, con razón, optimistas en cuanto se refiere al futuro de su gran país. También los que viven en Matto Grosso hablan de la aurora de la nueva era, cuando los maravillosos inventos de nuestros tiempos habrán de convertir su región salvaje en un jardín productivo. Me parece, sin embargo, que hay dos razones valederas que impedirán la realización de tales sueños dentro de muchos años. En primer lugar, el Pantanal, que suministra agua a medio continente, no puede ser controlado por el hombre. Toda esta región se encuentra virtualmente anegada por las aguas durante ocho meses por año, y no se presta a ser controlada por un sistema de diques, terraplenes u otros dispositivos semejantes. Esto, en consecuencia, hace imposible la tarea de construir caminos. Y sin caminos no hay esperanzas de fomentar el desarrollo económico. En cuanto al altiplano, a pesar de su clima equilibrado, se encuentra demasiado alejado del mar y del corazón de la vida económica del Brasil para hacer posible que sea abierto al comercio y al desarrollo dentro de nuestra época. Cuando llegue el día en que los otros estados de la gran nación brasileña sufran una superpoblación, y en que se presente la necesidad de lograr nuevos espacios para la agricultura, y los centros de comercio y distribución, entonces el altiplano de Matto Grosso puede desempeñar un papel importante en la vida económica del país y, probablemente, de toda América del Sur. Empero dicho día está aún lejano.

Entretanto, los grandes ríos vuelcan sus aguas perezosamente a través del solitario Pantanal hacia el distante río de la Plata y el mar. El jaguar deja oír sus gritos de cazador en las tranquilas noches sin luna; los indios siguen observando las costumbres primitivas de sus antecesores, en sus poblados construídos en las orillas de los arroyos de la jungla, y los fazendeiros vuelan, de ida y vuelta, sobre la tierra vacía, en sus pequeños aviones plateados, charlan cómodamente en los bares de Río de Janeiro, San Pablo o Corumbá, sobre su ganado, las lluvias, el gran gato que mató a un buey a la sombra de cierta casa, y sobre el día..., el día... en que Matto Grosso se convertirá en el paraíso de la tierra, rico, con grandes ciudades, con ferrocarriles; el día en que el hombre no va a necesitar viajar trescientos kilómetros para tomar una bebida congelada, en que los taxis no precisarán alas para llevarlos fuera del solitario Pantanal. Ellos creen, y eso no es difícil, porque en Matto Grosso el tiempo se mide por el sol y el calendario, y no por el reloj. El mañana va a llegar, y eso es suficiente. Y cuando el mañana venga, el hoy siempre estará buscando el mañana.

Una magnífica fotografía tomada por Hahn, en la cual puede verse al guía de la expedición navegando sobre una típica canoa india.

La exótica ciudad de Cuiaba, en el estado de Matto Grosso, por la cual pasó la expedición de filmación integrada por el ex corresponsal de guerra norteamericano Willard C. Hahn y su ayudante, el joven argentino Teodoro Teddy Mayer.

ASI VA EL MUNDO... POR RAFAEL MARTINEZ



PADRE. — Así que usted viene a pedirme la mano de mi hija... ¿No le da vergüenza? ¡Atorrante! ¡Borracho! ¡Haragán! ¡Mándese a mudar antes de que lo saque a patadas!

NOVIO. — Señor: ¿debo interpretar sus palabras como una negativa?

Frente a su mesa de toilette, donde había pintura para los labios, rouge, pestañas postizas, lápiz para las cejas, crema para el rostro y algunos ruleros, monologaba la jovencita:

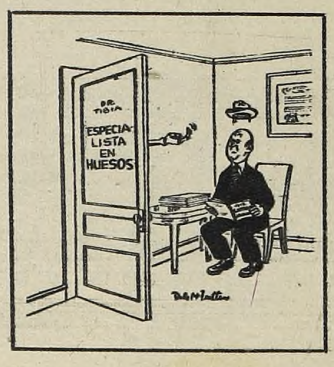
— ¡Este Jacinto, que me dijo que era rico y resulta que es más pobre que una rata! Francamente, si algo no puedo soportar es una persona que pretende ser lo que no es!

Era dueño de una tienda y esa noche los ladrones le habían llevado toda la mercadería. Pero se consolaba diciendo:

— Peor hubiese sido que me la robasen ayer por la noche, porque casualmente ayer por la mañana puse cartelitos en toda la mercadería anunciando un veinte por ciento de rebaja...

Aquel tipo no sabía si ser barbero o empresario de pompas fúnebres. Y entonces echó una moneda al aire: cara o cruz.

Esto me pasa por ser amigo de un florista. Resulta que mi novia cumplió ayer veinte años. Y voy a lo del florista y le digo que le envíe un ramo con veinte rosas. Y va el florista, como es amigo mío, y le manda treinta. ¡Lindo lío!



UNA EXPLICACION

Tenía novia el hombre. Por motivos de negocios tuvo que ausentarse de la capital. Hecho el negocio, le envió un telegrama:

"Llego mañana por la tarde. Cariños." — Pedro.

Al día siguiente por la tarde llegó el hombre. Fué a su casa, se cambió y, para distraerse hasta la hora en que debía visitar a su novia, se fué al centro a caminar un poco. Y estaba caminando cuando la vió. ¡Y no estaba sola! A su lado, tomándole el brazo muy cariñosamente, estaba otro hombre.

— ¡Grrrr!

Ocultándose, el novio regresó a su casa. Horas después, aparentando tranquilidad, fué a visitarla. Ella lo recibió como siempre, en casa de sus padres, muy sencilla, muy bonita... Al fin, el novio no pudo más y explotó:

— ¡Te vi! ¡Te vi esta tarde por el centro flirteando con otro hombre!

Ella palideció.

— Yo te puedo explicar...

— ¡Nada de explicaciones! ¡Miserable! ¡Hoy mismo te envié un telegrama anunciándote mi regreso!

— ¡Déjame que te explique, Pedro...

— ¡Nada! ¡Te vi..., te vi!...

— ¡Déjame hablar y te explicaré! ¡Te aseguro que!...

Al fin, tanto y tanto lloró la novia y tantas veces le pidió que le dejase dar una explicación, que él accedió:

— Lo que pasa —aclaró ella, tímidamente— es que yo... no recibí tu telegrama...

UN POCO DE BUEN HUMOR

Llegó el hombre a la comisaría y el comisario le dijo:

— Ha sido usted arrestado por manejar un automóvil a ciento veinte kilómetros por hora, llevar las luces apagadas y no hacer caso cuando el vigilante le ordenó detenerse. ¿A qué se debe eso?

— Vea, comisario —dijo el hombre—, la verdad es que... acababa de robarlo.

DIALOGO EN UNA FARMACIA

VIEJITA. — ¿Usted es el farmacéutico?

FARMACEUTICO. — Sí, señora.

VIEJITA. — ¿Hace mucho que ejerce su profesión?

FARMACEUTICO. — Veinte años, señora.

VIEJITA. — ¿La conoce bien?

FARMACEUTICO. — Sí, señora.

VIEJITA. — ¿Ese diploma que está allí es suyo?

FARMACEUTICO. — Sí, señora.

VIEJITA. — Bien: déme una aspirina.

—Cuando digo que la comida está servida, ¡está servida!

— Mamita, tú nunca me viste antes de nacer, ¿verdad?

— No, querido.

— Y entonces, ¿cómo sabías que era yo?

¡ESTOS NIÑOS!

¡Ah, mis tiempos! Hace años era yo jefe de propaganda de una juguetería. Para ver si podía aumentar sus ventas se me ocurrió reunir en un salón enorme una gran cantidad de juguetes, invitar a muchos niños, ponerlos en fila, preguntarles qué querían hacer con tanta cosa bonita y dejarlos que por un momento se hiciesen el gusto. Recuerdo que el día que puse en práctica mi idea se había formado una cola como de trescientos pibes. Poco a poco, siempre de uno en uno, los fuí haciendo pasar.

— ¿Qué quieres hacer? —preguntaba yo.

— Manejar esa locomotora —me contestaba uno. Y durante un rato el pibe manejaba la locomotora.

— ¿Qué quieres hacer? —preguntaba a otro.

— Andar en ese triciclo —me contestaba. Y durante un rato el pibe andaba en triciclo.

Naturalmente, como el asunto era de uno en uno, la cosa se hizo larga. Hasta que al cabo de dos horas pasa un pibe.

— ¿Qué quieres hacer? —le pregunto.

— Pi, pi... —me contesta.

UNA PROPIEDAD HORIZONTAL QUE PRESTIGIA

GUIBERT Y CIA

S.R.L. Cap. $ 1.000.000

Frente a los Rosedales y Lagos de Palermo

Pisos de gran distinción en la

AVENIDA DEL LIBERTADOR GRAL. SAN MARTIN

ENTRE SINCLAIR Y 17 DE OCTUBRE

Distribuidos con criterio residencial

Realmente no existe mejor ubicación en Buenos Aires. Sobre la avenida más hermosa del mundo se levantará este suntuoso edificio de subsuelo, planta baja y 12 pisos., dotado de todas las comodidades y todos los servicios.

Amplio Living Room y Comedor que en un solo ambiente forman un espacio de 12,61 x 5,45, ideal para recepciones.
Fumoir
Cuatro dormitorios.
Un Hall de entrada y otro íntimo.
Amplio balcón de 13,05 metros sobre los jardines de Palermo.
Cocinas y baños regiamente instalados,
galeria de placcards,
dos habitaciones de servicio con su baño. Garage,
Calefacción.
Refrigeración.
Dos heladeras por piso
Portero eléctrico
Un piso de gran categoria.

ADMINISTRACION FISCALIZADA POR LOS ADQUIRENTES

Esto asegura a los compradores de cada uno de los pisos en venta, su adquisición AL ESTRICTO PRECIO DE CONSTRUCCION

CON $ 495.753.-
$ 99.150.- al contado y
20 cuotas de $ 19.830.-

O.D.G.I. 4860

GUIBERT Y CIA

S.R.L. Cap. $ 1.000.000

LAS MEJORES OPORTUNIDADES EN **PROPIEDAD HORIZONTAL** EN BUENOS AIRES Y MAR DEL PLATA

LAVALLE 1171 - 5°. PISO
T. E. 35-9390 y 5912 - BS. AIRES

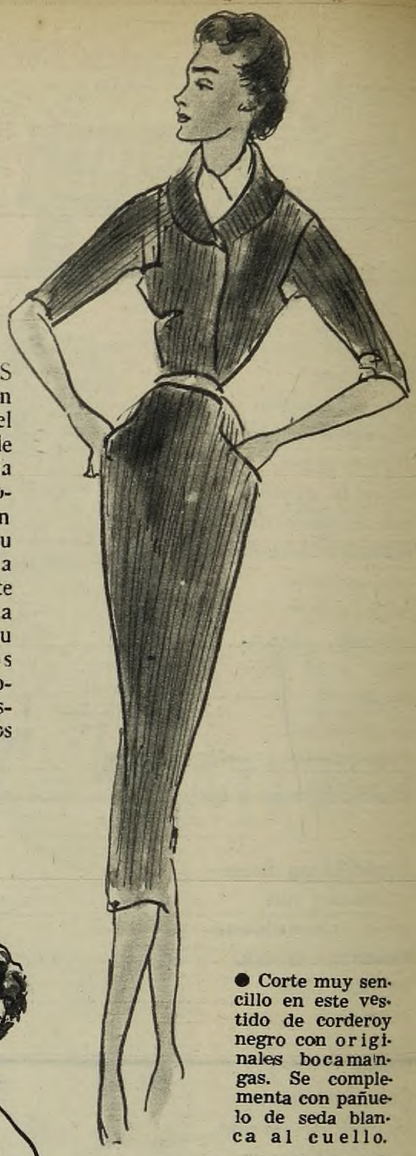
FOCO

EL HOGAR presenta:

MODELOS DE LA COLECCION DE LUCIA CASTRO PALOMINO

PRESENTAMOS esta semana un *trousseau* escogido del guardarropa de Lucía de Castro Palomino, hija del encargado de negocios de Cuba, don Ramón de Castro Palomino y su esposa, doña Paulina Suárez. Esta elegante niña se ha vinculado a nuestra sociedad por su actuación en nuestros salones y por su compromiso reciente con nuestro compatriota Marcos Casado Sastre.

● Dos piezas, combinando la chaqueta cuadrillee y la falda lisa en la tonalidad de gris alilado. Completa el conjunto gorrito en tope del color con velo sobre la cara, que anuda en la nuca.



● Corte muy sencillo en este vestido de corderoy negro con originales bocamangas. Se complementa con pañuelo de seda blanca al cuello.

● Satin natural gris oscuro para el modelo, de interesantes líneas en el corsage abotonado y en la falda recta por delante y por detrás al bies, muy amplia.

● Generoso despliegue de taffetas en la falda de este modelo para la noche, cuya originalidad reside en el gran escote y en las pequeñas mangas con puños doblados hacia arriba.

● Para los días frescos, este modelo realizado en angora color mostaza, con el corsage de corte japonés y la falda con bolsillos.

Apuntes del natural tomados especialmente para EL HOGAR por nuestra colaboradora DELFINA BUNGE DE ROSA.

UNA CREACION

CASA LUIS

EN TEJIDOS MAYORAL

Elegante Tailleur creación de Casa Luis
realizado en Shantung marrón
importado por

Mayoral

Y Cía. S.R.L. - Cap. $ 500.000.-

SANTA FE 784

LA CASA DONDE COMPRAN LAS MODISTAS

El revólver

CUENTO DE

MARCEL BENOIT

ILUSTRACION DE

RODOLFO CLARO

UN momento, buen hombre! Le doy quinientos francos por su revólver.

Anatole Coquardeau se detuvo, estupefacto. El hombre que lo llamó en esa esquina azotada por la frígida brisa de la mañana, lo retenía del brazo.

—No puedo permitir que haga tal cosa —agregó el desconocido—. No debe matarse, señor.

—¿Y se puede saber por qué? —replicó Coquardeau, ya un poco repuesto de la sorpresa.

—Porque he de ser yo quien se suicide con ese revólver. Decidí comprar uno, pero ningún armero ha consentido en vendérmelo, al verme tan excitado. Ya sé, además, que aun me queda el recurso de arrojarme de cabeza al Sena, pero..., usted sabe, ¡el agua debe estar tan fría a esta hora! Además de que soy muy sensible a los cambios bruscos de temperatura...

—¡Otro tanto me ocurre a mí! —exclamó Coquardeau—. Yo había pensado también en tirarme al río, pero este frío me hizo cambiar de parecer. Además, sé nadar bastante bien y temí que en el instante supremo el instinto de conservación pudiese más que todo... Pero, en fin, veamos la manera de resolver este pequeño inconveniente. Permítame que me suicide en primer lugar, y en seguida que me haya volado la tapa de los sesos, usted se arma de este revólver y se despacha a su gusto.

—¡Oh, me gustaría ser yo el primero! —dijo el otro—. ¡Soy tan impresionable!... La vista de la sangre me horroriza.

—A mí me sucede lo mismo.

—En ese caso, esto se complica. Vamos a ver: le doy ahora mismo mil francos por ese revólver, ¿quiere?... ¡Dos mil, diez mil!... ¿Le parece bien cien mil?

Coquardeau abrió desmesuradamente los ojos.

—¿De modo que usted es un ricachón?

—Así es.

—Y entonces, ¿por qué se mata?

El otro esperaba la pregunta. Era muy razonable, y sonrió.

—He llegado a la conclusión de que el dinero no sirve para nada —dijo con aire enigmático—. Usted, por su parte, será muy desdichado, ¿verdad?

—Todo lo contrario —contestó Coquardeau.

—¿Entonces?...

—Me mato porque estoy aburrido de tanta bienaventuranza.

—A ver, explíqueme un poco, hombre —requirió, interesado, su interlocutor mientras se recostaba contra un farol de la calle—. Es curioso, ¿eh? Además, me figuro que tenemos tiempo todavía. Para el negocio que nos disponemos a realizar, lo mismo da un minuto más que menos.

—Bueno —otorgó Coquardeau—. Hay cierto adagio según el cual todo exceso concluye siempre por fastidiarnos. Yo estoy harto ya de haber sido excesivamente feliz. Hay pobres diablos que jamás logran nada bueno de esta vida, por más que trabajen afanosamente, por más que se esfuercen. En cambio, yo, sin molestarme siquiera en alargar la mano, me he visto favorecido en todo. Empresas que parecían destinadas al fracaso, me han colmado de fortuna. Por lo que se refiere a mi dicha hogareña, es un verdadero paraíso. De nada me falta...

Se interrumpió un momento, moviendo tristemente la cabeza.

—Si usted supiera... —prosiguió—. El mes pasado, como el que inventa una distracción, hice todo lo posible por arruinarme. Arriesgué todo mi capital a unas acciones que se venían por tierra y me dispuse a recibir la noticia de que me había quedado sin un cobre. Pues bien, caballero; a los dos días mi capital se había triplicado y hoy tengo seis veces más que el mes pasado...

—¡Extraordinario, en verdad! —exclamó el otro, entusiasmado—. Me entran ganas de asociarme con usted ahora mismo...

—¿Cómo? ¿Es que todavía no se siente bastante rico?

—Nunca se considera uno bastante rico.

—¡Ah si yo pudiera decir otro tanto! —suspiró Coquardeau—. Pero la ambición ha muerto en mí, porque sería suficiente con sentirla por un momento para que al punto se realizara. ¿Adónde ir, entonces, en busca de la esperanza, que es la única razón de vivir?... ¡La existencia se me hace insoportable en estas condiciones! Por eso muero, amigo... O mejor dicho, por eso voy a morir dentro de un momento. Soy demasiado dichoso...

—No deja de ser raro su caso —dijo el otro—. Pero, mi estimado colega, no sé por qué me parece que usted no ha considerado un detalle muy importante. Sostiene usted que por exceso de felicidad se siente desgraciado, ¿verdad?... Pues desde el momento en que se siente desgraciado, ya ha dejado de ser dichoso. Por lo tanto, ¿de qué se queja, a fin de cuentas?... ¿No hemos quedado en que se considera el más desventurado de los mortales?... ¿Cómo discutiría usted el axioma de que la dicha, al hacerlo un infeliz, le está dando hartos motivos para seguir viviendo?...

Coquardeau se rascó la cabeza, meditabundo.

—¿Sabe que no me había detenido a pensarlo? ¡Es lógico! ¡Completamente lógico! Si me disponía a matarme, es porque no me consideraba feliz. Y si no me consideraba feliz, es que soy un desdichado... ¡Y pensar que me iba a matar porque era demasiado dichoso!...

—Ahí tiene cómo el pretexto para su eliminación ha desaparecido —sonrió el otro—. En cambio, yo...

—Veamos ahora su historia —dijo Coquardeau, que respiraba regocijo—. Aquí, entre nosotros..., ¿no se tratará de un asuntito sentimental lo que lo ha empujado al suicidio?

—Ha puesto usted el dedo en la llaga, verdaderamente. Mi posición de hombre adinerado tiene sus inconvenientes. Cierto es que con el oro se obtiene todo lo que se ambiciona..., menos aquello, precisamente, que más se desea. Yo estoy enamorado perdidamente de una mujer y ella me ha rechazado... Y desde ese instante soy como un muerto que camina...

—¡Matarse por una mujer! —Coquardeau estaba escandalizado—. ¡No he visto nunca locura semejante! ¿Se trata, acaso, de una mujer rica?

—No tiene un centavo.

—¿Quiere a otro?

—Estoy seguro de que no.

—¡Hombre de Dios! Entonces..., ¡pero qué notable es esto! Usted es un hombre rico, joven todavía, buen mozo. Yo, en su lugar...

—¿Qué?

—Hombre, yo trataría de... La mentalidad femenina es tan difícil de entender a veces, tan tortuosa... ¿Quién le dice a usted que sus millones no son la causa de que esa joven, cohibida, se niega a aceptarlo? Tal vez la pobrecita se siente atemorizada de que usted salga perdiendo mucho con una unión tan desigual... Yo, en su caso...

—¡Soy todo oídos!

—Pues, vea —dijo Coquardeau en tono

persuasivo—. Lo mejor sería que usted simulara haberse arruinado. Hágale saber a esa muchacha que se ha quedado sin un centavo. Luego aténgase a las nuevas circunstancias, hombre.

—¿Sabe que no había caído en ello? —convino el otro, con una súbita expresión de júbilo.

—Pues ahora le queda tiempo para meditarlo bien. ¿Sigue interesado en comprarme el revólver?...

—No, ya no tengo interés. ¿Qué le parece si vamos a tomar una copa? ¡Hace tanto frío!...

Se fueron tomados del brazo. En el río unos círculos concéntricos, cada vez más anchos, indicaban el sitio en que acaba de hundirse el revólver de Coquardeau...

La etiqueta dice: "Buckingham"

DELVA LC 517

Las personas de refinado buen gusto prefieren

Loción Colonia

BUCKINGHAM

Porque saben que además de su buenísima calidad, posee un bouquet exquisito, fresco y distinguido, impartiendo a quien lo usa un toque de fina personalidad.

Haga más grata su presencia; use

Loción Colonia

BUCKINGHAM

buena como las buenas colonias de antes

DEL VALLE Ltda. S. A, C. e I. - Sarmiento 3949 - Bs. As.

GEORG SOLTI

(Continuación de la pág. 34)

se piden músicos modernos. Y así, la Academia Nacional del Estado, una de las más antiguas agrupaciones musicales de Alemania (250 años), ofrece en sus abonos sinfónicos muchas composiciones modernas.

—¿Y cuáles son los autores modernos que se prefieren?...

—Stravinsky y Barthov son las estrellas. Luego viene la constelación de estrellas menores. Todos estos autores constituían el "arte degenerado" en la época nazista. Y la preferencia del público por ellos es una reacción normal del libre albedrío.

—¿Triunfa el "vanguardismo musical"?

—Los modernos han dejado de lado el pretencioso "vanguardismo" de hace 30 años. Stravinsky rehace mucha de su música de ese tiempo. Todos escriben ahora sin afectación. Han vuelto al lenguaje sencillo y diáfano, del que no debieron apartarse nunca. Por ejemplo: yo toco la segunda versión, modificada, de su "Petrouschka", que aun todavía es bastante complicada.

—¿Wágner sigue teniendo muchos adeptos en Alemania?

—Las generaciones jóvenes se han distanciado un poco del maestro inmortal. Se lo venera más en Inglaterra, Italia, Estados Unidos y Francia.

—¿Y cómo se explica?

—No se olvide que el nazismo impuso la obligatoriedad de Wágner. Los jóvenes debieron escucharlo con exceso. Y si usted come langosta todos los días, aunque siempre es exquisita, llegará un día en que desee otra cosa.

—¿Cuál es, a su juicio, el más completo de los directores actuales?

—Durante muchos años admiré a Toscanini. Fué mi "modelo" vivo. Trabajé dos años con él como maestro asistente en Salzburgo. Y, sin que esto tenga significado de una pretensión personal, encontré siempre que sus ideas y concepciones musicales eran irreprochables.

—¿Se conservan en nuestros días las virtudes que distinguieron a los directores de otros tiempos?

—El público recibe en Europa la visita de todos los grandes de la música. Existe, por lo demás, una inconmovible tradición musical. De manera que persiste el "gran estilo". Quien quisiera apartarse de ese camino cometería un error imperdonable. Y los "jóvenes" no podemos usar un "nuevo lenguaje". Hay una tradición viva que se transmite cada generación. Y no olvidemos que todavía están entre nosotros para recordarnos cuál debe ser el estilo magistral, hombres como Toscanini, Bruno Walter, Furwangler y Eugene Ormandy...

Casi nos cuadramos militarmente cuando nos despedimos de este joven "general" de la música de Munich, que está invadido por la inocultable inquietud de haber parecido demasiado rotundo en sus juicios.

Y así, al irnos, nos dice:

—Mis impresiones sólo son personales, y si me atreví a consignarlas, contra mi prudente reserva habitual, ha sido para corresponder al gran honor de ser entrevistado por EL HOGAR.

¿Tiene Usted Una Sonrisa Que Cautiva?

Puede decirse que 4 de cada 5 personas, no la tienen. Y la razón es casi siempre el mal estado de la boca. Temen sonreir ¡Que no le suceda a usted lo mismo! Cuide sus dientes y cuide sus encías con Forhan's, para que su sonrisa adquiera atractivo cautivador.

Los dientes sanos son resultado de una buena salud y de constante cuidado. Consulte a su dentista frecuentemente, y en casa, diariamente, cepillese los dientes con el dentífrico Forhan's dándose masaje con él al mismo tiempo.

El dentífrico Forhan's es la fórmula especial del famoso odontólogo, Dr. R. J. Forhan. Contiene una substancia astringente y está hecho expresamente para limpiar y dar brillo a los dientes y firmeza a las encías. Mejore sus dientes y encías usando Forhan's. Adquiera una sonrisa cautivadora!

"Limpiese los dientes con él"

Forhan's

R.J. Forhan D.D.S.

En la Calle de Lujo!

SANTA FE 3246

DEPARTAMENTOS

de gran categoría

QUEDAN POCOS DISPONIBLES

Departamentos Ideales

con locales de renta para sufragar gastos

- *2 y 3 dormitorios*
- *Living-room*
- *comedor*
- *Living-room íntimo*
- *Office*
- *Cocina*
- *Baño*
- *Toilette*
- *Habit. y baño servicio*
- *Entrada de lujo, revestimiento de madera.*
- *Calefacción central*
- *Heladera central*
- *Agua caliente central*
- *Cocina a gas*
- *Ascensores*
- *Caja fuerte*
- *Carpintería y materiales de primera calidad*
- *Portero eléctrico*
- *Entrada de servicio independiente*

Apresure su decisión: Visite el edificio y aprecie la calidad de la construcción.

CONSTRUYEN

Mazar Barnett y Giralt

VENDE REX

Inmobiliaria, Comercial y Financiera

S. R. L. Cap. $ 600.000

INFORMES Y FOLLETOS

CANGALLO 1917 - T. E. 47-9203

o: Julianelli Arhex, Oroquieta y Cía.

PERU 84 (Entrepiso) T. E. 30-4816

OTRA
FAMILIA
FELIZ...

PRO PUBLICIDAD

SIGMA

LA MAS MODERNA HELADERA ELECTRICA

CON CAMARA CONGELADORA HORIZONTAL

Super gigante

IMPORTADA DE EE. UU.

Capacidad 272 dm3
Compresor cerrado importado de EE. UU.
4 cubeteras y
2 grandes hidratores.

•

Servicio responsable y permanente

FRAVEGA

Bmé. MITRE esq. MAIPU T. E. 34-5634-5641 • CORRIENTES 3883 T. E. 86-3307-3308

Todo el mundo en... CONFIDENCIAS

Por encargo del Papa, el lexicólogo Antonio Bacci se ha lanzado a la búsqueda de los equivalentes latinos para los términos introducidos últimamente en la técnica moderna, a fin de que las encíclicas del Santo Padre puedan referirse con exactitud a temas de actualidad.

Bacci ha presentado al Sumo Pontífice las siguientes traducciones:

Bomba atómica: "Atomicus pyrobolus" (literalmente: bola de fuego atómica).

Bomba de hidrógeno: "Terrificus ab hydrogeneo pyrobolus".

El radar: "Radioelectrum instrumentum exploratorium" (al pie de la letra: instrumento de exploración radioeléctrica).

•

Sigamos con esta competencia europea para radicar nuevos centros de moda para las vacaciones.

En el famoso balneario francés de Le Touquet se ha registrado esta temporada una ofensiva británica.

Los franceses y belgas que acudieron al elegante centro mundano se encontraron en minoría. Sólo estaban cómodos los que hablaban inglés. Los monóculos británicos, los severos sacos de "tweed" y el inconfundible acento de Eton, Cambridge y Oxford dieron allí la nota de este verano europeo de 1931.

•

Los circunspectos británicos impusieron, además, una característica muy personal. Bailan muy separados de su pareja y ligeramente tiesos, aun para rumbas y mambos.

Con manifiesto espíritu de parodia, los franceses comenzaron a "bailar a la inglesa", separándose exageradamente de sus gentiles compañeras.

Entretanto, el doctor Jules Pouget, a quien se debe la reconstrucción de Le Touquet, seriamente dañado en la última guerra, formuló planes ambiciosos ante la inesperada ofensiva británica de esta temporada.

Piensa construir un lago gigante de 20 hectáreas, al costado del mar, para competencias náuticas, carnavales acuáticos, concursos de skis náuticos, quema de fuegos de artificio y casinos flotantes.

El secreto de todos estos febriles preparativos para la temporada próxima ha quedado develado: los ingleses son austeros en su propia tierra..., pero cuando veranean en el exterior sacan libras esterlinas de todos los bolsillos.

La única desencantada con este aspecto inusitadamente inglés de Le Touquet es la actriz cinematográfica Elizabeth Taylor, que confesó que este año deseaba aprender el francés.

Y a propósito de la prodigalidad de algunos notorios aristócratas británicos, hablemos de uno de ellos: el famoso duque de Windsor.

Después de una temporada de notoria contracción en sus gastos, el ex monarca inglés ha vuelto a gastar con llamativa abundancia.

¿Qué pasa? ¿Alguna herencia inesperada? ¿Algún crédito generoso?

Nada de eso. El duque de Windsor gana ahora mucho dinero. Le hace competencia a Churchill como publicista. Sus memorias (criticadas ásperamente), que llevan por título "Una historia de rey", le proporcionarán una fortuna.

En los Estados Unidos las librerías venden centenares de ejemplares todos los días. El mes próximo aparecerá el libro en Gran Bretaña, y se cree, con fundamento, que será arrebatado de las manos de los libreros.

El duque de Windsor ya recibió algunas consultas de productores cinematográficos. Y ha fijado los derechos en una suma astronómica. El más fastuoso y gastador de los directores americanos, el manirroto Cecil B. de Mille, está muy interesado en filmar la historia de ese rey que se llamó un día Eduardo VIII y perdió su trono por el amor.

•

Entretanto, el ex príncipe de Gales va a las corridas de toros en San Sebastián, se baña en las aguas templadas de Cannes, baila en Deauville, aplaude las danzas flamencas de Carmen Amaya en Biarritz, pasea en yate por el luminoso Mediterráneo y paga suculentas cuentas de los vestidos de su mujer, que sigue siendo una de las más elegantes de Europa.

•

A las dedicatorias que se han hecho famosas deberemos agregar esta otra, perteneciente al extinto senador norteamericano Arthur Vandenberg. Al ofrecer un retrato suyo a una de las secretarias que trabajaban con él en el Senado, escribió:

"A miss Annie Smith, con todo el afecto que la ley permite."

•

Paul Morand acaba de regresar a Francia después de larga ausencia. El retorno ha sido celebrado en el mundo literario, donde ocupa un sitio de honor.

En rueda de escritores confesó que durante los años de destierro voluntario en Suiza no fué totalmente desgraciado. Y al aclarar el [illegible] dijo:

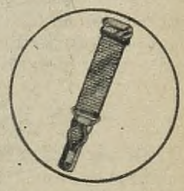
— Hay algo superior a París mismo. Es la nostalgia de París.

Creado en Francia y reproducido en América el tul elástico **avispa** es famoso en el mundo

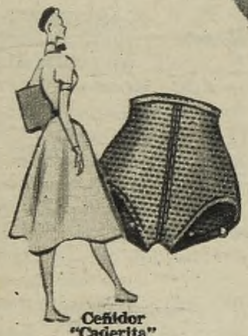
Ceñidor "33"
Altos 40 y 45

Patente de Invensión
Nº 73.339

Ceñidor "66"
Altos 40 y 45



Vea la liga suplementaria exclusiva de "avispa"



Ceñidor "Caderita"

Ceñidor "Cinturita"

El ceñidor "avispa", se fabrica en el famoso tul elástico "avispa" y en el notable "tejido acordonado" para gran ajuste, ambos de nuestra exclusividad.

Llega al público en 7 modelos distintos que sintetizan todo el anhelo de la coquetería femenina.

Su acción suave y segura, de efecto increíble, estabiliza el cuerpo, afinando graciosamente la cintura.

El legítimo tul elástico "avispa" se emplea **UNICAMENTE** en Ceñidores "avispa" y "Formador "Leila" 51".

En venta: Principales casas de Argentina, Uruguay y Brasil

Si su proveedor no lo tiene escriba a:
Fábricas "Leila", Dto. de Información
Carrasco 379, Buenos Aires.

Ceñidor "67"
Tejido acordonado para gran ajuste.
Altos 45 y 50

Ceñidor o
avispa
ESTABILIZA...

Ceñidor "35"
Altos 40 y 45

LA PAJA EN EL OJO AJENO...

SE cuentan varios ejemplos de personajes ilustres que consiguieron hacer algo notable aun después de muertos, y el más conocido, acaso, es el del Cid Campeador, que seguía derrotando moros como si tal cosa, no porque los infieles se asustaran de ver su cuerpo a caballo, como creen algunos, sino porque su espíritu cabalgaba, realmente, a la cabeza de sus fieles mesnaderos para conducirlos a la victoria. Y de sobra conocéis también los innumerables milagros que innumerables santos han hecho en todo tiempo, ya liberados de su envoltura carnal, por gracias de Dios y en testimonio de su bienaventuranza. Pero a todo hay quien gane, y éste es el día en que debemos inclinarnos ante un hecho que, más que un milagro —ya sabéis lo exigente que es la Iglesia para homologarlos—, se nos aparece como un verdadero *tour de force*. Es nada menos que en *El Pueblo*, en su edición del 2 de septiembre, donde leemos este suelto más bien impresionante:

MISA IMPETRATORIA

El viernes a las 10, el Excmo. monseñor doctor..., obispo de..., rezará en la parroquia de Nuestra Señora de la Piedad, *donde descansan sus restos*, una misa impetratoria a la Santísima Trinidad, para pedir la beatificación de la Sierva de Dios, sor María Antonia de la Paz y Figueroa, fundadora de la Casa de Ejercicios.

Por supuesto, no es una noticia cualquiera; y no dudamos de que *El Pueblo*, que no en balde lleva largos años de pública y militante posición confesional, debe de saber lo que dice. Pero nos atrevemos a solicitarle —muy respetuosamente, eso sí— una explicación sobre el desconcertante caso. Tal vez se deba a nuestra profunda ignorancia en tan grave materia —y nos apresuramos a reconocerlo humildemente—, pero no acabamos de entender cómo un ilustre prelado, a quien Dios conserva todavía entre nosotros, puede oficiar una misa en la parroquia "donde descansan sus restos"... Esperamos que *El Pueblo* cumpla con la obra de misericordia de "Enseñar al que no sabe", así como nosotros tratamos de cumplir con la de "Corregir al que yerra"... ¡Y Dios con todos!

●

EN *Clarín* del 3 de septiembre, y a propósito de un homenaje a Rivadavia, publican una fotografía del acto, acompañada del siguiente epígrafe:

LA COMISION que preside el señor Pedro A. Vilá, en momentos de rendir homenaje ayer a la memoria de Bernardino Rivadavia al cumplirse el 106º aniversario de su fallecimiento, ante el *cenotafio que guarda sus restos en la Plaza Miserere*. Por su parte, Los Amigos de la Ciudad realizarán hoy un acto en el local de la entidad, Sarmiento 680, primer piso, para evocar la figura del prócer.

Y bien; de ninguna manera nos atreveríamos a dudar de la veracidad de las informaciones de *Clarín*, pero hay algo en el epígrafe de marras que nos dice que no puede ser. (Quizá nos haya tocado el día un poco fúnebre, y por eso andamos a las vueltas con tumbas y cenotafios, pero no os dejéis influir y tomadlo como ocasión de meditación sobre lo transitorio de las cosas de este mundo.) La posteridad ha rendido a Rivadavia el homenaje de levantar su mausoleo en la plaza Miserere, pero al hacerlo descartó toda posibilidad de dedicarle un cenotafio, por la sencilla razón de que el monumento funerario de la plaza Miserere guarda, real y verdaderamente, los restos de Bernardino Rivadavia. Pues todos sabéis que "cenotafio" es el "monumento funerario en el cual no está el cadáver del personaje a quien se dedica". De modo que un cenotafio con cadáver es lo mismo que una estatua ecuestre sin caballo. De lo que también se citan casos.

NOS informa *La Razón* del 23 de agosto:

HABRIAN DESCUBIERTO RESTOS DE UN CEMENTERIO INDIO EN CRUZ DEL EJE, CORDOBA. — **En los fondos de la finca de la calle Paraná 2471, de Cruz del Eje, al practicarse una perforación en el suelo, se hallaron, a un metro y cincuenta de profundidad, huesos humanos pertenecientes a tres cadáveres sepultados hace mucho tiempo. Se encontraron allí mismo *chapas de bronce muy deterioradas por el éxito*. Presúmese que los huesos son restos de un cementerio antiquísimo, quizás *indígena*.**

Bueno; seguimos, para edificación de todos, con los aspectos de "más acá" del más allá. ¡Y qué maravillosa enseñanza surge de esta información de *La Razón!* ¡Hombres que buscáis *el éxito* a cualquier precio: fijaos en lo engañoso de sus promesas! ¡Escarmentad, si no en cabeza ajena, en chapas de bronce, por lo menos! ¡Ya habéis visto cómo quedaron hechas una porquería por culpa del éxito! ¡No, si no hay que hacerle! ¡Hasta las chapas de bronce —duchas en homenajes y honras mundanas— se gastan con el éxito! ¡Ah la filosofía de la humildad!...

En cuanto a que el cementerio es indígena, ¿qué duda cabe? ¿Acaso podría ser importado? Porque es indígena todo lo "originario del país de que se trata". ¡A ver si nos ponemos de acuerdo!

Semanalmente se premiará con cincuenta nacionales a los que remitan las dos mejores perlas. No se admiten perlas anónimas, es decir, sin documentación. Todo envío debe acompañarse con el recorte del diario, revista o libro donde se hizo el hallazgo. Y a fines del cobro, los premiados presentarán una copia de la carta con que se acompañaba el envío de la perla.

PREMIADOS ESTA SEMANA:

Mariquita. — Capital.

Bonifacio Gallo. — Ramos Mejía.

●

LEEMOS en *El Libertador* de Paraná del 12 de septiembre:

Se efectuarán prácticas de hipismo en Estudiantes

Se efectuará *en la pista hípica* de Estudiantes, una práctica, invitando *la subcomisión de natación* a los jinetes que participarán en la jornada, que tendrá efecto el sábado, para que concurran diariamente, de 15 a 18, a la pista de honor.

¡Vaya! ¡Tiene que haber llovido mucho en Paraná para que la subcomisión de natación de Estudiantes se haya encargado de invitar a los jinetes!... ¡Se resfría uno de sólo pensar en qué estado habrá quedado la pista de honor!

GUIA DE PESCADORES

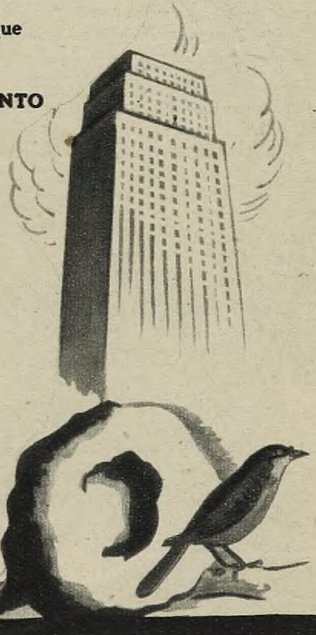
M. A. d' Etchessarry. — Capital. — *Hemos recibido su sorprendente carta del 6 de septiembre, en la que protesta usted —en términos bastantes descomedidos, debemos reconocerlo— porque no le otorgamos el premio correspondiente a la "perla" hallada "en un pimiento dulce del señor Pitigrilli". Tal vez haya creído usted que el destino lo había hecho concesionario exclusivo de la dicha "perla", y de ahí su agresivo asombro ante la esquiva realidad. Como tenemos la fortuna de contar con numerosos corresponsales tan observadores como atentos, suele ocurrir que varios de ellos coincidan en la pesca de una misma "perla", y como no nos es posible premiarlos a todos —cuando el caso merece premio—, ni podemos organizar sorteos semanales ante escribano público, mantenemos la invariable práctica de premiar al remitente cuya carta abrimos primero. En el caso de la "perla" de Pitigrilli —que atribuyó "Carmen" a Berlioz—, la primera carta que abrimos fué la de Pitigrilli, y no encontramos motivo alguno que nos aconsejara modificar nuestra ya veterana línea de conducta. Eso es todo. Sus comentarios personales sobre la para nosotros muy simpática acti-*

(Concluye en pág. 84)

Néstor Grego ★ Publ.

Cuál está más fijo...

- **No debe ser aparente sino REAL lo que se entiende por PRECIO FIJO en materia de PROPIEDAD HORIZONTAL.**
- La honradez puesta en los cálculos de costo, las debidas providencias tomadas por los técnicos, tanto como la seriedad y solvencia de la firma constructora, constituyen la UNICA GARANTIA de que el PRECIO FIJADO no sufrirá luego alteraciones ni sorpresas...
- **Al respecto, ANTES de decidir la compra de su DEPARTAMENTO consulte el original SISTEMA FEUER mediante el cual el PRECIO estipulado resulta siempre FIJO y DEFINITIVO!**



Todos por el sistema **FEUER** *de pago*

EN MAR DEL PLATA

DEPARTAMENTOS

- **RAWSON 2056**
  Ya terminados
- **14 de JULIO 1397**
  (Esq. 9 de Julio)
  LISTOS PARA HABITAR
  Amueblados - 2 ambientes
  $ 65.000
- **TUCUMAN entre RAWSON y GARAY**
  A 5 cuad. Playa Bristol y Casino. 3 ambientes.
  $ 78.000

EN BUENOS AIRES

DEPARTAMENTOS

Residenciales

SOBRE PARQUE RIVADAVIA

A 2 Cuadras Subte

(Est. José M. Moreno)

- **BEAUCHEF 250**
  3 y 4 ambientes **$ 125.000**
  y $ 140.000
- **SAN LUIS 3177**
  (en construcción)
  A una cuadra de Avenida CORDOBA y a 3 cuadras de las Avenidas PUEYRREDON Y CORRIENTES.
  $ 78.000.-
  y $ 108.000.-
  2 y 3 amlientes.

D. G. I. Nº 3661

Todos los Departamentos tienen: Ultra-modernos servicios centrales - Heladera Eléctrica - Incinerador de residuos - Ascensores importados - Portero eléctrico, Etc.

RICARDO

FEUER

URBANIZADORA FINANCIERA E INMOBILIARIA

Ayacucho 457, 2º. piso - Esc. 22 - Capital

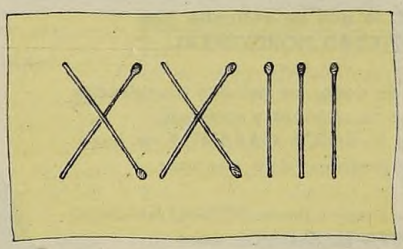
— HACIA LA SOLUCION DEL PROBLEMA DE LA VIVIENDA Y SU ABARATAMIENTO —

ANOTEN EL NOMBRE

Todos ustedes han oído hablar de las "Siete maravillas del mundo antiguo". Pues bien, aquí las tienen representadas gráficamente, y a ustedes les corresponde anotar los nombres en el recuadro que aparece al pie de cada dibujo. Luego pueden ver las "Soluciones".

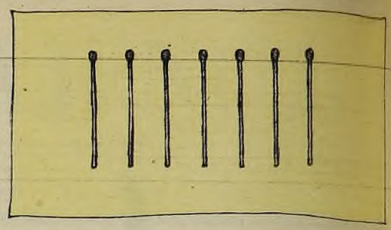
SOLUCIONES

● A la derecha vemos cómo se escribe 23, con siete fósforos, en números romanos. ● De "Anoten el nombre": 1, Pirámides; 2, Tumba del rey Mausuolo; 3, Coloso de Rodas; 4, Jardínes colgantes de Babilonia; 5, Faro de Alejandría; 6, Templo de Diana en Efeso; 7, Estatua de Júpiter en el templo de Olimpia. ● De "Geografía": Inglaterra.



PRUEBA DE INGENIO

Con siete fósforos hay que escribir el número veintitrés. ¿Cómo hacerlo. Veamos si lo logran, y luego consulten la solución al pie de esta misma página.



Para la Gente Menuda

(Dibujos exclusivos de "El Hogar")

GEOGRAFIA

Tenemos aquí dibujado el contorno de un país europeo. Para saber cuál es no tienen más que poner en orden las letras que aparecen en el centro. El nombre se reproduce también en las soluciones.

MAUREEN O'HARA
(Universal)

Con el sello de París...

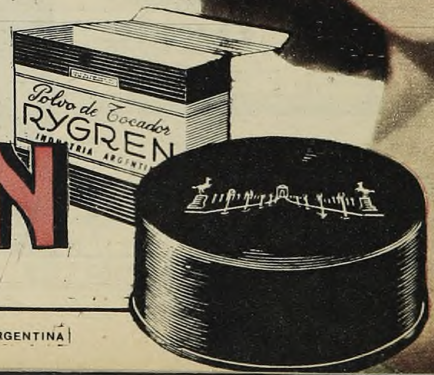
en su tipo exclusivo

SATINADO Satinet
Registrado

Científicamente elaborado a base de cremas, el polvo facial RYGREN confiere al cutis ese aspecto fresco, sedoso, de encantadora naturalidad.

94-d

POLVO FACIAL
RYGREN



INDUSTRIA ARGENTINA

TRAJES WARRINGTON

Fernández - Balza

EN IMPECABLE CORTE INGLES

ADAPTADO A SU MEDIDA

WARRINGTON

FLORIDA Y PARAGUAY

TWO PIECE, saco y pantalon, en casimir saxonie de pura lana, derechos, tres botones, varios tonos lisos, gris, marrón y azul..... $ **690.—**

TWO PIECE, saco y pantalón, en casimir saxonie de pura lana, cruzado, fondo azul con rayas blancas..... $ **750.—**

TRAJES, saco, chaleco y pantalón, derechos tres botones, en casimir de pura lana, gustos espigados y ojo de perdiz, diseñados de gran actualidad..$ **790.—**

SACOS de sport en casimires de pura lana, modelo inglés, diseñado especialmente para WARRINGTON, $ 495.-, $ 450.- y..$ **390.—**

PANTALONES de pura lana, en gabardina, casimires, corderoy y tropical, $ 325.-; $ 200.-; $ 175.- y..... $ **98.—**

CAMPERAS gran surtido de camperas en especial para sport, en telas importadas y nacionales de gran calidad y en diferentes modelos, $ 275.-, $ 260.-, $ 220.-, $ 200.-, $ 175.- y..... $ **155.—**

CORBATAS INDEFORMABLES, en finísimo rayón, en dibujos y rayas de gran actualidad $ **19.50**
En foulard de pura seda natural $ **37.50**
En pura seda natural.... $ **59.50**

SUCURSALES
CORDOBA
San Martín esq. 9 de Julio
MAR DEL PLATA
San Martín esq. Corrientes

Los pedidos del interior se despachan en el día, contra cheque o giro postal.

Escuche
"NOCHES DE WARRINGTON"
con
JOHNNY BRENT
de Lunes a Viernes a las 22.40 horas
por Radio Splendid

ATKINSONS

POR NOMBRAMIENTO, PERFUMISTAS
DE S. M. EL REY JORGE VI,
J. & E. ATKINSON LTD
LONDRES - INGLATERRA

Presenta su

Crema de Afeitar

a la Colonia

La más fina Crema de Afeitar que puede elaborarse, combinada con la famosa Colonia de Atkinsons! Pruébela hoy mismo! Sienta cómo deja su rostro suave, fresco, perfumado con un aroma distinguido y varonil!

Suaviza
como una crema...

Perfuma
como una Colonia!

CA-C-1

DEVANANDO LA COPLA

¿Porque has nacido llorando
pretendes vivir riendo?
¿De qué te vale la risa?
Lo mismo te vas muriendo.

Ya cansado de ser hombre
vuelve otra vez a ser niño.
Y volverás a encontrar
a Dios dentro de ti mismo.

¡Cómo nos vamos muriendo,
¡ay!, sin saber que morimos...
Del mismo modo que somos,
¡ay!, sin saber lo que fuimos...

¿Amas por lo que te aman
o amas sólo por amar?
Amor no sabe pedir:
sabe dar.

Confórmate con ser hombre
y con Dios no te compares.
Cuanto más quieras saber,
sabrás lo poco que sabes.

No con exceso de amores
conocerás al amor.
El es uno y absoluto
como Dios.

Tu pasado fué presente.
Tu futuro lo será.
Vive como si vivieras
en el hoy la eternidad.

Procura que cada día
algo tengan que deberte,
y se aliviará tu carga
cuando te juzgue la muerte.

Mira y obra por tu hoy
cuidando tu porvenir.
Que a una vida regalada
es mejor un buen morir.

Los que llorarán tu muerte,
¿te lloraron en la vida?
Mídelos con esta vara:
tendrás su justa medida.

TILDE PEREZ PIERONI

y es siempre su

POLVO **LYSOFORM**

POLVO LYSOFORM en abundancia es una garantía de abundante bienestar para toda la familia. Y la abundancia del SUPERGIGANTE es, además, una economía en el presupuesto familiar.

Si sale de viaje, llévese un SUPERGIGANTE

El buen amigo de toda la familia y de todas las familias

Triunfaron

Los nuevos super Mingo desde su aparición.

Por sus múltiples ventajas, resultan mejor que de MEDIDA.

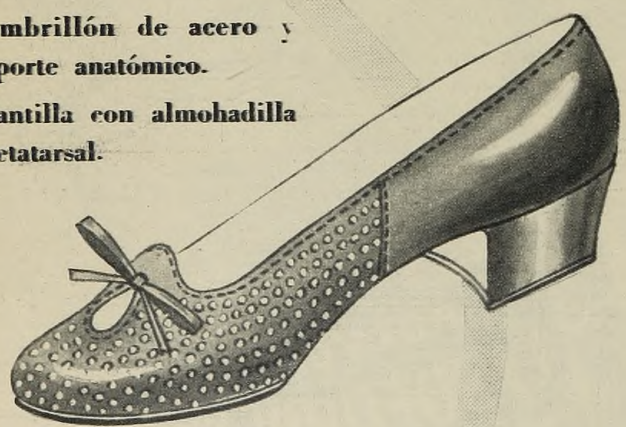
FLORIDA

6 anchos distintos.
AAA - AA - A - B - C y D.

Medidas de largo por MEDIOS NUMEROS.

Cambrillón de acero y soporte anatómico.

Plantilla con almohadilla metatarsal.



SOLICITELOS EN
CAPITAL FEDERAL
PANTER - Suipacha 389
ARALUCE - Florida 634
ASTORIA - Florida 386
PANDORA - Florida 148
PANDORA - Cabildo 1978
PANDORA - Rivadavia 6765

INTERIOR ROSARIO:
PANDORA - Córdoba 1168
MENDOZA:
PANDORA - San Martín 1244

Industria Argentina
CREADOS POR
Mingo
LA MANUFACTURA MAS IMPORTANTE DE CALZADO FINO PARA DAMAS

EL MUNDO DE LA DIPLOMACIA

(Continuación de la pág. 32)

dijo Roy desesperado. — Si algo me ha de perjudicar, que sea al menos lo que me gusta tomar...

Una comida en la embajada de Santo Domingo. El embajador Sanz Lájara y su apuesta esposa gozan en el cuerpo diplomático de una reputación muy arraigada de ser anfitriones muy afables, y todos gustosamente frecuentan su casa. Esta vez el motivo de la recepción no lo fué la fiesta nacional. De no equivocarme, la República Dominicana la celebra en febrero. Era un verano muy caluroso cuando hace dos años estuve en esa misma habitación como invitada a un cóctel ofrecido por el embajador Troncoso. Estuvimos sentados a la mesa al lado de madame Georges-Picot, quien dijo que el embajador debe ser seguramente un buen esposo.

—¿Por qué? —pregunté.

— Porque, como a todos los buenos esposos, le gustan las golosinas.

Madame Georges-Picot me dijo que su esposo probablemente aceptará el cargo que le fué ofrecido en la UN. Con gran pesar se ausentará de Buenos Aires. Hizo una comparación muy interesante entre nuestra capital y algunas ciudades europeas.

En Europa, donde reina una pobreza muy acentuada, sintió a cada paso que la gente la envidiaba. Cuando iba en su lujosa "limousine" se daba cuenta de que la miraban los ojos envidiosos de los que se desplazaban a pie. Cuando entregaba su tapado de visón a la mujer que atendía el guardarropa en el teatro, la perseguía la impresión de que esta mujer le tenía envidia. En cambio, Buenos Aires es una ciudad distinta desde este punto de vista. El alto nivel de vida y el bienestar de la población hacen que nadie envidie a otro. La señora de Sanz Lájara, que estaba sentada a la misma mesa, nos contó, a raíz de mi pregunta, cómo había conocido a su esposo. Vivía en Ciudad Trujillo, en una casa que se hallaba frente a la que en aquel entonces habitaba su ex novia. Se enamoró de él no conociéndolo personalmente. Siempre se estacionaba en la ventana cuando él entraba o salía.

Una mera casualidad hizo que después llegaran a conocerse, con el resultado que es del dominio público. A mi lado estaba sentada la simpática e inteligente señora de Brenes. Es una norteamericana que se educó en Europa y se casó con un costarricense. Su esposo es presidente de Kolynos en la Argentina y agregado cultural "honoris causa" de la embajada de su país. La señora de Brenes habla fluidamente el castellano. Sin una pizca de acento. Tiene un talento insólito para aprender idiomas. Tenemos algunos amigos comunes. Por ella supe que Georgia de Monteverde, viuda de nuestro amigo el diplomático norteamericano que murió en un accidente automovilístico en San Isidro, se casó en nuevas nupcias hace unas semanas en Nueva York.

Una dama muy bella y llena de vida es la esposa del embajador del Paraguay, señora de González. Baila magníficamente.

En Radio El Mundo, en ocasión del concierto de Alejandro Derewitzky —un aristócrata ruso que es un talentoso director de orquesta—, conocí a monseñor Dillon, quien navegaba por los mares en calidad de capellán del "Pueyrredón". Este conoció a Derewitzky en el Africa meridional y luego se encontró con él en Buenos Aires. Monseñor se alegró mucho cuando Derewitzky me presentó a él. Quedó demostrado que es uno de mis lectores asiduos. Conoce perfectamente a todos los diplomáticos por la lectura de mi sección. Me pidió le diera detalles sobre su vida como si se tratara de amigos comunes.

LA PAJA EN EL OJO AJENO

(Continuación de la pág. 78)

tud de Pitigrilli debe usted dirigírselos al propio interesado, ya que no mantenemos con él otra relación que la que puede surgir del desarrollo de esta sección. En cuanto a sus apreciaciones sobre la "honestidad" de nuestra actitud al premiar a un escritor que pescó una "perla" en sus propias aguas, le rogamos que las ponga en conocimiento de la dirección general de esta editorial. Por otra parte, la decisión de otorgar el premio a Pitigrilli fué debidamente consultado con la dirección de EL HOGAR, que la autorizó sin discusión.

Dice usted al final de su extensa carta: "Por lo demás, habiendo enviado el 10 de agosto mi carta, tengo derecho de prioridad. Por consiguiente, espero de la gentileza del Señor Director me otorgue el premio al cual tengo derecho." Agradecemos profundamente la exagerada distinción de esas mayúsculas, pero... ¿Sabe usted la fecha de la carta de Pitrigrilli? Por consiguiente, no podemos otorgar a usted el premio al cual no tiene derecho. Por lo demás, los premios no los entrega la gentileza de ningún director, sino que se los ganan los señores corresponsales cuando se los merecen y en el frecuente caso de coincidir varios en el merecimiento, cuando el azar de la primera carta abierta los elige. Nada más.

SOLUCIONES

(Continuación de la pág. 22)

COCKTAIL DE LETRAS

(Términos financieros y bancarios)

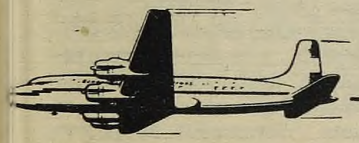
1. Depreciación
2. Valorización
3. Conversión
4. Hipoteca
5. Crédito
6. Título
7. Cédula
8. Préstamo
9. Deuda
10. Garantía
11. Inflación
12. Acciones
13. Cheque
14. Debentures
15. Pagaré
16. Vencimiento
17. Balance
18. Porcentaje
19. Interés
20. Depósito

JUEGO DEL TRAMPOLIN

1. soNATA — NATAlicio
2. aICALDE — CALDEro
3. corBETA — BETAnia
4. loCURA — CURAción
5. terreMOTO — MOTOrista
6. colMILLO — MILLOnario
7. corBATA — BATAlla
8. reMEDIO — MEDIOdía
9. coMEDIA — MEDIAnía
10. esTATUA — TATUAje
11. empaNADA — NADAdor
12. pólVORA — VORAginar

Viaje a EUROPA *con el* Máximo de Confort

Y POR NUESTRAS CONEXIONES A CUALQUIER PARTE DEL MUNDO



Conozca el verdadero halago que ofrece un moderno servicio de a bordo. Interiores lujosos. Pulcritud y fineza en la atención. Siempre lo mejor dentro de lo más simple, práctico y conveniente. Selección de materias primas argentinas en sus comidas y exquisita variedad mundial en sus bebidas. Condiciones óptimas que Ud. puede disfrutar en los lujosos aviones DC-6 de Aerolíneas Argentinas.

L O N D R E S
P A R I S
A M S T E R D A M
F R A N C F O R T
R O M A
M A D R I D
L I S B O A

CONSULTE A SU AGENTE DE VIAJES PREFERIDO O A

AA

AEROLINEAS ARGENTINAS

ERU 22 (Edificio del Viajero) INFORMES: T. E. 30-2061 RESERVAS: 30-2316 y 34-5005

Usted
tiene una cita
con su
plato favorito...!

Grill Restaurant
ESPAÑOL
Av. DE MAYO 1212

...QUE COMER CUALQUIERA COME

PAIN DE RIZ

Lavar doscientos gramos de arroz, blanquearlo durante cinco minutos en agua hirviendo con sal, refrescarlo y escurrirlo. Hacer hervir un litro y medio de leche, echar el arroz y condimentar con sal, dejar cocinar a fuego suave durante una hora más o menos, de manera que los granos queden enteros y que no se peguen en la cacerola. Cortar en fina juliana unas trufas y hacerlas macerar en vino madera. Retirar el arroz del fuego, agregarle uno por uno cuatro huevos y las trufas, mezclar bien, y por último agregar las claras batidas a nieve, uniendo suavemente. Colocar en un molde para pan, enmantecado y espolvoreado con pan rallado. Cocinar en horno caliente. Una vez cocido, desmoldarlo y servirlo con una salsa perigueux.

SAUCE PERIGUEUX

Es una salsa al madera con trufas cocidas, sean trituradas, sean cortadas en láminas o en filetes. Agregarle un poco del jugo en el que se han cocido las trufas. Añadirle la manteca a último momento y fuera del fuego.

CREME FRANCAISE

Es simplemente una "creme renversée" sin caramelo, cocida en un molde para "Charlotte". Una vez fría, se desmolda y se decora con crema chantilly muy dura y con la ayuda de una manga con boquilla rizada.

JAMBON CHAUD A LA VIROFLAY

Cocinar una docena de atados de espinacas, escurrirlas y pasarlas por tamiz, saltarlas en manteca caliente y mezclarlas con una taza de salsa blanca espesa y agregarles uno por uno cuatro huevos. Condimentar con sal, pimienta y una pizca de nuez moscada, y colocar la preparación en pequeños moldecitos. Cocinar en horno caliente. Colocar rebanadas de jamón una por persona en una fuente caliente, rociarlas con salsa madera y desmoldar alrededor los budincitos de espinacas. Servir muy caliente.

LA MIREPOIX

Se da este nombre a una guarnición de legumbres e ingredientes que se hacen rehogar y de los que se sirve para variar el gusto de salsas y platos. Se prepara poniendo en una cacerola dos cucharadas de la parte roja de zanahorias trituradas, una cucharada de cebolla triturada, dos chalotes, una pulgarada de perejil picado, un pequeño trocito de hoja de laurel, una ramita de tomillo y cincuenta gramos de jamón crudo. Se le puede agregar un dientito de ajo. Rehogar dulcemente en manteca durante siete u ocho minutos.

LOS QUESOS QUE SE COMEN CON LA FRUTA

...y que hacen las veces de los demás postres, tienen un papel importante. Consecuencia de las fermentaciones que los producen, contienen ácido láctico, uno de los más activos agentes de la descomposición de los cloruros. (Maly.) Maduros, su caseína es diluída y en parte peptonizada, lo que hace que la digestión de los quesos sea menos fácil que la de la leche; finalmente, encierran un cierto número de microbios que, libres en el aparato digestivo, seguramente desempeñan importante papel. (Pasteur y Duclaux.) Este papel es casi desconocido, pero se juzga por inducción, fijándose que los fenómenos que ocasionan en el queso —formación de peptonas, leucina, tirosina, desdoblamiento de grasas— recuerdan el proceso digestivo. Estas ventajas explican y justifican el lugar que ocupan los quesos al final de las comidas y también al principio, cuando se asocian en calidad de peptógenos y de salivarios al caldo, a la sopa y a los entremeses.

GRACIAS AL REGENTE Y A LUIS XV.

...que fueron buenos cocineros y delicados aficionados a la gastronomía, la alimentación se aligeró volviéndose más racional, y se enriqueció de nuevas y sabias recetas y de especies antes desconocidas, como la patata.

ES LA CLAVE

...QUE BEBER CUALQUIERA BEBE

TOMAR LAS ONCE

Sabido es que esto equivale al refrigerio que, compuesto de jamón, aceitunas, vinos, etc., se acostumbra tomar antes de la comida, y que es un símil del *lunch* de los ingleses. Algunas personas creen que se llama las *once* porque se tomaba en dicha hora, y aun suelen decir que es contradictorio tomar las *once* a las *seis* o las *siete*. Según Sbarbi, el uso de la palabra *once* proviene no de la hora y sí de la bebida que a mediados del siglo pasado se acostumbraba tomar antes de la comida. Esta bebida era el *aguardiente*, vocablo de once letras. De aquí el origen de la frase *tomar las once*.

SILVER DREAM

El zumo de medio limón.
Media cucharadita de azúcar impalpable.
La clara de un huevo.
El gin que convenga...
Agítese a fondo y cuélese en copas para burdeos. Al presentarlo se puede animar con un chorrito de soda.

CAPACIDAD

De una manera empírica se puede estimar para el ser humano en un gramo por kilo de peso la cantidad de alcohol (diluído en vino) asimilable y eliminable, sin efectos nocivos. Es ésta la cifra que fijan los higienistas, cuando aceptan un litro, como la cantidad de vino que puede consumir por día un adulto de 65 a 75 kilos de peso.

GOLD DREAM

Un vasito de benedictine.
Un huevo fresco.
Complétese con crema y leche helada.
Sírvase en vasos de cocktail.

EMBRUJO SEVILLANO

"...Termina la ostentación de las lágrimas y empieza el derroche de risas y furia de gozar, ya con el vino, ya con la sangre, ya con la vida, ya con la muerte. Doble número de sedientos acude a los cafés, las ventas y los *colmaos*, algunos buscando el olvido de la embriaguez, otros la embriaguez del olvido. Sevilla, como su poeta, tiene "alegre la tristeza y triste el vino". La pena está en el fondo de la copa, y la copa en el fondo de la pena. ¡Beber, beber! En esos días el sol reverbera en las paredes blancas y arde en los tejados, la manzanilla corre a ríos...; la ciudad entera huele a vino..."

Carlos Reyles.

JEREZ

Un chorrito de amargante en el fondo.
El vaso lleno de Jerez.

TIT FLOAT

Curaçao con un poco de crema batida, bien helada.
Colar.
Presentar con una cereza en el centro.

LA SED

—¡Tengo sed, sed ardiente! —dije a la maga, y ella
me ofreció de sus néctares—. ¡Oh, no, no, eso empalaga!
Luego, una rara fruta, con sus dedos de maga,
exprimió en una copa clara como una estrella;
y un brillo de rubíes hubo en la copa bella.
Yo probé. —Es dulce, dulce. ¡Hay días que me halaga
tanta miel, pero hoy me repugna, me estraga!
Vi pasar por los ojos del hada una centella.
Y por un verde valle, perfumado y brillante,
llevóme hasta una clara corriente de diamante.
—¡Bebe! —dijo—. Yo ardía, mi pecho era una fragua.
Bebí, bebí, bebí la linfa cristalina...
¡Oh frescura! ¡Oh pureza! ¡Oh sensación divina!
—¡Gracias, maga, y bendita la limpidez del agua!

(Delmira Agustini)

ELEFANTE BLANCO

Cuatro partes de vermut italiano.
Seis de ginebra.
La clara de un huevo.
Hielo picado.
Batir, colar y servir.

NADA MAS

El gin que se desee servir... o tomar.
Llenar el shaker con hielo picado, batir a fondo, colar y servirlo.
Se verá que es otra cosa...

Pieles

LA ESTACION

Primaveral

impone el uso de ZORROS PLATEADOS, AZULES Y PLATINADOS, ESTOLAS, MARTAS, etc., complemento ideal para realzar la BELLEZA de la mujer ELEGANTE.

Nuestro magnífico stock de pieles facilitará su elección. Garantizamos la calidad de nuestras pieles.

PIELES *Botánico*

SANTA FE 3858 — T. E. 71-5902

Todos los caminos conducen a Buenos Aires

(Continuación de la pág. 11)

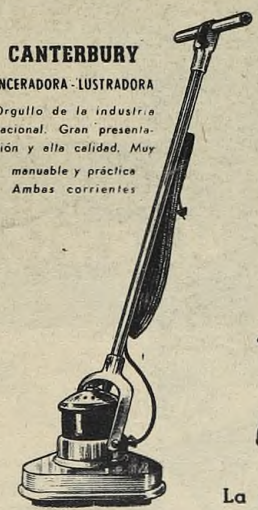
Entretanto, un día se apagó de repente "Mañana de rosas". Fué éste un golpe terrible. Regresaron a Shangai en 1949, varias semanas antes de la ocupación de la ciudad por los comunistas. La ciudad cayó en manos de los rojos sin presentar resistencia. "Hasta estos momentos resulta una cosa inexplicable —dice Vlachos— la de que las tropas nacionales no lucharan contra los comunistas. Cierto día, al despertarme, vi a los rojos marchando por las calles de la ciudad." Empezó un período de nuevos sufrimientos en la vida de Tzanis. Hizo gestiones tendientes a lograr el permiso para salir de Shangai. Destacaba en sus escritos que deseaba volver a su patria. Pero éstos no tuvieron efecto alguno. En cambio, los rojos le propusieron una colaboración con ellos. "Vas a hacer lo mismo que en los tiempos de Chang Kai shek", le decían. Se negó a obedecer a tales insinuaciones. Repitió tercamente sus pedidos. Le respondieron que sus hijos eran chinos y debían quedarse en China. Lo seducían con la visión de seguir perfeccionando a los tres en la música en el conservatorio de Moscú. Quisieron quitárselos. La vida en medio de tales penurias agotaba sus nervios. Cierta noche de insomnio tuvo una idea extraordinaria. Escribió una carta a la señora de Sun Yat Tsen, hermana de madame Chang Kai shek, una comunista que desempeña altas funciones en el gobierno. Le recordó que ella conocía a sus hijos, que sabía que él siempre había actuado como un hombre honesto, y le pedía su intervención para que le fuera posible salir del país. Pasados tres días fué llamado al Ministerio. Se resistía a creer lo que le dijeron. ¿Un milagro? Sí, podía salir del país. Sí, podía llevarse a sus hijos. Pero no le permitían llevar con él más que treinta dólares por persona. Un dólar más y lo esperaba una bala. Puso las cosas más indispensables en las maletas y emprendió, lo más pronto posible, el viaje hacia Hong Kong.

LA HELVETICA CREDITOS - LA HELVETICA CREDITOS - LA HELVETICA CREDITOS - LA HELVETICA CREDITOS - LA HELVETICA CREDITOS - LA HELVETICA CREDITOS - LA HELVETICA CREDITOS

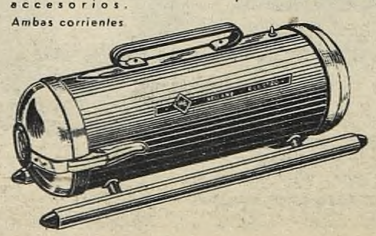
PARA SU HOGAR

PERMANENTES OFERTAS ESPECIALES

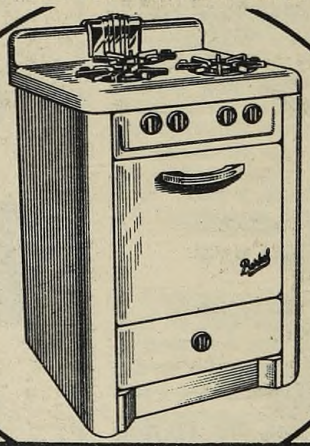
CANTERBURY
ENCERADORA-LUSTRADORA
Orgullo de la industria nacional. Gran presentación y alta calidad. Muy manuable y práctica. Ambas corrientes



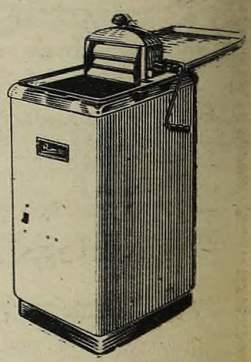
ASPIRADOR
"HOLLAND-ELECTRO"
IMPORTADO DE HOLANDA
Completo, con todos sus accesorios. Ambas corrientes



La perfecta licuadora norteamericana "OSTERIZER"



"BERKEL" la cocina señorial de gas y supergas.



LAVARROPA RIZMAR
Ideal para todos los ambientes modernos.

Ventiladores "SIAM", "COMETA" "ETHERSONE"

LA GRAN OCASION DE ESTA SEMANA

MAIPU Y DIAGONAL punto central del confort de su hogar

COMODOS CREDITOS

LA HELVETICA

S. R. L. Cap. $ 1.000.000.00

MAIPU 160 - T. E. 34 - 9969 - 9701 - 0333

LA HELVETICA CREDITOS - LA HELVETICA CREDITOS - LA HELVETICA CREDITOS - LA HELVETICA CREDITOS

Cuando pisó la tierra de la concesión británica, toda su fortuna no importaba más que unos pocos dólares, pero estaba libre. Entró en posesión del tesoro más apreciado: la libertad. El destino quiso que él iniciara allí sus actividades desde los comienzos mismos. Con la base de un solo dólar. Pero tales dificultades no tuvieron la virtud de abatirlo. Creía en su estrella y tenía confianza en sus fuerzas. Se negó a aceptar las insinuaciones de los empresarios.

— Yo no me serviré de mis hijos para ganar dinero mientras tenga dos brazos fuertes y la cabeza intacta.

Dejó al trío en Manila, al cuidado del cónsul griego. George, con su piel pálida, aterciopelada, sus ojos marcadamente almendrados, despierta cierta sensación en las calles de la capital filipina cuando va a la escuela. Toda la ciudad llegó a conocerlo a través de sus conciertos con fines caritativos.

El padre, entretanto, se fué en gira por el mundo. Para reconstruir su fortuna. Los amigos que lo conocen desde los días de su esplendor, le prestaron ayuda. Su ruta lo condujo hacia Buenos Aires. Aquí levantó su carpa. Todos sus pensamientos se concentran alrededor de sus hijos. Anhela reunirse lo más pronto posible con ellos, porque teme que pueda estallar una nueva guerra y que los comunistas ocupen Manila.

— Te añoramos. Ven a buscarnos —le escriben los tres pequeños.

Vlachos, que está considerado como uno de los mejores conocedores de China, se halla convencido de que la aparición de un Tito chino no sólo es posible sino probable. El comunismo resulta completamente extraño para el chino. La historia ha demostrado que nadie fué nunca capaz de esclavizar a China. China siempre resultó más fuerte que los invasores. La plaga de aquel país lo es su pobreza: "Vi con mis propios ojos cómo un muchacho agregaba arcilla al arroz, para tener algo más en su estómago. ¡Qué país feliz y magnífico es la Argentina, donde no hay gente hambrienta, donde nadie emprende una carrera desenfrenada para apoderarse de los puchos de cigarrillos tirados en la vereda!"

¡Cuentos

que convierten su dinero en alegría para su hogar!

ESCRITOS POR CONSTANCIO C. VIGIL

1 - MISIA PEPA
2 - LOS CHANCHIN
3 - EL MONO RELOJERO
4 - MUÑEQUITA
5 - LOS RATONES CAMPESINOS
6 - EL SOMBRERITO
7 - TRAGAPATOS
8 - BOTON TOLON
9 - LA HORMIGUITA VIAJERA
10 - EL MANCHADO
11 - LA DIENTUDA
12 - LA FAMILIA CONEJOLA
13 - LA REINA DE LOS PAJAROS
14 - CHICHARRON
15 - EL BOSQUE AZUL
16 - JUAN PIRINCHO
17 - LOS ENANITOS JARDINEROS
18 - LOS ESCARABAJOS Y LA MONEDA DE ORO
19 - CABEZA DE FIERRO
20 - EL IMAN DE TEODORICO
21 - LA MONEDA VOLVEDORA
22 - EL CASAMIENTO DE LA COMADREJA

A grandes y chicos divierten y emocionan.
El más lindo regalo.
¡Y EL MAS BARATO!

OTRO CAPITULO DEL MISTERIO DE STRATFORD-ON-AVON

Sir Alfred Duff Cooper está convencido que las obras de Shakespeare las escribió Shakespeare

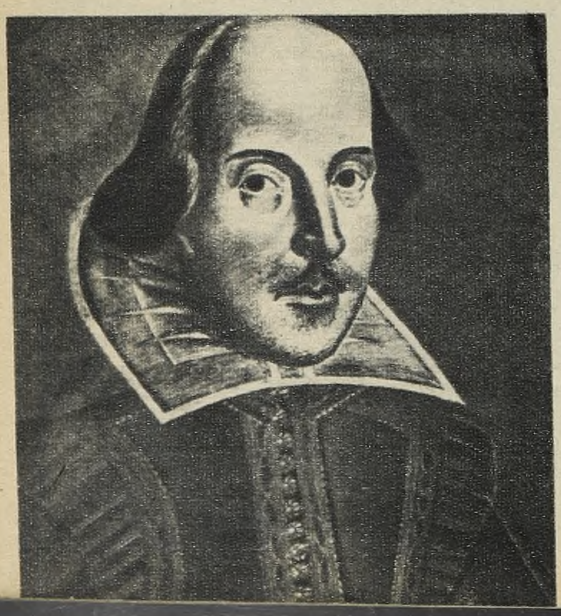
...Y HA DESCUBIERTO QUE EL POETA FUE SARGENTO DEL EJERCITO INGLES

A medida que pasan los años se intensifica la búsqueda de la auténtica personalidad de Shakespeare. En las páginas de EL HOGAR ha quedado el testimonio de las obras que en estos últimos tiempos se han publicado sobre el autor de "Romeo y Julieta". Ahora es un diplomático y escritor inglés, sir Alfred Duff Cooper, quien trae su palabra sobre el famoso problema, diciendo: "¿Y si Shakespeare fuese... Shakespeare?" El ex ministro del gabinete de Chamberlain, el ex embajador de Gran Bretaña en Francia, el conferenciante y el autor, ha preparado un libro titulado "Sargent Shakespeare", en el cual, además de afirmar que las tragedias famosas no son de nadie más que del cisne de Stratford-on-Avon, demuestra que el autor durante unos años de su vida figuró como sargento en el ejército inglés. He aquí algunos párrafos del nuevo libro, que (aunque no sea ésa la intención con que fué escrito) viene a complicar un poco más ese "gran misterio literario", que es la personalidad de Guillermo Shakespeare. El lector ha de advertir cierta ironía "muy sajona" en las conclusiones del señor Duff Cooper.

WALTER Bagehot, en un ensayo sobre Shakespeare, cita una descripción de la caza de la liebre en "Venus y Adonis", y añade: "Es absurdo decir que no sabemos **nada** sobre ese hombre que ha escrito eso: sabemos que ha perseguido una liebre"... Si nos es posible descubrir que ciertas alusiones a problemas militares aparecen, a través de la obra de Shakespeare, más frecuentes en las primeras obras que en las últimas..., podemos sacar la conclusión de que ha servido en el ejército, bajo pena de vernos obligados a construir otra explicación a la vez más abstrusa y menos verosímil...

Empero, antes de ir más lejos en mi intención de demostrar que Shakespeare fué soldado, bueno sería precisar los derechos que tiene a nuestra solicitud. A lo largo del siglo XIX han sido elaboradas un gran número de teorías ingeniosas a propósito de la paternidad de sus obras. Si Shakespeare no hubiese sido nada más que un hombre que fué de Warwickshire a Londres y aquí divagó ante las puertas de los teatros, cuidando los caballos de los caballeros hasta que en el ejercicio de esta ocupación poco lucrativa adquirió una tan gran fortuna que le permitió regresar a su casa y establecerse como un rico propietario terrateniente, su carrera sería, desde luego rara, pero no lo suficiente para que ustedes y yo estuviéramos tentados en estudiarla o que nos preocupáramos en saber si fué soldado o permaneció civil.

Ustedes han oído decir, sin duda, que muchas personas han sido los verdaderos responsables de los escritos de Shakespeare. Se ha citado el nombre de Francis Bacon, así como los de los condes de Derby y Oxford, y el de Roger Manners, conde de Rutland. Desgraciadamente este último tenía dieciséis años en la época en que Shakespeare había alcanzado tal grado de gloria y de publicidad que fué el objeto del furor de un poeta rival, Robert Greene, el cual, en 1592, publicó un folleto contra aquél. Rutland no sedujo a sus contemporáneos por su inteligencia, sino por lo contrario (1), y murió a los treinta y seis años. Temo que su matrimonio con la hija de sir Philip Sidney siga siendo el lazo más importante que lo pueda unir a la literatura inglesa.



Acaso estén ustedes impresionados por el hecho de que todos los Shakespeares imaginarios hayan sido aristócratas. La explicación es muy sencilla. Los inventores de esas teorías deben buscar la demostración de que los incidentes y las fechas de la vida de su pretendiente coincidan con los raros incidentes y fechas que son conocidos en la historia de la composición y la creación de las obras de Shakespeare.

Ahora bien, no conocemos nada referente a la vida de nadie en esa época, salvo de los hombres de la aristocracia. Por lo tanto, la búsqueda queda obligatoriamente limitada a cuantos pertenecen a esa categoría. Entre las gentes que dudan de la paternidad de Shakespeare sobre sus obras, algunos se ha sorprendido que sepamos tan pocas cosas sobre la vida de tan grande hombre. Pero en verdad sabemos mucho más de él que sobre la mayor parte de los escritores de esa época, en la que no se consideraba que la vida privada de los autores modestos fuese digna de interés.

No busco aquí refutar las numerosas pretensiones enunciadas de vez en cuando en favor de una nueva paternidad de la obra shakesperiana... Sin embargo, siempre me ha parecido esencial, antes de decir que otro cualquiera ha escrito las obras de Shakespeare, probar que no las había escrito él. Y esto no lo ha hecho nadie.

El siglo XIX tenía una fe conmovedora en las bondades de la educación, y los hombres se negaban a creer que el más grande de todos los escritores fuese un hombre sin instrucción. No ha llegado a nosotros un solo manuscrito de Shakespeare. Los eruditos deducen de ello que no sabía escribir. Sería también lógico decir que no sabía caminar, puesto que no poseemos uno solo de sus zapatos. No estableció la relación de sus libros en el testamento, por lo tanto no los tenía. En verdad, ¿cuántos testadores hacen mención aparte de sus libros cuando disponen de sus objetos y de sus muebles? Sin duda, algunos bibliógrafos, pero es muy raro que un gran escritor sea un bibliófilo. Shakespeare, se nos dice, no viajó, y, sin embargo, la mayor parte de sus obras pasan en países extranjeros. Ante todo, ignoramos si viajó, y después el autor, que sitúa una escena a orillas de Bohemia o describe uno de sus personajes esperando la marea para embarcarse y bogar de Verona a Milán, no era, desde luego, un gran viajero. Escribió dos obras sobre Venecia. En ninguna de ellas no se sugiere del modo más discreto que "el mar es la calle", o inclusive que Rialto sea un puente. Se ha antepuesto que carecía de instrucción como quien hizo sonar el reloj en "Julio César" o introdujo el cañón bajo el reino del rey Juan. El joven lord Rutland hubiera sido capaz de cometer semejantes torpezas, pero no Francis Bacon, lord Verluam, vizconde St. Albars y lord canciller de Inglaterra.

Si los defensores de esta teoría buscan probar algo interesante, que se apliquen pues, a demostrar no que Shakespeare era un hombre sin educación, hecho reconocido en su época, y que, por otra parte, no nos conduce a nada, sino que era a la vez tan ignorante y desprovisto de inteligencia que le hubiera sido totalmente imposible escribir las obras que se le atribuyen...

Shakespeare pasó la mayor parte de su vida en el círculo estrecho y rutilante del grupo que brillaba en Londres a fines del siglo XVI y principios del XVII. Jamás, ni antes ni después de ese período, tantos hombres de genio han vivido en proximidad tan íntima. Todo el mundo se conocía. Ningún autor podía escapar a la observación minuciosa ni a las reflexiones agudas de una veintena de rivales ávidos, como él, de ganar los favores de la reina, de la corte y del público. En ese mundo en donde la compe-

(1) Implicado en la conspiración de Essex en 1601, fué considerado como teniendo tan escasa importancia que se libró con una multa pesada. (Condesa de Chambrun: "Shakespeare descubierto de nuevo".)

tencia era dura, Shakespeare se elevó, rápidamente, hasta el primer rango.

Los escritores jamás se han señalado por su indulgencia los unos con los otros, ni tampoco por una admiración desmesurada por las obras de sus rivales. Ahora bien, dejando aparte el ataque violento de que fué objeto por parte de Robert Greene..., Shakespeare ha escapado a la crítica. Esta comprobación es harto sorprendente si se consideran la rapidez y la continuidad de su éxito. Había, al parecer, en su carácter, cualidades de ternura y de amabilidad que desarmaban la envidia y obligaban a reconocer el valor de este dramaturgo sin educación, no sólo en la corte y el público, sino también en el corazón de sus amigos.

En la taberna de la Sirena todos los poetas y todos los bellos espíritus de la época... se reunían todos los días y todas la noches. Una conversación en la Sirena era un diploma de inteligencia más apreciado que todos los pergaminos de examen que hubiesen podido establecerse...

Thomas Fuller aun era un joven cuando murió Shakespeare, pero recogió anécdotas literarias referentes al pasado inmediato. Fué predicador en la Capilla de Saboya, y durante su adolescencia debió conocer a gran cantidad de amigos íntimos del poeta. Era primo de Davenant, que algunos creen que era el hijo natural de Shakespeare. En su libro "Worthies of England" escribió: "Los asaltos espirituales eran frecuentes entre él y Ben Jonson, y yo los imagino como un gran galeón español en armas con un navío inglés..."

Ben Jonson no era un compañero fácil. Estaba orgulloso de su erudición y poseía una inclinación tan marcada por el caudillaje, que un día mató a un hombre en el curso de una disputa. De todos sus competidores Shakespeare era el más temible. En semejantes circunstancias no sería raro que ambos hombres se odiaran... Sin embargo, los dos se hicieron amigos, y lo siguieron siendo... Después de la muerte (de Shakespeare), Ben Jonson escribió la oda dedicatoria para el primer Folio. ¿Es posible creer que Ben Jonson hubiese consagrado su tiempo y su afecto a alguien que fuese un imbécil o un impostor?

Al destruir el argumento de quienes creen que Shakespeare era incapaz de escribir sus propias obras, no hemos terminado con las fantasías... Establecida la batalla entre quienes pretenden que Shakespeare era demasiado estúpido para escribir cualquier cosa, existe un ejército, más formidable aún, de gentes que sostienen que Shakespeare era un genio tan excepcional, que hubiera sido incapaz de escribir nada que no fuese sublime. Por lo tanto, todos los pasajes de sus obras que no sean dignas de él han sido escritos por otros.

...Hay que encontrar una explicación al hecho que ciertas obras sean inferiores a otras y que, con frecuencia, muchos párrafos sean de cualidad muy mediocre. Tres hipótesis se presentan...

La primera es que Shakespeare era un autor muy desigual, que se veía obligado, muy a menudo, a producir con rapidez y que llegó a escribir muy mal. ¿Es algo imposible?

La segunda hipótesis es que ese genio prodigioso a veces tuviera necesidad de ayuda. Pudo solicitarla a uno u otro de los mejores autores de su tiempo, sus rivales encarnecidos, que se precipitaron a ayudarle y forjaron algunos versos, todos execrables, que el gran poeta, incapaz de hacerlos mucho mejor, habría aceptado con gratitud e incorporándolos tal cual en sus obras. Para mí esta teoría es imposible de aceptar. Un escritor siempre tiene una tendencia a ser cada vez más indulgente con sus propias debi-

Un hogar de ensueño ...

...en pleno Barrio Norte

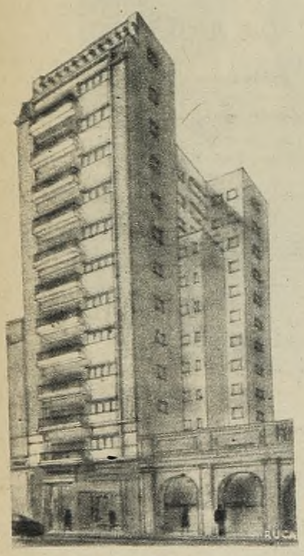
con la categoría que Ud. merece

AVDA. LIBERTADOR GRAL. SAN MARTIN 734

(entre Libertad y Montevideo)

con amplia vista al río

EN PROPIEDAD HORIZONTAL



Living, comedor, 2 y 3 dormitorios, 2 baños, comedor diario, cocina, local lavado y plancha, 2 habitaciones y baño de servicio, heladera, máquina de lavar, secador eléctricos, guarda baúles y tendederos de ropa individuales, incinerador de residuos, cajas de seguridad, teléfonos internos, portero eléctrico y cómodas terrazas en cada departamento.

Planta baja y 12 pisos altos con local de renta para amortización de los gastos generales y servicios centrales completos.

DESDE

$ 22.500

Y AMPLIAS FACILIDADES DE PAGO

PRECIO FIJO

Infórmese

EDUARDO CORRO

LAVALLE 1473 - T. E. 37-9962 y 37-7240

PROYECTA y EDIFICA:

LRUCA INMOBILIARIA

LAVALLE 1454-6 P. T. E. 37-8055-8807

Sírvase enviarme informes:

Nombre .....

Dirección .....

Localidad .....

D. G. I. 5037

lidades literarias que para las de los demás, y está más dispuesto a escamotear el esfuerzo necesario para el perfeccionamiento de un pasaje de su cosecha que a estropear su obra incorporando textos débiles escritos por un vecino.

La tercera explicación es que Shakespeare se habría apoderado de obras hechas por alguien y las habría reescrito. Y al hacerlo habría dejado ciertos pasajes enteros sin modificar. Estos serían evidentemente los textos que los críticos se niegan a creer escritos por el poeta. De hecho, sabemos que en una ocasión eso ocurrió. La obra en cuestión se titulaba "El penoso reino de Juan, rey de Inglaterra". La obra no era mala y era anónima. Shakespeare la reescribió con el título de "Rey Juan". Siguió la vieja comedia de muy cerca en la trama de los hechos históricos, pero no dejó una sola línea sin cambio. Es interesante comparar los dos textos y ver con qué aparente facilidad transformaba la arcilla en oro. Por ejemplo: las famosas líneas finales:

> **"Los tres rincones del mundo pueden caer en armas sobre nosotros y nosotros enfrentaremos su ataque. Ninguna desgracia nos alcanzará mientras Inglaterra permanezca fiel a sí misma."**

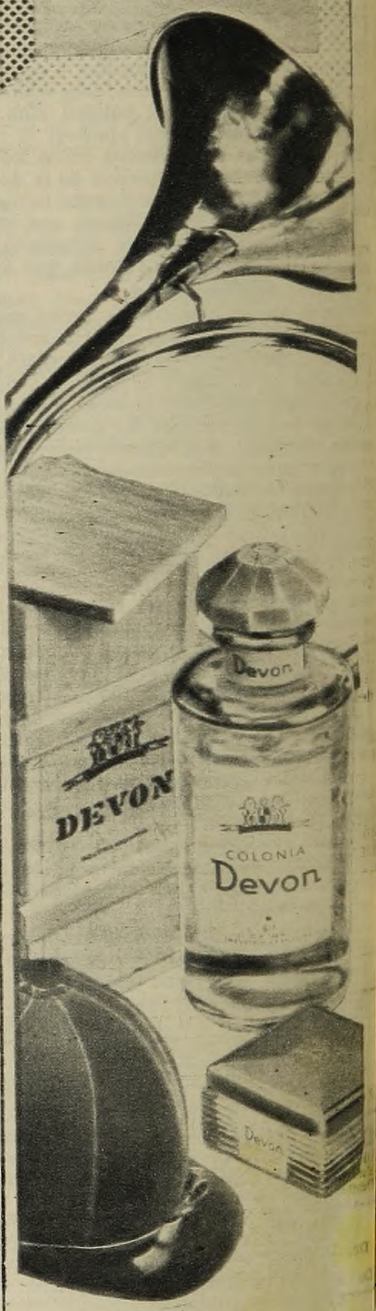
Que son manifiestamente un reflejo de los versos que siguen, sacados de la primera obra:

> **"Si los pares y el pueblo de Inglaterra se unen en un bloque, ni el Pápa, ni Francia, ni España podrán causarle daño."**

Pero no porque Shakespeare haya seguido este método una vez hemos de suponer, sin apoyo de nuevas pruebas, que lo ha seguido en todos los casos. Y en esa obra no ha tratado la materia prima como algunos quisieran hacérnoslo creer que la ha utilizado en otras partes, es decir, dejando grandes párrafos sin reforma ni perfeccionamiento. Por último, no se trataba del texto de uno de sus distinguidos contemporáneos, a los cuales se concede bastante servilismo para haber admitido que sus obras fuesen rehechas por Shakespeare.

En particular es sobre las primeras y algunas de las últimas obras de Shakespeare que los exegetas se lanzan para hallar la prueba que escritores menores habían participado en la redacción de sus obras. Para gentes menos complicadas y menos preocupadas por estudios excesivos, no tendría nada de sorprendente que se comprobara que los primeros esfuerzos artísticos de un joven son inferiores a los de su plena madurez, y tampoco sería imposible admitir que cuando se llega al fin del viaje el estilo pueda sufrir cambios y la fatiga manifestarse por signos aparentes.

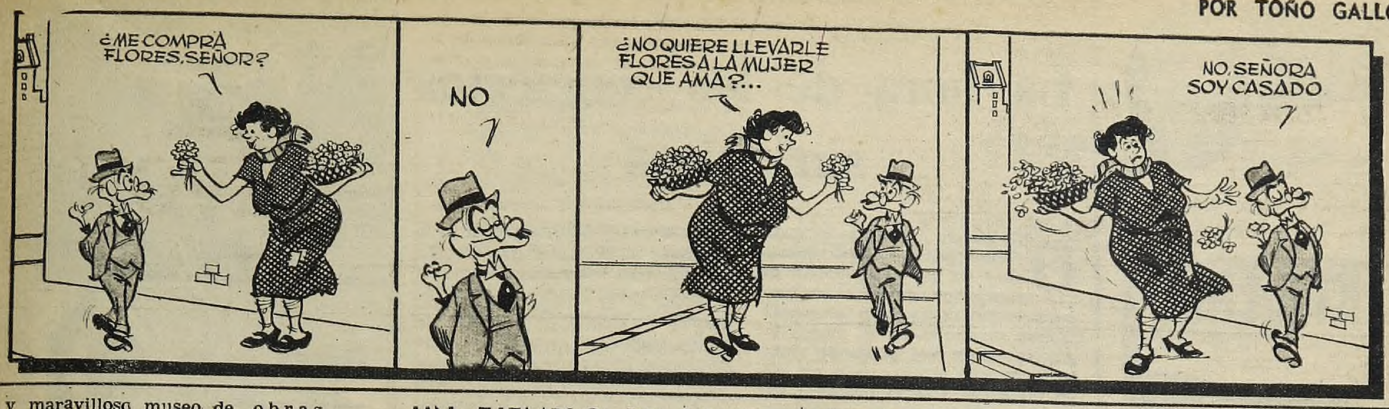
DEVON



detalle auténtico de distinción y buen gusto

BRILLANTINAS
FIJADOR
ANTITRANSPIRANTE
JABONES
LOCION FACIAL
TALCO
AGUA DE AFEITAR

POR TOÑO GALLO



y maravilloso museo de obras de arte.

Lo interesante de esta actividad, es que la señora de Cordiviola realiza personalmente todas las etapas y que ninguna conserva secretos para ella. La lana proviene, en la mayor parte, de sus ovejitas; el hilado lo hace en el huso primitivo; las madejas, el lavado y el teñido, también son frutos de sus afanes. Casi todas las tinturas las extrae de los vegetales cuyas raíces, tallos, hojas, flores, frutos, maderas, hongos y parásitos le permiten obtener coloridos con los que decora y matiza las telas hasta darles un sello de personalidad indiscutida. El teñido es una actividad un tanto olvidada por los nativos, que hoy resuelven todo en base a las anilinas que encuentran en plaza. Los colores que emplea son firmes y no destiñen, aun después de someterselos a la acción permanente del agua y del sol.

—¿Las recetas constituyen algún secreto, señora? —insinuamos con cierto temor a la indiscreción.

—¡Qué esperanza! —nos contesta rápidamente—. Claro está que tales recetas no se consignan en ningún tratado; se vienen transmitiendo, como herencia, por la tradición; yo no hice más que preguntar a las personas de la zona, y después poner en práctica lo que me enseñaban.

UN EJEMPLO DE MUJER HACENDOSA

(Continuación de la página 8)

Y a continuación, para darnos una idea de lo que ella hace, nos muestra alfombras, tapices, carpetas, fajas, ponchos y cortes de tela que nada tienen que envidiar a los más preciados casimires de procedencia extranjera. Como algunos se destacan por los motivos que representan, deseamos saber si ellos responden a proyectos preconcebidos, y entonces nos enseña una cantidad de dibujos, coloreados los definitivos, con los que evidencia que nada improvisa.

—¡Cuántas cosas prácticas salen de su telar!...

—Efectivamente. Unas muy útiles y otras muy decorativas.

Otro aspecto de su dedicación durante la permanencia en las sierras de Córdoba, estada que el matrimonio Cordiviola dedica a trabajar en forma intensa, lo constituye la alfarería. Utiliza la arcilla del arroyo Cabalango. Esta industria hogareña tiene allí su fase inicial y en San Isidro la definitiva. El modelado exige mucha habilidad manual. El secreto está en el horno primitivo, rústico, preparado cada vez que es necesario su empleo. Se lo enciende por la noche y obliga a una atención constante. En San Isidro cuenta con elementos más apropiados, por ello hace allí la decoración y los esmaltes de las piezas. Este horno ha sido construído por especialistas. Funciona a leña y levanta una temperatura de hasta 1.200º, que es la necesaria para esmaltar.

Evidentemente, la cerámica proporciona a la señora de Cordiviola mayor campo para las inquietudes de su temperamento artístico y creador. Al comienzo salieron de sus hornos utensilios de uso práctico para el hogar: juegos de mesa, floreros, fuentes decorativas, candelabros, botijas e infinidad de piezas, todas ellas decoradas con motivos de nuestra tierra, en las que la forma y el colorido las destacan por el buen gusto y la originalidad. Hoy, satisfechos los impulsos iniciales, se orienta hacia un arte de mayor aliento. Algunas piezas decorativas nos hablan, al mismo tiempo, de la evolución de la técnica y del progreso en el arte, demostrándonos que estamos ante una habilidosa escultora y pintora a la vez, de cuyas manualidades podemos esperar mucho.

Nos detenemos largo rato contemplando los cuadros, los dibujos, las piezas de cerámica y también los tejidos. La señora de Cordiviola es tan modesta como cordial y gentil. Nos proporciona gustosa la información que requerimos y agradece el interés que EL HOGAR ha evidenciado por sus actividades, de las que ya se ocupó en oportunidad anterior.

—¿Por qué no expone sus trabajos, señora?

—Por ahora, no —finaliza diciéndonos—. Tal vez lo haga más adelante, con el único propósito de demostrar a las mujeres —desde luego sin el ánimo de presentarme como ejemplo— lo que podemos llegar a realizar sin dejar de atender a nuestro esposo, a nuestros hijos y a nuestra casa...

Nos despedimos de la señora de Cordiviola, y al alejarnos de San Isidro se robustece en nosotros la impresión de que hemos estado frente a una mujer de singulares merecimientos artísticos.

Los avisos clasificados de EL HOGAR

PROFESIONALES

INSTITUTO ODONTOLOGICO D'ALESSANDRO
Rayos X — Prótesis — Caries y EXTRACCIONES CON GAS
Av. del Trabajo 2483 — T. E. 63-6087

DENTADURAS Composturas en el día.
Dientes fijos. — Consultorio Dental. Talcahuano. — M. y L. Bliffeld. Dentistas. — TALCAHUANO 291.

NERVIOSAS Y MENTALES
Enfermedades Glandulares
Dr. SANCHEZ AIZCORBE — Médico
Rayos X — Paraguay 1365
De 10 a 12 y de 15 a 20 horas.

VARIOS

Vestidos, tapados, tailleur y todo artículo femenino recibo a consignación. Cuento con excelente clientela para su venta. T. E. 76-8188 y 73-7543

PROFESORA
Labores, alta cost., y pintura lav. sitelas. Clases de 3 alum.
35-2205

VEALINE
Alta Costura. Señoras y niñas. Niñas entrega en 8 días. Se aceptan telas.
AMENABAR 772. — T. E. 76-4838.

ALTA COSTURA
Hechuras en 48 horas. Corto, hilvano, pruebo 24 horas.
T. E. 38-7613

LA CASA DEL PLACARDS
Especialidades en PLACARDS de dormitorio, amplias variedades. Solicite la visita de nuestro empleado.
Del Crucero 927 - T. E. 26-3187

VENDO Regios vestidos, tailleurs, tapados de ocasión. ALTA COSTURA
Corrientes 821, 5º A - T. E. 35-8746

PAQUINETTE
Bombachones, Soleras, Vestiditos de niñas.
T. E. 44-2453

MAR DEL PLATA
ALQUILAMOS
Chalets y departamentos p/temporada
GASCON 2467. — T. E. 3-0202.
TEDESCO Y Cía.

ANGELINE
Haute couture — Modelos sobre Tolles franceses - Acepta telas.
Arenales 1182, 1º B. T.E. 44-3819|44-8576

SOMBREROS ANITA
Modelos. — Reformas.
Humberto 1º 1552. — F., planta baja.
T. E. 27-1900. Pedir hora de mañana.

NATATORIOS Para clubes, parques y estancias. — A. Víctor Adam y Cía.
CARACAS 3520 T. E. 51-8670

COMPRO y VENDO HELADERAS
LAVARROPAS
y artículos eléctricos para el hogar
NORTEAMERICANOS
SERVEL - PHILCO - BENDIX - THOR
FRIGIDAIRE - WESTINGHOUSE, etc.
CREDITOS
ELECTRO PALACE - MAIPU 463

QUINTAS $ 75.— POR MES EN DEL VISO
Venta particular. Excursión el domingo, gratis, planos y boletos.
Administración FINKEL
Maipú 620. T. E. 32-7202.

CLASES DE SOMBREROS
CORTE ALTA COSTURA. FLORES
Cursos acelerados. Grupos de 6 — DIPLOMA.
LAVALLE 900 (1er. piso)
T. E. 35-8369

Concurra a NELIDA
Aprenderá a coser sus trajes en la propia tela — Córdoba 1584 (4º B) 44-0059

Radio EL MUNDO
anima su vida doméstica con distintas notas, siempre interesantes
Durante 16 horas

PARA AVISOS EN ESTA SECCION LLAME A 33-5515, SECCION AVISOS CLASIFICADOS PARA "EL HOGAR".

RECUPERE SU FUERZA
TONIFIQUE SU CEREBRO

Falta de memoria
Surmenage, Cansancio Físico y Mental, Decaído, Agotado, Nervioso, acuda a.

NERVIGENOL
EL TONICO PARA EL CEREBRO

SE VENDE EN TODAS LAS FARMACIAS

La hora de los conciertos sinfónicos

DEL mismo modo que el melómano aspira a una renovación de los programas de conciertos sinfónicos o instrumentales, su deseo de ver actuar nuevos directores no es menos legítimo. Desde este punto de vista, la temporada actual arroja un saldo favorable. Cuatro maestros extranjeros destacados se sometieron al juicio público, y el último en hacerlo, Georg Solti, al frente de la Orquesta Sinfónica del Estado, produjo muy buena impresión.

Titular de la dirección de dos orquestas de Munich y "huésped" de varios conjuntos europeos, este conductor húngaro es un artista menos preocupado en dirigir para el público que para sus instrumentistas, y cuya sobriedad no entorpece la exteriorización de una elocuencia, un calor sumamente comunicativos. Es equilibrado en la conducción del discurso musical, dinámico por momentos y sabe matizar con gusto. Su versión de la obertura de *Egmont* se impuso de entrada por la fuerza expresiva de los acentos y su espiritualidad auténticamente beethoveniana. Asimismo, situó la enfática *Sinfonía Nº 4* de Brahms dentro de un clima vienés que literalmente aligeró la pesada retórica del compositor alemán.

En su primer concierto dió a conocer un *Prólogo sinfónico* del joven músico argentino H. Veerhoff, obra de un principiante bien dotado, algo "intelectualizado", es decir, influído por la música lineal de un Hindemith, pero no carente de ideas y conocedor de los recursos orquestales. Creo que cuando Veerhoff atenúe las rudezas de un lenguaje basado en la llamada estética de la nota falsa, logrará esa fusión del saber y la imaginación, de la inteligencia y la sensibilidad que constituye el ideal de toda música.

Georg Solti volvió a ser aplaudido en un segundo concierto, donde ofreció, revelándonos un nuevo e interesante aspecto de su personalidad, una deslumbrante versión de *Pétrouchka*, maravilloso caleidoscopio de timbres y ritmos. Bien inspirado estuvo en incluir en el programa fragmentos del "ballet" *Harrild*, partitura en que nuestro compatriota Roberto García Morillo se vale de la paleta orquestal con mano segura, librándose a sutiles juegos de colores.

En primera audición figuró *Concierto campestre* de Francis Poulenc, partitura encantadora en que el autor se mantiene en su mismo amable gesto habitual, es decir, haciendo gala de esa gracia tan francesa de que está saturada su música; una música, diríase, deseosa de descargar la tan pesada atmósfera de la actual posguerra... Lía Cimaglia Espinosa fué notable traductora de esta obra. Plenamente identificada con una escuela toda de sugestiones, imponderables y vaporización sonora, supo, con el talento que le es característico, restituir su perfumada quintaesencia.

La afluencia realmente extraordinaria que concurre a los conciertos en el aula magna de la Facultad de Derecho, es prueba elocuen-

Queda como nueva!

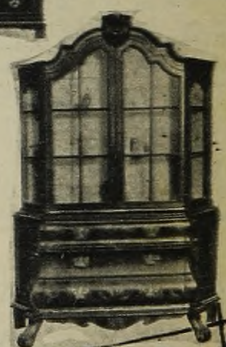
La acción mágica del líquido NOXON limpia instantáneamente su platería. Sin esfuerzo alguno... casi sin frotar, adquiere un esplendor extraordinario. NOXON es un limpiametales ideal: no altera la superficie tratada, porque no contiene ácidos y no raya. Además, no afecta las manos.

NOXON
PIDALO EN LOS BUENOS NEGOCIOS DEL RAMO
Unicos Distribuidores
L. MAYRHOFER & CIA. S.R.L. Cap. $500.000
AV. PUEYRREDON 930 - Bs. As. - T. E. 86-4600

PELETERIA La Moderna
CASA FUNDADA EN 1910
SANTA FE 2086
T. E. 44 - 5400
S. R. L. Cap. $ 1.000.000.00
LA CASA NO TIENE SUCURSAL

Calidad Distinción

Buen Gusto
☆
GRAN SURTIDO EN PETIT MEUBLE



MUEBLES Marino
CERRITO 1323
T. E. 44-0697

¿ES HEREDITARIA LA EPILEPSIA?

¿Qué es la epilepsia? Sólo sabemos que es un azote que persigue a ricos y pobres, grandes y humildes. Julio César, Napoleón y Byron, padecían. La epilepsia siempre ha interesado a los hombres de ciencia y al fin produjeron un remedio que alivia los síntomas en la gran mayoría de los casos. Este nuevo remedio se describe en lenguaje sencillo en un folleto titulado: "¿Puede Curarse La Epilepsia?" Este libro se ofrece gratuitamente a todo epiléptico. Ningún enfermo de epilepsia debe demorar en solicitar un ejemplar.

THE EDUCATIONAL DIVISION, Desp. 880 Bergen Ave., Jersey City, N. J., E.U.A.
Envíenme gratis un ejemplar de su folleto titulado: "¿Puede Curarse La Epilepsia?"
NOMBRE .....
(Favor de firmar en letras de molde)
DIRECCION .....
CIUDAD ..... PAIS M-728

TATAVE MOULIN
JEAN TAVERA

LYDIA BOREL
KYRA LEROY
y el astro del piano
MELLE WEERSMA

LA COUPOLE
Confiteria - Nigth Club
CORDOBA 645 - T. E. 32-5784

JUEVES de ARTE
de Medias Evelina
"SIEMPRE FIELES"
CICLO 1951 DE GRANDES SOLISTAS
•
EL PROXIMO JUEVES, A LAS 22 Hs., POR
RADIO EXCELSIOR

Interpretan los pianistas
HAYDEE GIORDANO Y
CARLOS GUASTAVINO

te de que se está formando una auténtica conciencia musical en sectores cada día más vastos de nuestro Buenos Aires. Y no se crea, según he tenido oportunidad de decirlo, que concurren multitudes por tratarse de festivales gratuitos; la gente, en gran parte de pie por hallarse colmado el local, acude en pos de la música en sí misma: esa música enaltecedora y propiciadora de "evasiones" tan necesarias en nuestra época.

Efectivamente, este fenómeno es bien de hoy. A raíz de la guerra, la humanidad dolorida, inclusive aquel sector que no sufrió las consecuencias en carne propia, se echó en brazos de esa gran consoladora que es la música. En todas partes se tributa homenaje a su poder reconfortante, a la elocuencia de su lenguaje, liberado de las servidumbres del verbo. Mas aún —como fué el caso en el concierto que comentamos— cuando se trata de la música de Beethoven, que es la música de todas las certidumbres y todos los desahogos.

En el festival de la Facultad, el doctor Heinz Unger (uno de los cuatro maestros que hemos conocido este año) demostró ser excelso traductor beethoveniano. Es justo ensalzar su maestría técnica, pero lo más importante en él es que el músico sobrepasa al director. Supo tornar perceptibles los símbolos de que rebosa la obra de un Beethoven. Detrás de la apariencia sensible, hizo descubrir el misterio del pensamiento y de la emoción.

Por ello es que el mensaje de la *Quinta sinfonía* y de la *Pastoral* vibró tan hondamente en la sensibilidad del auditorio innumerable. El triunfo del director resultó apoteótico. Y una vez más quedó confirmada nuestra necesidad de acercarnos a la gran alma de Beethoven, de escucharla, de someternos a su influencia generosa y purificadora. Gracias a Beethoven el concierto todo planeó en aquellas alturas desde donde se perciben las cosas iluminadas por una luz que no engaña.

Colaboraciones

***EL HOGAR** no se responsabiliza ni devuelve los originales que no haya solicitado. Tampoco mantiene correspondencia respecto a colaboraciones espontáneas.*

LA DIRECCION.

CREACIONES EN
BLUSAS y POLLERAS
DE JERSEY

HILO
Ofrecemos un gran surtido en Sweaters, Conjuntos y Camperas de hilo de algodón.

Lake

SWEATERS • CONJUNTOS • CAMPERAS • PANTALONES
Av. SANTA FE 1346

ROTATOR

El cabello lavado con jabón queda opaco.

Champú HALO lo deja limpio, brillante y perfumado!

No es jabón. No es crema. Halo no deja película jabonosa que opaca el cabello!

Produce fragante y rica espuma aún en aguas duras, y no necesita enjuague de limón o vinagre.

Hace desaparecer la caspa suelta acumulada en el cabello y cuero cabelludo.

Halo deja el cabello suave, fácil de peinar y... con gloriosos reflejos naturales!

¡Sí, hasta los más finos jabones y champúes ocultan el brillo natural de sus cabellos con una película jabonosa que retiene el polvo y la suciedad! Halo hecho con un nuevo ingrediente patentado, no contiene jabón ni aceites pegajosos, y deja el cabello limpio... radiante... perfumado!

$ 5.50
$ 11.00

N2

CHAMPU HALO REVELA LA BELLEZA OCULTA EN SU CABELLO

Sensacional Presentación en la Argentina

ETERNA·MATIC

El primer reloj automático, montado sobre cinco minúsculas bolillas. Máxima sensación de la ciencia relojera suiza.

Walser, Waldzia

FLORIDA 486

LOS TEMAS ETERNOS

(Continuación de la página 14)

Rembrandt y el "Enterramiento" del Tiziano.

En cuanto a la "Adoración de los Reyes Magos", el tema es casi tan favorecido como el de la "Anunciación". Célebres son los pintados por Antonio Allegri, por Kulmbach, por Botticelli o Gerardo Davic. Existe un cuadro de Carlos Dolci —"La Virgen adorando el Niño"—, ya en otro plano, del siglo XVII, en el cual la belleza alcanza una diafanidad sobrenatural.

LO PROFANO

Alguna vez nos hemos ocupado de la importancia de la mujer en la obra del Tiziano. Basta recordar su "Flora" y su "Amor Sacro y Profano". La pintura moderna y la contemporánea están saturadas de sugerencias de amor; una vez es una escena en que el hombre y la mujer muestran toda su pasión; otra, un juego sentimental o, en muchos casos, una simple imagen de mujer en que el artista se complace. En el primer caso, "El embarque a Citerea", de Watteau, y en el segundo, las "Majas" y los retratos de mujeres de Goya. Un veneciano que pintó luminosamente la mujer fué el Tintoretto; la espléndida Minerva que acompaña a Marte en el Palacio Ducal de Venecia, lo mismo que las Gracias con Mercurio, dan una idea del sentido glorioso de la mujer en este pintor genial. Otro cuadro suyo célebre es "Venus, Amor y Vulcano". Pero alejándonos de aquella época deslumbrante del arte italiano, y citando simplemente las exuberantes mujeres de Rubens, acerquémonos a nuestros tiempos y recordemos a Renoir, a Carrá o a Aquiles Funi que, entre tantas figuras de mujer, pinta una "Anunciación", cuya protagonista es una simple mujer del pueblo.

Pero a medida que profundizamos en este tema, advertimos que los "temas eternos" están vinculados plenamente a la mujer —divinidad o compañera del hombre en la dura jornada—, aun en el caso de las "Crucifixiones", en las que el dolor de la Virgen María da a las telas toda la piedad humana.

Al terminar estos apuntes queremos recordar un nombre de mujer y artista: María Casatt, norteamericana de origen, que ha fijado su mirada en las figuras de los niños, trasladando sus rostros a las telas, convirtiéndose en la pintora de la infancia. Algunos de sus cuadros, como "Maternidad" y "Niña en el campo", la señalan como una artista de exquisita sensibilidad.

EL GENERAL FAOUZI AL KAOUKGI

(Continuación de la pág. 16)

—No podemos hacer otra cosa esperar.

—¿Oyó hablar antes de la Argentina?

—Sí. Tuve noticias de la Argentina hace ya tiempo. Me interesó, y cuando a uno le interesa una cosa, requiere informes sobre ella. Supe entonces que los argentinos habían luchado heroicamente por su emancipación bajo el mando del glorioso general San Martín. Me interesé por la evolución de este gran pueblo argentino, y después supe que el general Perón había conseguido su independencia económica, lo que, con la independencia política ya alcanzada, logró consolidar definitivamente al país. La Argentina de hoy va desarrollando notablemente sus industrias liviana y pesada. En el campo militar también ha evolucionado mucho, como asimismo en el social. Bien; eso es lo que había escuchado antes de venir aquí, pero ahora veo que ello ha sido sobrepasado. Y por *todo eso* quería conocer a la Argentina.

—¿Y cómo vino aquí? ¿Tiene su viaje alguna relación con sus sueños de emancipación del mundo árabe?

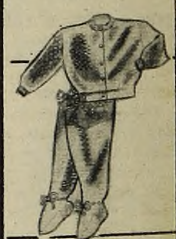
—Vine invitado por las autoridades argentinas, y una vez que termine todo lo referente al protocolo oficial tomaré contacto directo con la colectividad árabe y trataré de que ese contacto sea permanente, con el objeto de poder encarar el porvenir en condiciones favorables.

—¿Nada más?

—Nada más.

Todo para el Rey de la casa

Tejidos a mano en fina lana.



Tejidos a máquina imitando el tejido a mano a precios muy convenientes $ 45.1

Camisitas, baberos y batitas de puro hilo inglés, bordados a mano

Perlimplin

CORDOBA 1377 BUENOS AIRES T. E. 44-

NOTAS y COMENTARIOS

Gratos aniversarios

La escuela "Domingo Faustino Sarmiento", de Tigre, Nº 1, del distrito de Las Conchas, cumplió este año su 90º aniversario. El día ya muy lejano que abrió sus puertas contó con la presencia de dos hombres de nuestra historia. Bartolomé Mitre, entonces gobernador de la provincia, y su ministro de gobierno, Domingo Faustino Sarmiento. En celebración de dicho aniversario el personal y los alumnos del establecimiento tributaron un homenaje a Sarmiento. Una de las primeras ex alumnas, doña María Aurora Fernández de Roca, hoy de 94 años, descubrió una placa en el busto del prócer que se halla en el patio de la escuela. La escuela nacional "Humberto I" de Puerto Belgrano, que cumplió las bodas de oro, como dijimos en su oportunidad, festejó ese aniversario con varios actos que contaron con la más amplia adhesión popular. La escuela "Sor María Josefa Roselló", de Rosario, celebró sus bodas de plata con lucidos actos y una misa. Dos escuelas primarias del consejo escolar 17 de esta capital también celebraron sus bodas de plata: la Nº 20, Nueva York 4713, y la Nº 4, "Rafael Ruiz de los Llanos", Francisco Beiró 4548.

Cómo los combatieron

Nueva Orleans (EE. UU.). Noche del reciente verano septentrional. La familia acaba de cenar. El señor decide ir a tomar fresco al jardín. Allí descansará tranquilo, disfrutará de su hogar sin pensar en los negocios que lo absorben durante todo el día. Ya en el jardín, se instala en una cómoda mecedora. "¡Ah! ¡Qué bien se está aquí!", murmura, pero en seguida frunce el ceño: ha sentido un pinchazo en una mejilla, otro en la mano derecha y otro en la nariz. Empieza a dar manotazos y a protestar: "¡Mosquitos! ¡Infernales mosquitos!", y deja rápidamente el jardín y va a buscar refugio en la casa. ¡Pobre señor! El, como todos los habitantes de Nueva Orleans, sufre la invasión de mosquitos que asuela la región. ¿Quién se anima a salir de noche para dar un paseo, sabiendo que los mosquitos lo están acechando? ¿Cómo remediar esto? Se decidió ensayar un método moderno: rociar la ciudad con un insecticida. El alcalde alquiló dos helicópteros para poder rociar las 75 millas cuadradas que ocupa la ciudad, y él mismo subió a uno de ellos para vigilar la operación.

Pedacitos de jardín

Una, dos, tres, cinco, siete margaritas simples y hermosas con su corazón amarillo y su fuerte tallo verde. Un pimpollo de rosa, rojo; otro rosado, otro color té, apenas entreabiertos. Violetas humildes y dulces; ruborosas amapolas; jazmines del país, frescos, suaves; una gran rosa blanca aterciopelada, que amenaza deshojarse. Graciosas anémonas; flores del campo, simples y alegres; menudos no me olvides del color del cielo en días serenos. ¿Estamos ante un jardín florecido? No. ¿Ante la vidriera de una florería, entonces? Tampoco. Estamos mirando el desfile de señoras y de jovencitas que pasan luciendo sus hermosos sombreros primaverales. Ha llegado la estación de las flores; lo proclaman las vidrieras de las florerías y los puestos de los vendedores callejeros; pero este año la primavera ha florecido también en los sombreros de las elegantes. Se ha trepado a las alas, se ha arrimado a las copas breves, y allí vemos las más hermosas rosas, los jazmines más tentadores. Cada sombrero de mujer es ahora un poema de color y de gracia, un pedacito de jardín que, travieso, ha buscado la grata vecindad de una cara bonita.

Abogado de Hollywood

"¿Viste que Sinatra se divorcia para casarse con Ava Gardner? ¿Y que después de tantos años felices se deshace el matrimonio de Bárbara Stanwick y Robert Taylor?" "¿Y te enteraste que Alan Ladd también se divorcia? ¿Y que Gary Cooper quiere divorciarse, pero su esposa se opone por motivos religiosos?" Las "estrellas" de Hollywood y sus divorcios, ¡cuántos rumores, cuántos comentarios acerca de esto! ¡Cuántos "se dice", cuántos "me aseguraron" oímos en boca de todos, a veces con muy poco fundamento! ¡Ah, pero cuánto podría contarnos sobre el tema el ex juez Isaac Pacht. ¿Y quién es Isaac Pacht? Nada menos que un abogado especialista en divorcios que actúa en EE. UU. Uno de sus casos más recientes y notorios ha sido el divorcio de Ingrid Bergmann y el doctor Lindström; Pacht era el letrado de Lindström. Míster Pacht nació en Australia, y fué como inmigrante a EE. UU. cuando tenía ocho años. Ahora, a los 52, ya fué juez, y ha alcanzado una envidiable posición. Tiene un *cottage* en Beverly Hills, donde viven las "estrellas" del cine, con un gran jardín y pileta de natación. Además, es dueño de dos coches.

el hogar

ILUSTRACION SEMANAL ARGENTINA

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: RIO DE JANEIRO 262-300. T. E. 60-1021. OFICINA DE AVISOS: DIAGONAL ROQUE SAENZ PEÑA 655. T. E. 33-5515. PRECIO DE LAS SUSCRIPCIONES: CAPITAL, INTERIOR, TODA AMERICA Y ESPAÑA, UN AÑO, $ 52; SEIS MESES, $ 26. DEMAS PAISES, UN AÑO, $ 78; SEIS MESES, $ 39. CORREO ARGENTINO. TARIFA REDUCIDA. CONCESION 20. FRANQUEO A PAGAR. CUENTA 20.

REGISTRO NACIONAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL Nº 312.534.

PROPIEDAD HORIZONTAL

Estos números no se cambian!

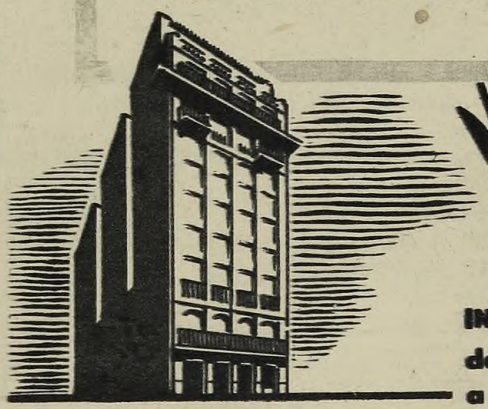
Los departamentos de Av. Alvear 1749 se venden, según nuestras normas, a precios inamovibles. El precio de hoy no sufrirá alteración posterior. Además, se ha previsto un cómodo plan de financiación, del cual damos el siguiente ejemplo:

Pago de un departamento de $ 300.000.- { Contado $ 60.000.- / Saldo en 40 mensualidades de $ 6.000.-

Av. ALVEAR 1749

Departamentos de 2 y 3 dormitorios - living-comedor - 2 baños - cocina - office - lavadero - servicios centrales completos - habitación de servicio con baño - garage depósitos individuales para baúles - 450 mt2 de jardín común.

DIRECCION TECNICA: Arq. ARTURO J. DUBOURG
Emp. Const. "FAMATINA S.A."
REPRESENTANTE: Ing. HECTOR S. MORINO



PRECIOS INAMOVIBLES de $ 300.000 a $ 450.000

EN CONSTRUCCION

Venta - Financiación - Administración

SUFFERN MOINE & CADEMARTORI

FLORIDA 621 • 1er. PISO • T. E. 32-7538

D.G.I.: 2705/1

Así es Buenos Aires.

EL auto va a toda velocidad por el camino a La Plata. Es necesario ganar tiempo si se quiere llegar a la hora fijada a la audiencia. El tránsito es intenso y el conductor no sabe ya qué maniobra hacer para lograr su propósito. City Bell. La capital de la provincia está próxima. Tanto el conductor como sus pasajeros empiezan a tranquilizarse. Podrán, después de todo, llegar a la hora fijada.

Ya estamos en la calle 7. Es la entrada a La Plata. La calle ha sido ensanchada. Para ello han retirado del centro de la calzada la plazoleta. Así se llega hasta la curva. Es la plaza Italia. Donde se ha comenzado el desmantelamiento de la columna con el águila, que se levantó en el año 1897, como homenaje a la tradicional amistad de los pueblos italiano y argentino. Y allí hay una garita. Con un agente de tránsito que está cumpliendo con su deber. Se ensaya desde hace tiempo un nuevo sistema para ordenar el tránsito. Es luminoso. La luz amarilla significa prevención. La roja, parar. La verde, avanzar. En el mismo momento en que el auto llega a las proximidades de esa garita, un ómnibus le intercepta la visión al conductor. Es un micro. Verde. Línea 3. De esos que van desde Villa Elisa a La Plata. Y el conductor del auto, en su afán por llegar a hora, sigue adelante. Pero... la luz roja era la que estaba en esas circunstancias en funciones. Y, claro, se oye el silbato del agente. ¡Alto!

El conductor, luego de recorrer veinte o treinta metros, se detiene. El agente desciende de la garita.

—¿Su registro?

—Vea agente...

—¿Su registro?

El conductor entrega el documento.

—Aquí está...

—Usted ha transgredido una ordenanza municipal. Usted ha puesto en peligro la vida de la gente... Usted...

— Vea, agente... Yo..., francamente, no vi la luz, por el ómnibus..., ¿sabe? Aquí está mi credencial... Tenía que llegar a una audiencia...

—Debió ir con cuidado...

—Bueno... Yo...

Los pasajeros del automóvil le hacen señas al conductor de que no procure eludir la penalidad que le corresponde, ni invocar sus nombres.

—Tendrán que acompañarme a la seccional... La superioridad decidirá allí...

Sin que los pasajeros abran la boca y sin que nadie haga la menor oposición, el automóvil se dirige a la 2ª Sección Policial de La Plata. Allí los atiende un oficial.

—¿Qué ocurre?...

—Este conductor hizo caso omiso de la luz roja...

—¡Ajá!... Son veinte pesos de multa...

—Pero...

—Son veinte pesos de multa...

—Vea, señor... Si yo pudiera hablar con el comisario...

—Naturalmente que puede usted hablar con el comisario... Pero... Son veinte pesos de multa...

— Veníamos apurados —dice el conductor—, cometí un error... No vi la luz roja de la señal... Pero es que mis pasajeros tienen una audiencia a una hora fija...

—Son veinte pesos de multa.

—Es que los señores...

—Saldrán de aquí en seguida que paguen los veinte pesos de multa...

El conductor da muestras de impaciencia. Pero sus pasajeros le hacen señas de que se tranquilice. Y uno de ellos saca los veinte pesos del bolsillo y se los da al chofer.

—Aquí están los veinte pesos, señor. Y... lo único que le rogamos es que nos abrevie el trámite, pues, en verdad, tenemos que estar dentro de cinco minutos en la Casa de Gobierno...

—Así será, señores...

Pocos minutos más dura la ceremonia de oblar la multa. El conductor y sus pasajeros parten en el automóvil y se dirigen, en verdad, a la Casa de Gobierno. Los pasajeros descienden. Transponen la puerta principal. Ascienden por las amplias escaleras. Y se anuncian...

El ordenanza sonríe afablemente. Indica a los visitantes unos sillones, y les dice:

—Tengan la bondad de esperar un instante... El señor gobernador los recibirá en seguida...

Y, en efecto, un minuto después los visitantes están en el despacho del gobernador...

—Encantado de saludarlo, mayor Aloé... Mucho gusto, doctor Díaz...

El recibimiento ha sido cordial, afectuoso... Se cierra la puerta. Y la conversación sigue durante largo rato...

Este episodio, que parece extraído de uno de esos viejos cuentos en que se narran actos del cumplimiento del deber, para ejemplo de todos, ocurrió hace apenas una semana entre nosotros. Sus protagonistas fueron el candidato a la gobernación de la Provincia de Buenos Aires por el Partido Peronista, el secretario administrativo de la presidencia de la Nación, mayor Carlos V. Aloé, y el candidato a vicegobernador, el diputado nacional doctor Díaz. Ninguno de los dos hizo valer sus altas funciones oficiales para eludir la multa. Cumplieron con su deber de ciudadanos. Se portaron como dos buenos argentinos... Entraron en la provincia respetando la ley.

Y nosotros, al tanto del asunto, tenemos ahora una nueva oportunidad para repetir nuestra frase habitual de que... Así es Buenos Aires... Porque, idos los tiempos en que el privilegio lo podía todo —hasta el llevarse por delante a la ley en esta sufrida ciudad—, vivimos una era en que la conducta nos impone, ante todo, el deber de acatar las órdenes de la autoridad, para poder decir con todo derecho y con toda satisfacción que... efectivamente... Así es Buenos Aires...

PBT

APARECE LOS JUEVES
160 PAGINAS
UN PESO EL EJEMPLAR

La Reina de las Mallas

Ondamar,
la reina de las mallas,
presenta esta temporada más de 200
modelos esculturales, en finas
telas y maravillosos estampados.

Art. 1284 - En Satín Latex,
varios tonos. Rechaza
el agua. En venta en las
principales casas de categoría

RENÉE DUMAS
Nueva Estrella del Cine Argentino

ONDAMAR

ONDAMAR INDUSTRIAL Y COMERCIAL
Pte. LUIS SAENZ PEÑA 639 - Bs. As.

Aristocracia en Mallas

Swift

garantiza con su nombre responsable la fina calidad, el incomparable sabor del Jamón Seco Swift

¡Favorito!

JAMON SECO

Swift

Compañía Swift de La Plata S. A.

Durante más de 40 años

Distribuidores Mundiales de Productos Argentinos